

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1949-1950.

ZITTING 1949-1950.

BUDGET du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1950.

BEGROTING van het Ministerie van Openbaar Onderwijs voor het dienstjaar 1950.

PROJET DE LOI

ONTWERP VAN WET

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE, RÉGENT DU ROYAUME.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre de l'Instruction Publique et du Ministre des Finances, et de l'avis des Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux Chambres législatives par le Ministre des Finances :

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1950, affectées au budget du Ministère de l'Instruction Publique et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 5,567,513,700 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 232 de la loi d'organisation judiciaire, les magistrats faisant partie de commissions, comités, jurys, etc., ainsi que du corps enseignant d'écoles, peuvent toucher des jetons de présence et des indemnités au même titre que les personnes étrangères à l'Ordre judiciaire.

Art. 3.

Des avances de fonds d'un montant maximum de 4 millions de francs pourront être accordées aux comptables extraordinaires des universités de l'Etat. Elles pourront supporter les dépenses de ces établissements d'un montant maximum de 50,000 francs, ne visant pas des acomptes dus pour l'exécution d'un contrat.

En outre, des avances de fonds d'un montant maximum d'un million de francs pourront être accordées aux

KAREL, PRINS VAN BELGIË, REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van de Minister van Openbaar Onderwijs en de Minister van Financiën, en op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door de Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers worden ingediend :

Eerste artikel.

Voor de uitgaven over het dienstjaar 1950, die betrekking hebben op de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs en in de hierbijgaande tabel zijn opgesomd, worden kredieten geopend die de som van 5,567,513,700 frank belopen.

Art. 2.

In afwijking van artikel 232 der wet betreffende de rechterlijke inrichting, mogen de magistraten die deel uitmaken van commissies, comité's, jury's, enz., alsmede van het onderwyzend personeel van scholen, presentiegeld en vergoedingen ontvangen op dezelfde gronden als de personen die niet tot de Rechterlijke Macht behoren.

Art. 3.

Geldvoorschotten mogen tot een maximumbedrag van 4 miljoen frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen der Rijksuniversiteiten. Deze geldvoorschotten zullen de uitgaven van deze inrichtingen dragen die ten hoogste 50,000 frank belopen, en die niet gelden als afkortingen verschuldigd voor de uitvoering van contracten.

Geldvoorschotten mogen eveneens tot een maximumbedrag van één miljoen frank verleend worden aan de

comptables extraordinaires des autres établissements d'enseignement supérieur de l'Etat.

Les avances de fonds mises à la disposition du Service des Fouilles, pourront supporter des dépenses d'un montant maximum de 20,000 francs.

Les avances de fonds mises à la disposition de l'Administration des Beaux-Arts pour l'achat d'œuvres d'artistes belges et étrangers, pourront supporter les dépenses d'un montant maximum de 20,000 francs.

Art. 4.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, le Ministre de l'Instruction Publique est autorisé à consentir au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 500,000 francs, dont il sera justifié ultérieurement.

Art. 5.

Le comptable extraordinaire du Service des Relations extérieures sera autorisé à payer, au moyen de fonds avancés, les bourses allouées aux étudiants étrangers, ainsi que les frais de déplacement des professeurs des divers degrés d'enseignement, des membres d'institutions savantes, des délégations savantes et scolaires venant de l'étranger.

Art. 6.

Les reliquats éventuels des crédits alloués aux différents musées de Belgique pour l'acquisition d'œuvres d'art pourront être versés, au titre de subventions, aux caisses de ces établissements.

Art. 7.

Les crédits portés aux articles 3, 4 et 5 pourront, par arrêté du Régent, être transférés d'un littéra à l'autre et d'un article à l'autre à l'intérieur d'une même section suivant les besoins du service. Il en est de même pour les crédits portés aux articles 6 et 7.

Art. 8.

Les crédits portés aux littéras 1, 2, 3 et 4 de l'article 24 de la Section 2 — Enseignement primaire — pourront, par arrêté du Régent, être transférés d'un littéra à l'autre suivant les besoins du service.

La même procédure pourra être appliquée aux crédits portés aux littéras 1 et 2 de l'article 24 de la Section 3 — Enseignement normal.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1949.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre de l'Instruction Publique,

L. MUNDELEER.

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

buitengewone rekenplichtigen der andere Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de Dienst voor Opgravingen, mogen de uitgaven dragen die ten hoogste 20,000 frank belopen.

De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van het Bestuur der Schone Kunsten voor de aankoop van werken van Belgische en buitenlandse kunstenaars mogen de uitgaven dragen die ten hoogste 20,000 frank belopen.

Art. 4.

Gelet op het dringend karakter der te voorziene uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 der organieke wet op het Rekenhof, dd. 29 October 1846, is de Minister van Openbaar Onderwijs gemachtigd aan de rekenplichtige belast met de uitbetaling der hulpelden en toelagen met sociaal karakter, opeenvolgende geldvoorschotten toe te staan tot een bedrag dat de 500,000 frank niet te boven gaat en waarover later verantwoording zal afgelegd worden.

Art. 5.

De buitengewone rekenplichtige van de Dienst der Buitenlandse Betrekkingen wordt er toe gemachtigd door middel van geldvoorschotten de aan buitenlandse studenten toegekende studiebeurzen uit te betalen, evenals de verplaatsingskosten van de buitenlandse leraars der verschillende graden van onderwijs, leden van geleerde genootschappen en afvaardigingen van geleerden en scholen.

Art. 6.

De eventuele overschotten van de kredieten verleend aan de verscheidene musea van België voor aankoop van kunstwerken, kunnen, als toelagen, in de kassen van deze inrichtingen gestort worden.

Art. 7.

De kredieten ingeschreven op de artikelen 3, 4 en 5 kunnen, bij besluit van de Regent, overgedragen worden van de ene littera naar de andere en van het ene artikel naar het andere, in eenzelfde afdeling, volgens de dienstnoodwendigheden. Hetzelfde geldt voor de kredieten opgenomen onder artikelen 6 en 7.

Art. 8.

De kredieten ingeschreven op de littéras 1, 2, 3 en 4 van artikel 24 van Sectie 2 — Lager Onderwijs — kunnen, bij besluit van de Regent, overgedragen worden van de ene littera naar de andere, volgens de noodwendigheden van de dienst.

Dezelfde procedure kan toegepast worden op de kredieten ingeschreven op de littéras 1 en 2 van artikel 24 van Sectie 3 — Normaalonderwijs.

Gegeven te Brussel, de 12 December 1949.

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

De Minister van Financiën,

(3)

TABLEAU

TABEL

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per littéra.</i> (In duizenden frank)	— <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk.</i> (In duizenden frank)
SECTION I. — MINISTÈRE PROPREMENT DIT.			
TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.			
CHAPITRE PREMIER. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.			
1	Traitement et frais de représentation du Ministre fr.	425	425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre	650	650
Rémunérations du personnel :			
3	Services permanents. — Agents définitifs :		
	1. Administration centrale	28,221	
	2. Contrôle de l'application des lois d'ordre linguistique en matière d'enseignement ...	757	
			28,978
4	Services permanents. — Agents temporaires :		
	1. Administration centrale	18,609	18,609
5	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Administration centrale	594	594
6	Services temporaires. — Agents définitifs détachés :		
	1. Administration centrale	227	
	2. Centres psycho-médico-sociaux	1,700	
			1,927
7	Services temporaires. — Agents temporaires :		
	1. Administration centrale	7,472	
	2. Centres psycho-médico-sociaux	2,200	
	3. Maison Nationale de la Jeunesse	363	
			10,035
8	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	205	
	2. Centres psycho-médico-sociaux	945	
	3. Cinéma éducatif	6	
			1,156
9	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'État (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'État) :		
	1. Administration centrale	2,670	2,670
10	Allocations et dépenses de service social	4,000	4,000
11	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Hôtel ministériel	82	
	2. Administration centrale et Cabinet du Ministre	1,020	
	3. Centres psycho-médico-sociaux	425	
	4. Maison Nationale de la Jeunesse	170	
	5. Cinéma éducatif	150	
			1,847

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
— Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (in duizenden frank)	— Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (in duizenden frank)		
SECTIE I. — EIGENLIJK MINISTERIE.			
TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.			
EERSTE HOOFDSTUK. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.			
425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
650	500	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Bezoldigingen van het personeel :	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden :	3
		1. Hoofdbestuur.	
34,672	29,500	2. Contrôle over de toepassing der taalwetten, inzake onderwijs.	
		Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	4
23,954	25,075	1. Hoofdbestuur.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	5
737	680	1. Hoofdbestuur.	
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden :	6
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Psycho-medico-sociale centra.	
		Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel :	7
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Psycho-medico-sociale centra.	
		3. Nationaal Jeugdtehuis.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	8
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Psycho-medico-sociale centra.	
		3. Opvoedingsfilms.	
100	10	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	9
1,615	564	1. Hoofdbestuur.	
3,438	1,730	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	10
		Verlichting, verwarming, drijfkraacht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven :	11
		1. Ambtswoning van de Minister.	
		2. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.	
		3. Psycho-medico-sociale centra.	
		4. Nationaal Jeugdtehuis.	
		5. Opvoedingsfilms.	
1,042	1,047		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Diensjaar 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		— Bedrag der kredieten per littéra. (In duizenden frank)	— Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)
12	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Hôtel ministériel	225	
	2. Administration centrale et Cabinet du Ministre	3,500	
	3. Centres psycho-médico-sociaux	470	
	4. Bibliothèque centrale	400	
	5. Cinéma éducatif	260	
	6. Maison Nationale de la Jeunesse	115	
			4,970
13	Publications effectuées par le Département	2,300	2,300
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Hôtel ministériel	75	
	b) Administration centrale et Cabinet du Ministre	325	
	c) Maison Nationale de la Jeunesse	100	
	d) Centres psycho-médico-sociaux	100	
	2. Fournitures de bureau :		
	a) Administration centrale	2,500	
			3,100
15	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'État :		
	1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet	500	
	2. Mis à la disposition de l'Administration centrale	890	
			1,290
16	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale et Cabinet du Ministre	1,687	1,687
17	Dépenses de formation professionnelle	25	25
18	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département	150	150
19	Dépenses diverses d'administration	150	150
20	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents :		
	a) Administration centrale	300	
	b) Centres psycho-médico-sociaux	1,000	
	c) Service National de la Jeunesse	1,000	
			2,300
	14-1b de 1949. Bibliothèque centrale (pour mémoire).	"	"
	14-1c de 1949. Cinéma éducatif (pour mémoire).	"	"
21	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Administration centrale	750	
	2. Cinéma éducatif	250	
			1,000
	Total du chapitre I		87,863
		=====	=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En millions de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En millions de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
— Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	— Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
5,380	4,897	Lokalen, materieel en meubilair: uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen:	12
"	1,880	1. Ambtswoning van de Minister. 2. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister. 3. Psycho-medico-sociale centra. 4. Centrale bibliotheek. 5. Opvoedingsfilms. 6. Nationaal Jeugdtehuis.	
"	"	Door het Departement uitgevoerde publicaties	13
"	"	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.:	14
"	"	1. Brandstoffen: a) Ambtswoning van de Minister. b) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister. c) Nationaal Jeugdtehuis. d) Psycho-medico-sociale centra.	
"	"	2. Bureelbenodigdheden: a) Hoofdbestuur.	
250 1,055	250 280	Aankoop en gebruik van autovoertuigen, eigendom van de Staat:	15
"	"	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet. 2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.	
2,190	2,020	Uitgaven in verband met de verplaatsingen:	16
50	"	1. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.	
360	"	Uitgaven voor beroepsscholing	17
250	99	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	18
"	"	Diverse bestuursuitgaven	19
"	"	Werken en leveringen voor eerste uitrusting:	20
400 1,000 1,500	" 1,230 1,665	1. Vaste diensten: a) Hoofdbestuur. b) Psycho-medico-sociale centra. c) Nationale Dienst voor de Jeugd.	
50	"	14-1b van 1949. Centrale bibliotheek (<i>pro memorie</i>).	
100	"	14-1c van 1949. Opvoedingsfilms (<i>pro memorie</i>).	
5,900	30	Andere uitzonderingsuitgaven:	21
"	"	1. Hoofdbestuur. 2. Opvoedingsfilms.	
86,318	71,981	Totaal voor hoofdstuk I.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES.	Exercice 1950. — <i>Dienstjaar 1950.</i>	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)</i>
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
22	.....	"	"
23	.....	"	"
24	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Fonds communaux et fonds d'arrondissement des Mieux-Doués (lois du 15 octobre 1921, du 25 juin 1927 et du 12 mai 1948)	5,072	
	2. Contribution annuelle de la Belgique à l'Unesco (Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture)	6,750	
	3. Subventions en espèces ou en nature aux offices d'orientation professionnelle reconnus par l'État (y compris, éventuellement, la subvention complémentaire compensant les subsides alloués antérieurement par les pouvoirs subordonnés)	3,750	
	4. Relations culturelles avec les pays qui ont conclu un accord culturel avec la Belgique. Subsides aux fonds créés pour les relations culturelles avec la France, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Tchécoslovaquie, la Norvège, le Grand-Duché de Luxembourg, l'Égypte et à des autres fonds à créer	4,500	
	5. Relations culturelles avec les pays qui ne sont pas liés à la Belgique par un accord culturel	1,750	
	6. Subventions en espèces ou en nature, soit aux écoles de moniteurs de jeunesse, aux services, clubs et mouvements de jeunesse, soit pour l'organisation de ces activités.	6,000	
	7. Participation de la Belgique à l'Assemblée Mondiale de la Jeunesse	100	27,922
25 à 27	.....	"	"
	Total du chapitre II	27,922	27,922
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
28	.....	"	"
29	.....	"	"
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
30	Dépenses courantes :		
	1. Application du Pacte de Bruxelles	200	
	2. Achat et publication d'ouvrages de propagande culturelle. Achat d'œuvres d'art et d'art appliqué	200	
	3. Frais de voyage à l'étranger de savants, d'artistes, d'hommes de lettres, etc., dans le cadre des relations extérieures	800	
	4. Organisation de manifestations culturelles et artistiques	2,000	
	5. Commission Nationale de l'Unesco et sous-commissions (dépenses de toute nature).	250	
	6. Dépenses de toute nature relatives à l'initiation des professeurs, des élèves, des mouvements de jeunesse à l'art dramatique	610	
	7. Expositions pédagogiques	200	
	8. Voyages et colonies scolaires	1,500	
	9. Cinéma éducatif	5,360	
	10. Service National de la Jeunesse : organisation de journées ou semaines d'études nationales ou internationales, celles-ci sur la base de réciprocité	350	11,470
31	.....	"	"
	Total du chapitre IV	11,470	11,470
	Total pour les dépenses ordinaires	127,255	127,255

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
— Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	— Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
			22
			23
		Toelagen van het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	24
5,000	5,000	1. Gemeentelijke fondsen en arrondissementsfondsen der Meestheggaafden (welken van 15 October 1921, van 25 Juni 1927 en van 12 Mei 1948).	
5,580	7,000	2. Jaarlijkse bijdrage van België aan de Unesco (Organisatie van de Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschappen en Cultuur).	
3,300	2,200	3. Toelagen in speciën of in natura aan de door de Staat erkende diensten voor voorlichting bij beroepskeuze (met inbegrip eventueel van de bijkomende toelage tot vergelding van de subsidies die vroeger door de ondergeschikte machten verleend werden).	
4,500	4,600	4. Culturele betrekkingen met de landen die een cultureel akkoord met België hebben afgesloten. Subsidies aan de fondsen voor de culturele betrekkingen met Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië, Italië, Tsjecho-Slovakië, Noorwegen, het Groot-Hertogdom Luxemburg, Egypte en aan andere op te richten fondsen.	
1,130	650	5. Culturele betrekkingen met de landen die met België geen cultureel akkoord hebben afgesloten.	
6,000	6,000	6. Toeagen in speciën of in natura, hetzij aan de scholen voor jeugdleiders, aan de diensten en clubs voor de jeugd en aan de jeugdbewegingen, hetzij voor de inrichting dezer activiteiten.	
"	"	7. Deelneming van België aan de Wereldvereniging van de Jeugd.	25 tot 27
25,510	24,450	Totaal van hoofdstuk II.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	28
			29
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	30
		1. Toepassing van het Pact van Brussel.	
200	50	2. Aankoop en publicatie van werken voor culturele propaganda. Aankoop van kunstwerken en van toegepaste kunst.	
700	785	3. Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, kunstenaars, letterkundigen, enz., in het kader van de buitenlandse betrekkingen.	
2,000	1,715	4. Inrichting van culturele en artistieke manifestaties.	
50	"	5. Nationale Commissie van de Unesco en subcommissies (allerhande uitgaven).	
"	"	6. Allerhande uitgaven met betrekking tot de inwijding van de leraars en leerlingen der jeugdverenigingen in de toneelkunst.	
200	"	7. Paedagogische tentoonstellingen.	
2,800	2,830	8. Schoolreizen en schoolkoloniën.	
5,500	5,450	9. Opvoedingsfilms.	
650	500	10. Nationale Dienst voor de Jeugd : inrichting van nationale of internationale studiedagen en studieweken op voet van wederkerigheid.	
			31
12,100	11,370	Totaal hoofdstuk IV.	
=====	=====		
123,928	108,801	Totaal voor de gewone uitgaven.	
=====	=====		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs) — Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)
	TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.		
	CHAPITRE PREMIER. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
312	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Institut royal Météorologique : renouvellement du baromètre fondamental de référence et du grand barographe à poids fondamental	150	
	2. Observatoire royal : remplacement du miroir du télescope	2,500	
	3. Ecoles normales de l'Etat et Home de l'Etat à Saint-Ghislain pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe. Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement	1,500	4,150
	Art. 315-1 de 1949. Archives du Royaume. Travail de rayonnage et achat d'un appareil (pour mémoire)	"	"
	Art. 315-2 de 1949. Enseignement primaire. Remboursement des frais de déménagement des membres de l'inspection scolaire ou du personnel enseignant qui ont dû évacuer les cantons de l'Est ou les régions côtières (pour mémoire)	"	"
	Art. 323-2 de 1949. Achat de matériel appartenant à l'armée américaine en vue du rééquipement des établissements d'enseignement supérieur de l'Etat et des établissements d'enseignement supérieur subventionnés en vertu de la loi du 23 juin 1930 (pour mémoire)	"	"
	Art. 323-3 de 1949. Administration centrale. Commission interdépartementale pour la Conservation des Cloches de Belgique (dépenses de toute nature) (pour mémoire).	"	"
	Art. 323-4 de 1949. Musée Royal des Beaux-Arts d'Anvers. Restauration d'œuvres d'art abîmées par faits de guerre (pour mémoire)	"	"
	Total pour les dépenses résultant de la guerre		4,150
	Total pour la section I : Ministère proprement dit		131,405
		=====	=====
	SECTION II. — ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.		
	CHAPITRE PREMIER. — DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.		
	Rémunérations du personnel :		
3	Services permanents. — Agents définitifs :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire	37,400	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	4,000	41,400
4	Services permanents. — Agents temporaires :		
	1. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	120	120
5	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	"	"

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
— Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	— Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
		TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIENDE UIT DE OORLOG.	
		EERSTE HOOFDSTUK. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		Lokalen, materieel en meubilair: uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbe- nodigheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen:	312
		1. Koninklijk Weerkundig Instituut: hernieuwing van de fundamentele vergelijkings- barometer en van de grote barograaf met fundamenteel gewicht.	
		2. Koninklijke Sterrenwacht: vervanging van de telescopspiegel.	
		3. Rijksnormaalscholen en Rijkstehuis te Saint-Ghislain voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben. Lokalen, materieel en meubilair: uitgaven voor onder- houd en uitrusting.	
1,100		Art. 315-1 van 1949. Rijksarchief. Rekkenwerk en aankoop van een toestel (<i>pro memorie</i>).	
20		Art. 315-2 van 1949. Lager onderwijs. Terugbetaling van de verhuiskosten der leden van de schoolinspectie of van het onderwijzend personeel die de oostelijke kantons of de kuststreken hebben moeten verlaten (<i>pro memorie</i>).	
30		Art. 323-2 van 1949. Aankoop van materieel, dat aan het Amerikaans leger toebehoorde, met het oog op de wederuitrusting van de Rijksinrichtingen voor hoger onderwijs en van de inrichtingen voor hoger onderwijs die toelagen ontvangen ingevolge de wet van 23 Juni 1930 (<i>pro memorie</i>).	
60		Art. 323-3 van 1949. Hoofdbestuur. Interdepartementale Commissie voor het Behoud der Klokken van België (allerhande uitgaven) (<i>pro memorie</i>).	
149		Art. 323-4 van 1949. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen. Herstelling van kunstwerken die door oorlogsfeiten beschadigd werden (<i>pro memorie</i>).	
1,359		Totaal voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.	
125,287	108,801	Totaal voor de sectie I: Eigenlijk Ministerie.	
=====	=====		
		SECTIE II. — LAGER ONDERWIJS.	
		EERSTE HOOFDSTUK. — WERKINGSUITGAVEN.	
		Bezoldigingen van het personeel:	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden:	3
34,434	33,600	1. Toezicht over het lager onderwijs.	
4,015	1,173	2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
		Vaste diensten. — Tijdelijk personeel:	4
3,515	1,680	1. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel:	5
150		1. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — <i>Dienstjaar 1950.</i>	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per littera. (in duizenden frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (in duizenden frank)</i>
6		"	"
7	Services temporaires. — Agents temporaires :		
	1 Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe ...	2,240	2,240
8	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration de l'enseignement primaire ...	178	178
9	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration de l'enseignement primaire ...	3,343	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe ...	10	
			3,353
10		"	"
11	Éclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire ...	5	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe ...	600	
			605
12	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Inspection de l'enseignement primaire ...	18	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe ...	1,260	
			1,278
13	Publications effectuées par le Département :		
	1. Administration de l'enseignement primaire ...	50	50
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.	850	
	2. Fournitures de bureau :		
	a) Inspection de l'enseignement primaire ...	140	
	b) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.	15	
			1,005
15		"	"

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En millions de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En millions de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
—	—		
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (in duizenden frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (in duizenden frank)		
•	•	Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel :	6
•	•	1. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	7
183	200	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	8
•	•	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
2,848	2,538	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	9
•	•	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
•	•	2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
•	•		10
•	•	Verlichting, verwarming, drijfkraacht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	11
•	•	1. Toezicht over het lager onderwijs	
610	150	2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
•	•		
18	17	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	12
1,260	635	1. Toezicht over het lager onderwijs.	
•	•	2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
•	•		
•	7	Door het Departement uitgevoerde publicaties :	13
•	•	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
•	•	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	14
•	•	1. Brandstoffen :	
•	•	a) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
•	•	2. Bureelbenodigdheden :	
•	•	a) Toezicht over het lager onderwijs.	
•	•	b) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
•	•		15

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)	Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)
16	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration de l'enseignement primaire	250	
	2. Inspection de l'enseignement primaire	4,030	
	3. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	16	4,296
17	.....	"	"
18	.....	"	"
19	.....	"	"
20	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents :		
	a) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.	1,000	1,000
21	Autres dépenses exceptionnelles	"	"
	Total du chapitre I	=====	55,525 =====
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
22	.....	"	"
23	.....	"	"
24	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subsidés-traitements : traitements légaux du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes, communales adoptées et adoptables. Instituteurs itinérants (y compris les frais de fonctionnement du compte de chèques-postaux utilisé pour la liquidation des traitements)	2,539,000	
	2. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires remplaçant des membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées ou adoptables, en congé pour cause de maladie.	13,000	
	3. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux donné par des délégués des ministres des cultes aux élèves des écoles primaires communales en cas de refus du personnel enseignant de se charger de ce soin et d'insuffisance du clergé paroissial	900	
	4. Subsidés-traitements : instituteurs primaires communaux et adoptés et institutrices gardiennes en disponibilité	16,000	
	5. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929)	4,950	
	6. Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux (loi du 25 mars 1931)	100	
	7. Subventions pédagogiques. Subventions aux écoles servant de champs d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles	390	
	8. Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre	120	
			2,574,460
25	.....	"	"
26	.....	"	"
27	.....	"	"
	Total du chapitre II	=====	2,574,460 =====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)		Artikelen.
—	—	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
240	200	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	16
4,480	3,200	1. Bestuur van het lager onderwijs.	
6	"	2. Toezicht over het lager onderwijs.	
		3. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
"	"		17
"	"		18
"	"		19
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	20
2,050	1,995	1. Vaste diensten :	
170	"	a) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
		Andere uitzonderingsuitgaven	21
53,979	45,395	Totaal van hoofdstuk I.	
==	==		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
"	"		22
"	"		23
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	24
2,575,602	2,347,000	1. Toelagen-wedden : wettelijke wedden van het onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen. Ambulante onderwijzers (met inbegrip van de werkingskosten van de postrekening gebruikt voor het uitbetalen der wedden).	
12,000	12,000	2. Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de vergoedingen toegerekend aan de waarnemende onderwijzers, die leerkrachten der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen die met ziekteverlof zijn, vervangen.	
850	700	3. Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de kosten voor het godsdienstonderwijs, gegeven door de afgevaardigden van de bedienaars van de erediensten aan de leerlingen der lagere gemeentescholen, in geval het onderwijzend personeel zich verzet tegen het geven van dit onderricht en wanneer er een tekort is aan de geestelijken in de parochie.	
14,000	12,000	4. Toelagen-wedden : ter beschikking gestelde gemeentelijke en aangenomen lagere onderwijzers en bewaarschoolonderwijzeressen.	
4,500	3,140	5. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 Mei 1929).	
150	75	6. Tussenkost van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen (wet van 25 Maart 1931).	
390	340	7. Subsidies van pedagogische aard. Subsidies aan de scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de praktische toepassing der nieuwe methoden.	
100	105	8. Franse cursussen voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de bezetting bij Duitsland waren ingelijfd.	
"	"		25
"	"		26
200	"		27
2,607,792	2,375,360	Totaal van hoofdstuk II.	
==	==		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par litre. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per litera.</i> (In duizenden frank)	— <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk.</i> (In duizenden frank)
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
28	.....	"	"
29	.....	"	"
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
30	Dépenses courantes :		
	1. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : distribution des prix	35	
	2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : achat de la nourriture des pensionnaires	2,500	
	3. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : frais de propagande et de publicité	60	
			2,595
31	.....	"	"
	Total du chapitre IV		2,595
		=====	=====
	Total pour la section II : Enseignement primaire		2,632,580
		=====	=====
	SECTION III. — ENSEIGNEMENT NORMAL.		
	CHAPITRE PREMIER. — DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.		
	Rémunérations du personnel :		
3	Services permanents. — Agents définitifs :		
	1. Inspection des écoles normales de l'Etat	2,750	
	2. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application	78,100	
			80,850
4	Services permanents. — Agents temporaires :		
	1. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application	400	400
5	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application	389	389
6	.....	"	"
7	Services temporaires. — Agents temporaires :		
	1. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application	4,225	4,225

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
—	—		
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
"	"	.....	28
"	"	.....	29
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	30
50	"	1. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : prijs uitreiking.	
3,000	1,455	2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers.	
60	"	3. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : kosten voor propaganda en publiciteit.	
		.....	31
3,110	1,455	Totaal van hoofdstuk IV.	
=====	=====		
2,664,881	2,422,210	Totaal voor de sectie II : Lager Onderwijs.	
=====	=====		
		SECTIE III. — NORMAAL ONDERWIJS.	
"	"	EERSTE HOOFDSTUK. — WERKINGSUITGAVEN.	
"	"	Bezoldigingen van het personeel :	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden :	3
2,911	2,470	1. Inspectie over de Rijksnormaalscholen.	
74,156	69,950	2. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen.	
		Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	4
"	"	1. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gestelde personeelsleden :	5
500	345	1. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen.	
"		.....	6
		Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel :	7
4,210	3,200	1. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (En milliers de francs) — Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)
8	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'applications. Conférenciers ...	45	45
9	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration de l'enseignement normal ...	1,863	1,863
10	.....		
11	Éclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II; bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux ...	2,007	2,007
12	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II; bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux ...	6,000	6,000
13	Publications effectuées par le Département ...	175	175
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles : Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II ...	6,400	
	2. Fournitures de bureau : a) Administration de l'enseignement normal ... b) Ecoles normales de l'Etat ...	90 125	6,615
15	.....	"	"
16	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Inspection des écoles normales de l'Etat ... 2. Administration de l'enseignement normal ...	523 717	1,240
17	.....	"	"
18	.....	"	"
19	.....	"	"

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (in duizenden frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (in duizenden frank)		
40	42	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	8
		1. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen. Voor- drachtgevers.	
1,766	1,273	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de pre- sentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende per- sonen) :	9
"	"	1. Bestuur van het normaalonderwijs.	
		.....	10
1,810	1,500	Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiks uitgaven :	11
		1. Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst- Brussel en te Brussel II; paedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.	
6,130	5,500	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbe- nodigheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	12
"	"	1. Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst- Brussel en te Brussel II; paedagogische bibliotheken, jury's, normaalcursussen.	
"	"	Door het Departement uitgevoerde publicaties	13
"	"	Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	14
"	"	1. Brandstoffen : Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst- Brussel en te Brussel II.	
"	"	2. Bureelbenodigheden : a) Bestuur van het normaalonderwijs. b) Rijksnormaalscholen.	
"	"	.....	15
553 1,637	400 390	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	16
"	"	1. Inspectie over de Rijksnormaalscholen.	
"	"	2. Bestuur van het normaalonderwijs.	
"	"	.....	17
"	"	.....	18
"	"	.....	19

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)	Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)
20	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents :		
	Ecoles normales de l'Etat : équipement des pensionnats en mobilier et matériel et renouvellement du matériel devenu inutilisable. Constitution de bibliothèques dans certaines écoles	2,200	2,200
	2. Services temporaires	"	"
21	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Ecoles normales de l'Etat et homes de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : aménagement de plaines de sports et acquisition de matériel de jeux et de sports	1,000	
	2. Application du nouveau plan d'études de 1936. Rééquipement mobilier et didactique des écoles d'application annexées aux écoles normales de l'Etat (3 ^e et avant-dernière tranche)	1,000	
	3. Frais inhérents à l'acquisition et au placement de mémoriaux aux victimes de la guerre (pour mémoire)	"	
	Art. 15-4 de 1949. Dépenses de toute nature découlant de l'incendie des bâtiments de l'Ecole Normale de l'Etat à Couvin (pour mémoire)	"	
			2,000
	Total du chapitre I		108,009
		=====	=====
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
22	.....	"	"
23	.....	"	"
24	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subsidés-traitements. Service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire. Traitements du personnel enseignant des écoles normales agréées (provinciales, communales et privées et des écoles d'application annexées aux écoles normales provinciales agréées	35,375	
	2. Subsidés-traitements : agents en disponibilité de l'enseignement agréé	135	
	3. Subventions pédagogiques : subsides sous forme de souscription à des ouvrages, aide à des travaux de recherche, soutien de revues pédagogiques	200	
	4. Subsidés aux théâtres pour enfants	350	
	5. Bourse pour le meilleur ouvrage de pédagogie	9	
	6. Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés à l'Ecole d'Application de l'Ecole normale de l'Etat à Verviers	4.2	
			36,073.2
25	.....	"	"
26	.....	"	"
27	.....	"	"
	Total du chapitre II		36,073.2
		=====	=====
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
28	.....	"	"
29	.....	"	"

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
—	—		
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
2,200	2,000	Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	20
"	"	1. Vaste diensten : Rijksnormaalscholen : uitrusting van de pensionnaten in meubilair en materieel en hernieuwing van het onbruikbaar geworden materieel. Oprichting van bibliotheken in sommige scholen.	
		2. Tijdelijke diensten.	
1,000	940	Andere uitzonderingse uitgaven :	21
1,000	992	1. Rijksnormaalscholen en Rijkstehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : aanleggen van sportpleinen en aankoop van sport- en speelmaterieel.	
55	"	2. Toepassing van het nieuw leerplan van 1936. Wederuitrusting met meubilair en met leermiddelen van de aan de Rijksnormaalscholen verbonden oefenscholen (3 ^e en voorlaatste schijf).	
2,000	"	3. Kosten voortvloeiende uit de aankoop en de plaatsing van gedenkplaten ter herinnering aan oorlogsslachtoffers (<i>pro memorie</i>).	
		Art. 15-4 van 1949. Allerhande uitgaven voortvloeiende uit de brand der gebouwen van de Rijksnormaalschool te Couvin (<i>pro memorie</i>).	
99,968	59,002	Totaal van hoofdstuk I.	
=====	=====		
"	"	HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
"	"	.....	22
"	"	.....	23
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	24
34,875	33,800	1. Toelagen-wedden. Gewone jaarlijkse dienst van het lager normaalonderwijs. Wedden van het lager onderwijzend personeel der erkende (provinciale, gemeentelijke of private) normaalscholen en der aan de erkende provinciale normaalscholen verbonden oefenscholen.	
135	100	2. Toelagen-wedden : ter beschikking gesteld personeel van het erkend onderwijs.	
297	"	3. Subsidien voor paedagogische doeleinden. Subsidien in vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan paedagogische tijdschriften.	
350	"	4. Subsidien aan het jeugdtheater.	
9	"	5. Beurs voor het beste paedagogisch werk.	
4.2	4.2	6. Aandeel van de Staat in de cursussen in de handenarbeid die in de Oefenschool van de Rijksnormaalschool van Verviers worden gehouden.	
"	"	.....	25
"	"	.....	26
"	"	.....	27
35,670.2	33,904.2	Totaal van hoofdstuk II.	
=====	=====		
"	"	HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
"	"	.....	28
"	"	.....	29

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs) — Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
30	Dépenses courantes :		
	1. Distribution des prix	260	
	2. Frais de propagande et de publicité	240	
	3. Tournois d'art dramatique et choral	50	
			550
	Art. 22-3 de 1949. Stage d'initiation à l'art dramatique destiné aux membres du personnel enseignant. Dépenses de toute nature (pour mémoire)	"	"
31	.....	"	"
	Total du chapitre IV	"	550
		=====	=====
	Total pour la section III : Enseignement Normal		144,632.2
		=====	=====
	SECTION IV. — ENSEIGNEMENT MOYEN.		
	CHAPITRE PREMIER. — DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.		
	Rémunérations du personnel :		
3	Services permanents. — Agents définitifs :		
	1. Inspection de l'enseignement moyen	5,750	
	2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	910,650	
			916,400
4	Services permanents. — Agents temporaires :		
	1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	22,690	22,690
5	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	2,130	2,130
6	.....	"	"
7	.....	"	"
8	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	20	20
9	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration de l'enseignement moyen	50	
	2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	3,420	
			3,470
10	.....	"	"

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
— <i>Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (in duizenden frank)</i>	— <i>Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (in duizenden frank)</i>		
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	30
236	300	1. Prijsuitreiking.	
240	"	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
70	60	3. Toneel- en zangtornooien.	
		Art. 22-3 van 1949. Stages voor de inwijding tot de toneelkunst, ingericht voos de leden van 't onderwijzend personeel. Allehande uitgaven (<i>pro memorie</i>).	
150	"	.....	31
"	"		
696	360	Totaal van hoofdstuk IV.	
= = = = =	= = = = =		
136,334.2	123,266.2	Totaal voor de sectie III : Normaal Onderwijs.	
= = = = =	= = = = =		
		SECTIE IV. — MIDDELBAAR ONDERWIJS.	
		EERSTE HOOFDSTUK. — WERKINGSUITGAVEN.	
		Bezoldigingen van het personeel :	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden :	3
5,000	3,700	1. Toezicht over het middelbaar onderwijs.	
803,424	675,000	2. Koninklijke atheneae en Rijksmiddelbare scholen.	
		Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	4
13,945	14,700	1. Koninklijke atheneae en Rijksmiddelbare scholen.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gestelde personeelsleden :	5
1,740	2,900	1. Koninklijke atheneae en Rijksmiddelbare scholen.	
"	"	.....	6
"	"	.....	7
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	8
150	5	1. Koninklijke atheneae en Rijksmiddelbare scholen.	
		Allehande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	9
230	15	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
3,441	2,790	2. Koninklijke atheneae en Rijksmiddelbare scholen.	
"	"	.....	10

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per littera.</i> (In duizenden frank)	— <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk.</i> (In duizenden frank)
11	Éclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	7,200	7,200
12	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	73,500	73,500
13	Publications effectuées par le Département :		
	1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	200	200
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1 Combustibles : Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	21,000	21,000
15	.....		
16	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Inspection de l'enseignement moyen	1,260	
	2. Administration de l'enseignement moyen	190	
			1,450
17	.....	"	"
18	.....	"	"
19	.....	"	"
20	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents : Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat	27,500	27,500
21	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Frais inhérents à l'acquisition et au placement de mémoriaux aux victimes de la guerre	250	
	2. Aménagement de plaines de jeux et acquisition de matériel de sports (5 ^e tranche).	2,500	
	3. Achat de livres et de matériel adéquat pour les bibliothèques des professeurs et des élèves (4 ^e tranche)	5,000	
	4. Commémoration du centenaire de la création de l'enseignement moyen de l'Etat (loi du 1 ^{er} juin 1850) : dépenses de toute nature	1,000	
			8,750
	Total du chapitre I		1,084,310
		=====	=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Depenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
—	—		
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (in duizenden frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (in duizenden frank)		
7,200	5,420	Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgeiden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	11
		1. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.	
61,400	57,465	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbehoeftigheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	12
		1. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.	
200	600	Door het Departement uitgevoerde publicaties :	13
		1. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.	
"	"	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	14
		1. Brandstoffen : Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.	
		.....	15
2,005	970	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	16
200	200	1. Teezicht over het middelbaar onderwijs. 2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
"	"	.....	17
"	"	.....	18
"	"	.....	19
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	20
32,000	20,900	1. Vaste diensten : Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	21
250	298	1. Kosten die voortvloeiën uit het plaatsen van gedenkplaten ter nagedachtenis van de oorlogsslachtoffers.	
2,500	1,455	2. Aanleggen van sportpleinen en aankoop van sportmaterieel (5 ^e gedeelte).	
4,800	1,975	3. Aankoop van boeken en geschikt materieel voor de bibliotheken der leraars en der leerlingen (4 ^e gedeelte).	
"	"	4. Herdenking van de honderdjarige stichting van het Rijksmiddelbaar Onderwijs (wet van 1 Juni 1850) : allerhande uitgaven.	
938,485	788,393	Totaal van hoofdstuk I.	
=====	=====		

BUDGET DU MINISTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (En milliers de francs) — Bedrag der kredieten per littéra. (In duizenden frank)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)
22	.....	»	»
23	.....	»	»
24	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Etablissements communaux et provinciaux d'enseignement moyen : frais de personnel (y compris traitements de disponibilité)	5,000	
	2. Subventions pédagogiques	350	5,350
25	.....	»	»
26	.....	»	»
27	.....	»	»
	Total du chapitre II	=====	5,350 =====
28	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
29	.....	»	»
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
30	Dépenses courantes :		
	1. Distribution des prix. Manifestations éducatives	6,625	
	2. Frais de propagande et de publicité	500	7,125
31	.....	»	»
	Total du chapitre IV	=====	7,125 =====
	Total pour la section IV : Enseignement Moyen	=====	1,096,785 =====
	SECTION V. — ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET SCIENCES.		
	CHAPITRE PREMIER. — DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.		
	Rémunérations du personnel :		
3	Services permanents. — Agents définitifs :		
	1. Universités de l'Etat	149,810	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	27,292	
	3. Etablissements scientifiques	39,413	216,515
4	Services permanents. — Agents temporaires :		
	1. Universités de l'Etat	24,121	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	7,525	
	3. Etablissements scientifiques	9,595	41,241
5	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Universités de l'Etat	50	
	2. Etablissements scientifiques	501	551

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
—	—		
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
		HOOFDSTUK II. TOELAGEN.	
"	"	.....	22
"	"	.....	23
6,000	5,833	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	24
350	350	1. Provinciale of gemeentelijke instellingen voor middelbaar onderwijs : personeelsuitgaven (met inbegrip van de wachtgelden).	
"	"	2. Toelagen voor paedagogische doeleinden.	
"	"	.....	25
"	"	.....	26
"	"	.....	27
6,350	6,183	Totaal van hoofdstuk II.	
=====	=====		
"	"	HOOFDSTUK III. — WERKEN.	28
"	"	.....	29
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	30
		Lopende uitgaven :	
5,800	5,275	1. Prijsuitreiking. Opvoedende bedrijvigheden.	
"	"	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
"	"	.....	31
5,800	5,275	Totaal van hoofdstuk IV.	
=====	=====		
950,635	799,851	Totaal voor de sectie IV : Middelbaar Onderwijs.	
=====	=====		
		SECTIE V. — HOGER ONDERWIJS EN WETENSCHAPPEN.	
		EERSTE HOOFDSTUK. — WERKINGSUITGAVEN.	
		Bezoldigingen van het personeel :	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden :	3
202,639	200,000	1. Rijksuniversiteiten.	
		2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
		Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	4
37,847	35,665	1. Rijksuniversiteiten.	
		2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
		3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	5
327	300	1. Rijksuniversiteiten.	
		2. Wetenschappelijke inrichtingen.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per littera.</i> (In duizenden frank)	— <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk.</i> (In duizenden frank)
6	.....	"	"
7	.....	"	"
8	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Universités de l'Etat	10	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	150	
	3. Etablissements scientifiques	1,170	
	4. Commissions, jurys, etc.	125	1,455
9	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Universités de l'Etat	6,430	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	1,081	
	3. Etablissements scientifiques	881	
	4. Commissions, jurys, etc.	3,390	11,782
10	.....	"	"
11	Éclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Universités de l'Etat	8,070	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	1,344	
	3. Etablissements scientifiques	2,136	
	4. Commissions, jurys, etc.	2	11,552
12	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Universités de l'Etat	21,286	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	7,560	
	3. Etablissements scientifiques	19,667	
	4. Commissions, jurys, etc.	59	48,566
13	Publications effectuées par le Département :		
	1. Universités de l'Etat	260	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	475	
	3. Etablissements scientifiques	3,930	
	4. Commissions, jurys, etc.	670	5,335
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Universités de l'Etat	11,030	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	1,351	
	c) Etablissements scientifiques	2,680	
	2. Fournitures de bureau :		
	a) Universités de l'Etat	146	
	b) Autres établissements d'enseignement supérieur	70	
	c) Etablissements scientifiques	88	15,365

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En millions de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En millions de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
"	"	.....	6
"	"		
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	8
1,478	978	1. Rijksuniversiteiten. 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs 3. Wetenschappelijke inrichtingen. 4. Commissies, jury's, enz.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatsapparaat (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	9
11,174	8,656	1. Rijksuniversiteiten. 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs 3. Wetenschappelijke inrichtingen. 4. Commissies, jury's, enz.	
"	"	.....	10
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven :	11
10,923	7,252	1. Rijksuniversiteiten. 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs. 3. Wetenschappelijke inrichtingen. 4. Commissies, jury's, enz.	
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbehoeften andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	12
47,633	47,970	1. Rijksuniversiteiten. 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs. 3. Wetenschappelijke inrichtingen. 4. Commissies, jury's, enz.	
		Door het Departement uitgegeven publicaties :	13
5,450	4,607	1. Rijksuniversiteiten. 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs. 3. Wetenschappelijke inrichtingen. 4. Commissies, jury's, enz.	
		Behoeften geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	14
"	"	1. Brandstoffen : a) Rijksuniversiteiten. b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs. c) Wetenschappelijke inrichtingen.	
"	"	2. Bureelbehoeften : a) Rijksuniversiteiten. b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs. c) Wetenschappelijke inrichtingen.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)	Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)
15	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'État :		
	1.		
	2. Mis à la disposition :		
	a) Des universités de l'Etat	270	
	b) Des autres établissements d'enseignement supérieur	15	
	c) Etablissements scientifiques	85	370
16	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Universités de l'Etat	235	
	2. Autres établissements d'enseignement supérieur	225	
	3. Etablissements scientifiques	1.042	
	4. Commissions, jurys, etc.	321	1,823
17	Dépenses de formation professionnelle	100	100
18	.....		
19	Dépenses diverses de fonctionnement	240	240
20	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents :		
	a) Université de Gand	3,550	
	b) Université de Liège	16,000	
	c) Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem	300	
	d) Ecole de Médecine vétérinaire flamande	600	
	e) Institut Agronomique de Gand	760	
	f) Institut Agronomique de Gembloux	1,000	
	g) Institut royal des Sciences naturelles	1,800	
	h) Observatoire royal	2,500	
	i) Institut royal Météorologique	2,992	
	j) Bibliothèque Royale	200	
	k) Archives du Royaume	300	30,002
21	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem	100	
	2. Institut royal des Sciences naturelles	500	
	3. Rééquipement scientifique des Universités de l'Etat (3 ^e tranche)	22,235	
	4. Hospitalisation d'élèves d'enseignement supérieur, atteints de tuberculose (dépenses de toute nature) (y compris les subventions à accorder aux organismes poursuivant le même but)	3,000	
	5. Frais divers d'entreposage, de triage et de transport en Belgique de livres offerts au Gouvernement belge par les Gouvernements ou organismes étrangers	200	26,035
	Total du chapitre I		410,932
		=====	=====
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
22	.....		
23	Subventions de prévoyance sociale :		
	1. Service social des quatre Universités et des Instituts d'enseignement supérieur de l'Etat	1,750	1,750

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
— Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	— Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
282	242	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	15
		1. 2. Ter beschikking gesteld van : a) De Rijksuniversiteiten. b) De andere inrichtingen voor hoger onderwijs. c) De wetenschappelijke inrichtingen.	
1,838	1,413	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	16
100	"	1. Rijksuniversiteiten. 2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs. 3. Wetenschappelijke inrichtingen. 4. Commissiën, jury's, enz.	
"	"	Uitgaven voor beroepsscholing	17
"	"	.....	18
		Diverse werkingsuitgaven	19
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting	20
32,218	28,640	1. Vaste diensten : a) Universiteit te Gent. b) Universiteit te Luik. c) Veeartsenijschool te Kuregem. d) Vlaamse Veeartsenijschool. e) Landbouwhogeschool te Gent. f) Landbouwhogeschool te Gembloers. g) Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. h) Koninklijke Sterrenwacht. i) Koninklijk Weerkundig Instituut. j) Koninklijke Bibliotheek. k) Rijksarchief.	
20,700	20,112	Andere uitzonderingsuitgaven :	21
		1. Veeartsenijschool te Kuregem. 2. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen. 3. Wetenschappelijke wederuitrusting der Rijksuniversiteiten (3 ^e gedeelte). 4. Verpleging van aan tuberculose lijdende studenten van inrichtingen voor hoger onderwijs (allerhande uitgaven) (met inbegrip van de toelagen te verlenen aan de organismen die hetzelfde doel nastreven). 5. Allerlei kosten voor het opslaan, het sorteren en het vervoer naar België van boeken die aan de Belgische Regering werden aangeboden door buitenlandse regeringen en organismen.	
381,609	364,835	Totaal van hoofdstuk I.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
"	"	.....	22
		Toelagen voor sociale voorzorg :	23
1,500	1,000	1. Sociale dienst van de vier Universiteiten en van de Rijksinstituten voor hoger onderwijs.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		— Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)	— Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)
24	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Université Libre de Bruxelles (loi du 23 avril 1949)	60,962	
	2. Université catholique de Louvain (loi du 23 avril 1949)	60,962	
	3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 23 avril 1949)	12,192	
	4. Fonds National de la Recherche Scientifique (loi du 23 avril 1949)	12,192	
	5. Autres Institutions d'enseignement supérieur (loi du 23 avril 1949)	18,289	
	6. Subsides aux Universités de Bruxelles et de Louvain, calculés sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux Universités de l'Etat (loi du 23 avril 1949)	7,500	
	7. Subventions à divers organismes scientifiques	600	
	8. Academia Belgica, à Rome	1,000	
	9. Subventions aux Centres Nationaux de recherche et pour l'encouragement de la recherche scientifique	5,000	
	10. Subventions en faveur des publications scientifiques	1,500	
	11. Subventions pour l'organisation du Congrès scientifique en Belgique	400	
	12. Subventions aux associations d'étudiants universitaires	30	
	13. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de la fondation Biermans- Lapôtre, à Paris	300	
	14. Subside à la ville de Gand pour le « Museum voor de Geschiedenis der Weten- schappen »	50	
	15. Bourses d'études universitaires		
	16. Bourses d'études en faveur de certains étudiants appelés à bénéficier de la proroga- tion temporaire du régime des équivalences de diplômes et certificats délivrés en dehors du territoire métropolitain	10,000	
	17. Bourses de voyage destinées aux porteurs de diplômes universitaires	250	
	18. Concours universitaires : prix en espèces et achat de médailles destinées aux lauréats.	2,040	
	19. Prix décernés par les Académies des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique	136	
	20. Bourses destinées aux membres de l'Institut historique belge de Rome	360	
	21. Concours quinquennaux et décennaux	140	
		1,420	
	194 de 1949. Subventions pour la participation à des congrès et des réunions scienti- fiques internationales à l'étranger (pour mémoire)		195,323
25	.....	»	»
26	.....	»	»
27	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subventions au Fonds National de la Recherche Scientifique, en vue de favoriser le développement de la physique nucléaire	20,000	
	2. Subventions au Patrimoine des Universités libres pour la Maison des Etudiants de chacun de ces deux établissements	4,000	
	3. Part de l'Etat dans les frais d'élaboration du « dictionnaire onomasiologique de l'ancien français » (5 ^e tranche)	162	
	4. Publication de l'Atlas National de Belgique (4 ^e tranche)	500	
			24,662
	Total du chapitre II		221,735
		=====	=====
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
28	.....	»	»
29	Travaux exceptionnels :		
	1. Observatoire royal	100	100
	Total du chapitre III		100
		=====	=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En millions de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En millions de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
54,280	52,364	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	24
54,280	52,364	1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 23 April 1949).	
10,856	10,473	2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 23 April 1949).	
10,856	10,000	3. Polytechnische Faculteit te Bergen (wet van 23 April 1949).	
16,284	"	4. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 23 April 1949).	
		5. Andere Inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 23 April 1949).	
7,500	"	6. Subsidien aan de Universiteit te Brussel en te Leuven berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 23 April 1949).	
600	510	7. Toelagen aan verschillende wetenschappelijke organismen.	
1,900	725	8. Academia Belgica te Rome.	
		9. Toelagen aan de Nationale onderzoekingscentra en tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek.	
5,000	5,000	10. Toelagen ten voordele van de wetenschappelijke publicaties.	
1,500	1,165	11. Toelagen voor het inrichten van Wetenschappelijke Congressen in België.	
300	220	12. Toelagen aan de Verenigingen voor Universiteitstudenten.	
60	60	13. Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van de stichting Biermans-Lapôtre, te Parijs.	
300	150	14. Toelage aan de Stad Gent voor het Museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen.	
10,000	7,500	15. Universitaire studiebeurzen.	
		16. Studiebeurzen ten gunste van sommige studenten die het voordeel zullen kunnen genieten van de tijdelijke verlenging van het stelsel der gelijkwaardigheid van diploma's en getuigschriften, afgeleverd buiten de grenzen van het moederland.	
500	518	17. Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.	
2,040	2,000	18. Universitaire wedstrijden : prijzen in specien en aankoop van penningen en medailles bestemd voor de bekroonden.	
136	132	19. Prijzen uitgereikt door de Belgische Academiën voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten.	
360	100	20. Beurzen bestemd voor de leden van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.	
100	40	21. Vijf- en tienjaarlijkse wedstrijden.	
650	"	19-4 van 1949. Toelagen voor het deelnemen aan congressen en internationale wetenschappelijke verenigingen in het buitenland (<i>pro memorie</i>).	
5	"	.....	25
"	"	.....	26
"	"	.....	27
		Uitzonderingstoelagen :	
10,000	10,000	1. Toelage aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk onderzoek ter bevordering van de navorsingen met betrekking tot de kernphysica.	
"	"	2. Toelage aan het Patrimonium van de Vrije Universiteiten voor het Studentenhuis van elk der twee inrichtingen.	
162	162	3. Aandeel van de Staat in de kosten voor het opstellen van het woordenboek « Dictionnaire onomasiologique de l'ancien français » (5 ^e gedeelte).	
500	500	4. Publicatie van de « Atlas National de Belgique » (4 ^e gedeelte).	
188,769	154,983	Totaal van hoofdstuk II.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
"	"	.....	28
		Uitzonderingswerken :	29
200	100	1. Koninklijke Sterrenwacht.	
200	100	Totaal van hoofdstuk III.	
=====	=====		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per littéra. (In duizenden frank)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)</i>
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
30	Dépenses courantes :		
	1. Université de Gand	1,000	
	2. Université de Liège	2,000	
31	.....	"	3,000
	Total du chapitre IV		3,000
	Total pour la section V : Enseignement Supérieur et Sciences	=====	635,767
		=====	=====
	SECTION VI. — ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.		
	CHAPITRE PREMIER. — DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.		
	Rémunérations du personnel :		
3	Services permanents. — Agents définitifs :		
	1. Inspection des enseignements technique et agricole	3,171	
	2. Institutions d'enseignement de l'Etat	71,597	79,768
4	Services permanents. — Agents temporaires :		
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	15,537	15,537
5	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Inspection des enseignements technique et agricole	18	
	2. Institutions d'enseignement de l'Etat	77	95
6 et 7	.....	"	
8	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat		425
9	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration de l'Enseignement technique	225	
	2. Inspection des enseignements technique et agricole	100	
	3. Institutions d'enseignement de l'Etat	315	
	4. Cours temporaires d'enseignement technique et cours postsecondaires agricoles organisés par l'Etat	3,000	3,640
10	.....	"	"
11	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	3,750	3,750
12	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	9,900	9,900

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		— Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)	— Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)
13	Publications effectuées par le Département :		
	1. Institutions d'enseignement de l'Etat	171	171
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. G. F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Institutions d'enseignement de l'Etat	7,840	7,840
15	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1.		
	2. Mis à la disposition des institutions d'enseignement de l'Etat	1,730	1,730
16	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Direction de l'enseignement technique	170	
	2. Inspection des enseignements technique et agricole	1,991	
	3. Institutions d'enseignement de l'Etat	319	2,480
17	.....	"	"
18	.....	"	"
19	Dépenses diverses de fonctionnement :		
20	1. Direction générale de l'enseignement technique	25	25
21	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents	45,000	45,000
	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Installation de cantines	2,000	2,000
	15-1 de 1949. Frais inhérents à l'acquisition et au placement de mémoriaux aux victimes de la guerre (pour mémoire)	"	"
	15-2 de 1949. Commémorations diverses (pour mémoire)	"	"
	15-4 de 1949. Bâtiments et installations diverses (pour mémoire)	"	"
	Total du chapitre I		172,361
		=====	=====
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
22	.....	"	"
23	.....	"	"
24	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subsidés-traitements : institutions d'enseignement technique, industriel, commercial, professionnel, ménager, agricole, horticoles et ménager-agricole, (y compris les cours postsecondaires agricoles) (loi du 15 novembre 1919 et arrêtés royaux des 30 juin et 10 juillet 1933). Subventions calculées par application des arrêtés du Régent du 20 décembre 1946 et 10 mars 1947, sur la base des chiffres admis par l'Etat et comprenant traitements, salaires augmentés de la cotisation patronale, de l'intervention pour indemnités familiales et les pensions	495,000	
	2. Subventions : institutions d'enseignement technique, industriel, commercial, profes- sionnel, ménager, agricole, horticoles et ménager-agricole (y compris les cours postsecondaires agricoles) (loi du 15 novembre 1919 et arrêté royal du 10 juillet 1933). Subventions pour frais de fonctionnement aux établissements d'enseignement tech- nique et agricole (art. 16 et 17 de l'arrêté du 10 mars 1947 et arrêté du Régent du 12 mai 1947). Subventions forfaitaires	30,000	
	3. Subventions pour frais d'équipement aux établissements d'enseignement technique et agricole agréé (art. 19 de l'arrêté du Régent du 10 mars 1947)	20,000	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
—	—		
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
250	111	Door het Departement uitgevoerde publicaties :	13
		1. Rijksonderwijsinrichtingen.	
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. . . .	14
		1. Brandstoffen :	
		a) Rijksonderwijsinrichtingen.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	15
		1.	
200	104	2. Ter beschikking gesteld van de Rijksonderwijsinrichtingen.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	16
		1. Directie van het technisch onderwijs.	
2,185	1,511	2. Inspectie van het technisch- en landbouwonderwijs.	
		3. Rijksonderwijsinrichtingen.	
		.....	17
		.....	18
		Diverse werkingsuitgaven :	19
		1. Algemene directie van het technisch onderwijs.	
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	20
29,700	24,754	1. Vaste diensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	21
600	3,561	1. Inrichting van cantines.	
10		15-1 van 1949. Kosten voor de aandoop en het plaatsen van gedenkplaten voor de oorlogsslachtoffers (<i>pro memorie</i>).	
100		15-2 van 1949. Verschillende herdenkingsplechtigheden (<i>pro memorie</i>).	
500		15-4 van 1949. Gebouwen en installaties van allerlei aard (<i>pro memorie</i>).	
122,985	87,332	Totaal van hoofdstuk I.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		.....	22
		.....	23
		Toelagen van het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	24
		1. Toelagen-wedden : inrichtingen voor technisch-, nijverheids-, handels-, vak-, huishoud-, landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs (<i>met inbegrip van de naschoolse landbouwcursussen</i>) (wet van 15 November 1919 en koninklijke besluiten van 30 Juni en 10 Juli 1933). Toelagen berekend bij toepassing van de besluiten van de Regent dd. 30 December 1946 en 10 Maart 1947, op grondslag van de door de Staat aangenomen cijfers, omvattende de wedden, de lonen vermeerderd met de werkgeversbijdragen en de kindertoelagen alsook de pensioenen.	
490,000	410,000	2. Toelagen : inrichtingen voor technisch-, nijverheids-, handels-, vak-, huishoud-, landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoudonderwijs (<i>met inbegrip van de naschoolse landbouwcursussen</i>) (wet van 15 November 1919 en koninklijk besluit van 10 Juli 1933). Subsidien voor werkingskosten aan de instellingen voor technisch- en landbouwonderwijs (art. 16 en 17 van het besluit van 10 Maart 1947 en het besluit van de Regent van 12 Mei 1947). Forfaitaire subsidien.	
30,000	27,000	3. Subsidien voor uitrustingskosten aan de erkende inrichtingen voor technisch- en landbouwonderwijs (art. 19 van het besluit van de Regent van 10 Maart 1947).	
20,000	10,000		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — <i>Dienstjaar 1950.</i>	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)</i>	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)</i>
24	4. Bourses d'études aux élèves des écoles d'ingénieurs techniciens, des écoles supérieures de commerce et des écoles supérieures d'architecture et des arts décoratifs (écoles de l'Etat et écoles agréées)		
	5. Bourses, prix, prêts aux élèves d'établissements d'enseignement technique et agricole, etc. de l'Etat (degrés moyen et normal)	1,000	
		300	
	6. Organismes participant ou aidant à la prorogation des enseignements technique et agricole. Souscription à des ouvrages intéressant ces deux enseignements. Frais d'enquêtes et d'études sur l'enseignement technique et agricole en Belgique et à l'étranger. Echange d'étudiants	100	
			546,400
25 à 27	.....		"
	Total du chapitre II		546,400
		=====	=====
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
28	Travaux courants :		
	1. Plaines de jeux et de sports	200	200
29	Travaux exceptionnels :		
	1. Ecole technique et commerciale à Rance	100	100
	Total du chapitre III		300
		=====	=====
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
30	Dépenses courantes :		
	1. Distribution des prix	350	
	2. Frais de propagande et de publicité	750	
	3. Manifestations éducatives et sportives	100	
	4. Autres dépenses de fonctionnement des internats	20	
			1,220
31	.....	"	"
	24 de 1949. Organisation de l'enseignement ménager obligatoire (dépenses de toute nature) (pour mémoire)	"	"
	Total du chapitre IV		1,220
		=====	=====
	Total pour la section VI : Enseignement Technique		720,281
		=====	=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
— Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	— Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
1,000	"	4. Studiebeurzen aan de leerlingen van de scholen voor technisch ingenieur, van de hogere handelsscholen en van de hogere scholen voor bouwkunsten en sierkunsten (Staatsscholen en erkende scholen).	24
300	80	5. Beurzen, prijzen, leningen aan de leerlingen van de inrichtingen voor technisch- en landbouwonderwijs, enz. van de Staat (middelbare en normale graad).	
100	100	6. Organismen die deelnemen aan of helpen tot de verspreiding of uitbreiding van het technisch- en het landbouwonderwijs. Intekening op werken die voor deze beide onderwijsstakken van belang zijn. Kosten voor enquêtes en studies omtrent het technisch- en landbouwonderwijs in België en in het buitenland. Uitwisseling van studenten.	
"	"	.....	25 tot 27
541,400	447,180	Totaal van hoofdstuk II.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
		Lopende werken :	28
200	"	1. Speel- en sportpleinen.	
"	"	Uitzonderingswerken :	29
"	"	1. Technische en handelsschool te Rance.	
200	"	Totaal van hoofdstuk III.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	30
250	110	1. Prijsuitreiking.	
400	"	2. Kosten voor propaganda en publiciteit.	
100	"	3. Manifestaties ter bevordering van de opvoeding en de sport.	
20	"	4. Andere werkingsuitgaven voor de internaten.	
"	"	.....	31
"	"	24 van 1949. Inrichting van het verplicht huishoudonderwijs (uitgaven van alle aard) (<i>pro memorie</i>).	
770	110	Totaal van hoofdstuk IV.	
=====	=====		
665,355	534,622	Totaal voor de sectie VI : Technisch Onderwijs.	
=====	=====		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — <i>Dienstjaar 1950.</i>	
		Montant des crédits par littéra. (En milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per littéra. (In duizenden frank)</i>	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs) — <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)</i>
	SECTION VII. — ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE.		
	CHAPITRE PREMIER. — DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.		
	Rémunérations du personnel :		
3	Services permanents. — Agents définitifs :		
	1. Inspection des écoles de musique et de dessin	517	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat	22,705	
	3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	8,374	
			31,596
4	Services permanents. — Agents temporaires :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	4,867	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	2,295	
			7,162
5	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	141	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	223	
			364
6	.....	"	"
7	.....	"	"
8	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Admini- stration et prestations de tiers :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	11	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	1,172	
			1,183
9	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	631	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	52	
	3. Direction générale des beaux-arts	100	
			783
10	.....		
11	Éclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspon- dance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Conservatoires de musique de l'Etat	564	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	287	
			851

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN		Artikelen.
— Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (in duizenden frank)	— Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (in duizenden frank)			
SECTIE VII. — KUNSTONDERWIJS. EERSTE HOOFDSTUK. — WERKINGSUITGAVEN.				
Bezoldigingen van het personeel :				
Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden :				
319 24,802 6,829	26,700	1. Inspectie der muziek- en tekenscholen. 2. Rijksmuziekconservatoria. 3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.		3
Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :				
3,584 3,792	5,600 2,600	1. Rijksmuziekconservatoria. 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.		4
Vaste diensten. — Ter beschikking gestelde personeelsleden :				
198 114	405	1. Rijksmuziekconservatoria. 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.		5
"	"	.....		6
"	"	.....		7
Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :				
15 10	270	1. Rijksmuziekconservatoria. 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.		8
Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :				
457 38 235	408 43 "	1. Rijksmuziekconservatoria. 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel. 3. Algemeen bestuur van de schone kunsten.		9
.....				
Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven :				
519 283	395 160	1. Rijksmuziekconservatoria. 2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.		10 11

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — <i>Dienstjaar 1950.</i>	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)</i>
12	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. G. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Conservatoire de musique de l'Etat	3,102	
	2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	1,994	
	3. Direction générale des beaux-arts	406	5,502
13	Publications effectuées par le Département	98	98
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. G. F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Conservatoire de musique de l'Etat	835	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	265	
	2. Fournitures de bureau :		
	a) Inspection des écoles de musique et de dessin	50	
	b) Conservatoires de musique de l'Etat	7	1,157
15	.....	"	"
16	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Inspection des écoles de musique et de dessin	40	
	2. Conservatoires de musique de l'Etat	147	
	3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	48	235
17	.....	"	"
18	.....	"	"
19	Dépenses diverses de fonctionnement :		
	1. Direction générale des Beaux-Arts	25	25
20	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents :		
	a) Ecole supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs de Bruxelles : parachèvement des travaux de mise en état des locaux cédés par l'I.C.M.	800	
	b) Institut National Supérieur et Académie Royale des Beaux-Arts d'Anvers : ameublement et équipement des locaux, notamment pour l'Institut d'Urbanisme et l'Ecole d'Architecture	600	
	c) Conservatoire d'Anvers	"	
	d) Conservatoire de Gand	"	
	e) Conservatoire de Mons	"	1,400

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
— Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het diensjaar 1949. (In duizenden frank)	— Vermoedelijke uitgaven voor het diensjaar 1948. (In duizenden frank)		
2,381	1,850	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbe- nodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	12
2,305	1,800	1. Rijksmuziekconservatoria.	
405	400	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
		3. Algemene Directie der Schone Kunsten.	
85	65	Door het Departement uitgevoerde publicaties	13
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	14
"	"	1. Brandstoffen :	
"	"	a) Rijksmuziekconservatoria.	
"	"	b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
"	"	2. Bureelbenodigdheden :	
"	"	a) Inspectie der muziek- en tekenscholen.	
"	"	b) Rijksmuziekconservatoria.	
"	"	.....	15
40	37	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	16
163	80	1. Inspectie der muziek- en tekenscholen.	
108	15	2. Rijksmuziekconservatoria.	
"	"	3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
"	"	.....	17
"	"	.....	18
"	"	Diverse werkingsuitgaven :	19
"	"	1. Algemene Directie der Schone Kunsten.	
1,000	1,000	Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	20
600	106	1. Vaste diensten :	
700	"	a) Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel : voltooiing der her- stellingswerken aan de lokalen welke door het M.C.I. werden overgelaten.	
80	"	b) Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Ant- werpen : meubilering en uitrusting van de lokalen, namelijk voor het Instituut voor Stedebouw en de School voor Bouwkunst.	
150	"	c) Conservatorium te Antwerpen.	
	"	d) Conservatorium te Gent.	
	"	e) Conservatorium te Bergen.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — <i>Dienstjaar 1950.</i>	
		Montant des crédits par littra. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per littra. (In duizenden frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)</i>
21	Autres dépenses exceptionnelles :		
	1. Acquisition d'instruments tels que « Orphéal, Luthéal » (3 ^e tranche)	100	
	2. Conservatoire de Musique d'Anvers	"	
	3. Conservatoire de Musique de Bruxelles	"	
	4. Conservatoire de Musique de Gand	"	
	5. Ecole Supérieure d'Architecture et des Arts Décoratifs de Bruxelles	"	
	6. Institut National Supérieur des Beaux-Arts d'Anvers	"	
			100
	Total du chapitre I		50,456
		=====	=====
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
22	.....	"	"
23	.....	"	"
24	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les traitements de disponibilité du personnel des écoles communales de dessin et de musique subventionnées	25	
	2. Subsidés aux écoles de musique autres que les conservatoires de l'Etat	13,000	
	3. Subsidés aux académies et écoles de dessin	10,500	
	4. Subsidés aux patrimoines des conservatoires royaux de musique d'Anvers et de Bruxelles	85	
	5. Bourses aux élèves des conservatoires royaux et des établissements d'enseignement musical subventionnés	750	
	6. Bourses aux élèves des établissements d'enseignement artistique de l'Etat et aux élèves des établissements similaires subventionnés	900	
			25,260
25	.....	"	"
26	.....	"	"
27	.....	"	"
	Total du chapitre II		25,260
		=====	=====
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
28	.....	"	"
29	Travaux exceptionnels :		
	1. Conservatoire de Musique de l'Etat à Mons	200	200
	Total du chapitre III		200
		=====	=====
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
30	Dépenses courantes :		
	1. Distribution des prix :		
	a) Conservatoires de musique de l'Etat	75	
	b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	32	
			107
31	.....	"	"
	Total du chapitre IV		107
		=====	=====
	Total pour la section VII : Enseignement Artistique		76,023
		=====	=====

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
100	100	Andere uitzonderingsuitgaven :	21
63	»	1. Aankoop van instrumenten zoals een « Orphéal, Luthéal » (3 ^e gedeelte).	
220	»	2. Muziekconservatorium te Antwerpen.	
800	»	3. Muziekconservatorium te Brussel.	
135	»	4. Muziekconservatorium te Gent.	
450	»	5. Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel.	
		6. Nationaal Hoger Instituut voor Schone Kunsten te Antwerpen.	
51,040	42,034	Totaal van hoofdstuk I.	
=====	=====		
»	»	HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	22
»	»		23
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	24
50	17	1. Toelagen-wedden : aandeel van de Staat in het wachtgeld van het personeel der gesubsidieerde gemeentelijke teken- en muziekscholen.	
13,000	11,000	2. Toelagen aan de muziekscholen buiten de Rijksconservatoria.	
10,500	9,000	3. Toelagen aan de tekenacademiën en tekenscholen.	
125	93	4. Toelagen aan het eigen vermogen der koninklijke muziekconservatoria te Antwerpen en te Brussel.	
750	650	5. Beurzen aan de leerlingen der koninklijke conservatoria en der gesubsidieerde inrichtingen voor muziekonderwijs.	
900	360	6. Beurzen aan de leerlingen van de Rijksinrichtingen voor kunstonderwijs en aan de leerlingen der gesubsidieerde inrichtingen van die aard.	
»	»		25
»	»		26
»	»		27
25,325	21,120	Totaal van hoofdstuk II.	
=====	=====		
»	»	HOOFDSTUK III. — WERKEN.	28
»	»	Uitzonderingswerken :	29
»	»	1. Rijksmuziekconservatorium te Bergen.	
»	»	Totaal van hoofdstuk III.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	30
		Lopende uitgaven :	
212	210	1. Prijsuitreiking :	
»	»	a) Rijksmuziekconservatoria.	
		b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.	
212	210	Totaal van hoofdstuk IV.	31
=====	=====		
76,577	63,364	Totaal voor de sectie VII : Kunstonderwijs.	
=====	=====		

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — <i>Dienstjaar 1950.</i>	
		Montant des crédits par littéra. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		— <i>Bedrag der kredieten per littera.</i> (In duizenden frank)	— <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk.</i> (In duizenden frank)
SECTION VIII. — BEAUX-ARTS.			
CHAPITRE PREMIER. — DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.			
	Rémunérations du personnel :		
3	Services permanents. — Agents définitifs :		
	1. Musées de l'Etat	11,507	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	520	
	3. Académies royales littéraires	472	12,499
4	Services permanents. — Agents temporaires :		
	1. Musées de l'Etat	7,241	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	200	
	3. Académies royales littéraires	191	7,632
5	Services permanente. — Agents en disponibilité :		
	1. Musées de l'Etat	470	470
6	.....		
7	.....		
8	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Musées de l'Etat	140	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	3	143
9	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Musées de l'Etat	80	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	165	
	3. Académies royales littéraires	272	
	4. Direction générale des Beaux-Arts	350	867
10	.....		
11	Éclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Musées de l'Etat	752	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	20	
	3. Académies royales littéraires	30	
	4. Direction générale des Beaux-Arts	10	812
12	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Musées de l'Etat	3,590	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	155	
	3. Académies royales littéraires	139	
	4. Direction générale des Beaux-Arts	130	4,014
13	Publications effectuées par le Département :		
	1. Musées de l'Etat	360	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	125	
	3. Académies royales littéraires	500	
	4. Direction générale des Beaux-Arts	120	1,105

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
— Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (in duizenden frank)	— Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (in duizenden frank)		
		SECTIE VIII. — SCHONE KUNSTEN.	
		EERSTE HOOFDSTUK. — WERKINGSUITGAVEN.	
		Bezoldigingen van het personeel :	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden :	3
11,733	12,500	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
		Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	4
7,876	6,550	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
183	400	Vaste diensten. — Ter beschikking gestelde personeelsleden :	5
"	"	1. Rijksmuseum.	
"	"	.....	6
		.....	7
		Erselonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	8
209	60	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	9
614	317	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde. 4. Algemene Directie der Schone Kunsten.	
"	"	.....	10
		Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruikskosten :	11
861	467	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde. 4. Algemene Directie der Schone Kunsten.	
		Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbehoeften andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukkerijen. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	12
4,273	4,100	1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde. 4. Algemene Directie der Schone Kunsten.	
976	620	Door het Departement uitgegeven publicaties :	13
		1. Rijksmuseum. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde. 4. Algemene Directie der Schone Kunsten.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		— Bedrag der kredieten per littéra. (In duizenden frank)	— Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles :		
	a) Musées de l'Etat	363	
	b) Commission royale des Monuments et des Sites	30	
	c) Académies royales littéraires	20	
	2. Fournitures de bureau :		
	a) Musées de l'Etat	26	
	b) Commission royale des Monuments et des Sites	34	
	c) Académies royales littéraires	5	
15	Achat et utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat :		978
	1.		
	2. Mis à la disposition des Musées de l'Etat	50	
16	Dépenses afférentes aux déplacements :		50
	1. Musées de l'Etat	195	
	2. Commission royale des Monuments et des Sites	163	
	3. Académies royales littéraires	84	
	4. Direction générale des Beaux-Arts	25	
17	.....		467
19	.....		
20	Travaux et fournitures de premier équipement :		
	1. Services permanents :		
	a) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	30	
	b) Château de Mariemont	50	
	c) Archives centrales iconographiques d'art national et laboratoire central des musées de Belgique	500	
21	Autres dépenses exceptionnelles :		580
	1. Musées royaux d'Art et d'Histoire : frais d'installation d'un plan en relief de la Rome antique	50	
	2. Musée Royal des Beaux-Arts d'Anvers : restauration d'œuvres d'art	100	
	Publication de l'inventaire photographique des œuvres d'art belge conservées par les musées américains (pour mémoire)		
			150
	Total du chapitre I		20,767
		=====	=====
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
22	.....		
23	.....		
24	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Orchestre national de Belgique	4,750	
	2. Restauration des monuments et édifices classés (loi du 7 août 1931)	3,000	
	3. Fonds national de la Littérature (loi du 18 août 1947)	300	
	4. Théâtre national d'expression française	4,500	
	5. Théâtre national d'expression flamande	4,500	
	6. Bureau de l'Union Internationale pour la protection des œuvres littéraires et artis- tiques : quote-part pour l'année 1949	44	
	7. Fonds commun des Musées de l'Etat : subvention constituée par le produit net des droits d'entrée dans les musées de l'Etat (arrêté royal du 7 juillet 1924)	591	
	8. Lettres flamandes :		
	a) Subventions de toute nature	600	
	b) Achat de livres d'auteurs belges édités en Belgique et à l'étranger et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique, en vue d'encourager la publication d'ou- vrages d'une haute valeur littéraire et artistique	800	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
		Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	14
		1. Brandstoffen : a) Rijksmusea. b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
		2. Bureelbenodigdheden : a) Rijksmusea. b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. c) Koninklijke Academiën voor Letterkunde.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	15
		1. 2. Ter beschikking gesteld van de Rijksmusea.	
30	30	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	16
		1. Rijksmusea. 2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen. 3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde. 4. Algemene Directie der Schone Kunsten.	
561	300	.....	17 tot 19
		Werken en leveringen voor eerste uitrusting :	20
50	"	1. Vaste diensten :	
50	"	a) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.	
900	700	b) Kasteel van Mariemont. c) Centraal iconographisch archief van nationale kunst en laboratorium van de Belgische musea.	
		Andere uitzonderingsuitgaven :	21
100	20	1. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis : kosten voor installatie van een plan in reliëf van het oude Rome.	
125	135	2. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : herstelling van kunstwerken.	
1.000	"	Publicatie van een fotografische inventaris van de Belgische kunstwerken die in Amerikaanse musea worden bewaard (<i>pro memoria</i>)	
9.541	26.199	Totaal van hoofdstuk I.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		.....	22
		.....	23
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	24
4.750	4.950	1. Nationaal Orkest van België.	
2.500	2.100	2. Herstelling van geclasseerde monumenten en gebouwen (wet van 7 Augustus 1931).	
300	300	3. Nationaal Fonds voor de Letterkunde (wet van 18 Augustus 1947).	
5.000	5.000	4. Nationaal Toneel voor Waals België.	
5.000	4.324	5. Nationaal Toneel voor Vlaams België.	
60	44	6. Bureau van de Internationale Vereniging ter bescherming van de letterkundige- en kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1949.	
390	390	7. Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea : toelage bestaande uit de netto-opbrengst van het Intreegeld van de Rijksmusea (koninklijk besluit van 7 Juli 1924).	
		8. Vlaamse letteren :	
600	560	a) Allerhande toelagen.	
375	312	b) Aankoop van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevordering van de publicatie van werken die een grote kunst- en letterkundige waarde hebben.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		— Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)	— Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)
24	9. Lettres françaises :		
	a) Subventions de toute nature	600	
	b) Achat de livres d'auteurs belges édités en Belgique et à l'étranger et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique, en vue d'encourager la publication d'ouvrages d'une haute valeur littéraire et artistique	600	
	10. Art et littérature dramatique	5,000	
	11. Art lyrique national :		
	a) Théâtres lyriques	35,500	
	b) Concerts	1,750	
	c) Comités des Concerts des Conservatoires de l'Etat	850	
	d) Orchestres permanents communaux	2,000	
	e) Artistes musiciens et compositeurs	150	
	12. Subventions en faveur de la peinture, de la gravure, de la sculpture, etc. :		
	a) Diffusion artistique des Musées Royaux des Beau-Arts de Belgique	70	
	b) Sociétés instituées pour l'encouragement des beaux-arts et des arts appliqués; organisation d'expositions artistiques en Belgique et à l'étranger	400	
	c) Musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur de leurs collections	250	
	d) Subventions à titre d'encouragement, subventions pour missions en faveur d'artistes méritants. Subventions aux établissements publics et aux établissements reconnus d'utilité publique situés à l'étranger, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes artistiques pour aider à l'acquisition, la création, l'exécution ou la restauration d'œuvres d'art ou de travaux d'un caractère artistique reconnu. Subventions à la gravure en taille douce et en médaille, à la sculpture monumentale et aux publications relatives aux beaux-arts	350	
	13. Subventions en faveur de l'archéologie, du folklore, de la gravure, de la sculpture, etc. :		
	a) Institut supérieur d'Histoire de l'Art et d'Archéologie	50	
	b) « Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde te Antwerpen »	30	
	c) Service éducatif des Musées royaux d'Art et d'Histoire	100	
	d) Fondation Egyptologique « Reine Elisabeth »	50	
	e) Fouilles d'Apamée et d'El-Kab et autres missions archéologiques à l'étranger	200	
	f) Subventions aux établissements publics, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes archéologiques ou folkloriques pour aider à l'acquisition ou la restauration d'objets mobiliers ou de travaux d'un caractère archéologique ou folklorique reconnu. Subventions aux publications relatives à l'archéologie et au folklore	350	
	14. Secours à des artistes et à des savants dans le besoin ou à leurs familles. Subventions aux organismes philanthropiques s'occupant des mêmes artistes	500	
	15. Union professionnelle de la presse belge (Maison de la Presse)	100	
	16. Prix aux lauréats du grand concours de composition musicale (crédit biennal)	60	
	17. Prix aux lauréats des grands concours dits « de Rome »	60	
	18. Bourses de voyage à des écrivains et à des artistes flamands	155	
	19. Prix de littérature flamande. Prix décernés par l'Académie royale flamande de Langue et de Littérature	130	
	20. Bourses de voyage à des écrivains et à des artistes d'expression française	155	
	21. Prix de littérature française. Prix décernés par l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises	160	
	22. Archives centrales iconographiques d'art national et laboratoire central des Musées de Belgique	32	
25 à 27	.....		68,537
	Total du chapitre II		68,537

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
—	—		
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
600	590	9. Franse letteren :	24
375	340	a) Allerhande toelagen.	
4,500	3,300	b) Aankoop van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevordering van de publicatie van werken die een grote kunst- en letterkundige waarde hebben.	
35,500	28,500	10. Dramatische kunst en letterkunde.	
1,750	1,500	11. Nationale lyrische kunst :	
850	720	a) Lyrische schouwburgen.	
2,000	1,000	b) Concerten.	
150	37	c) Comité's voor de concerten van de Rijksconservatoria.	
70	70	d) Vaste stadorkesten.	
400	216	e) Toonkunstenaars en toondichters.	
350	280	12. Toelagen ten voordele van de schilderkunst, de graveerkunst, de beeldhouwkunst, enz.	
50	30	a) Kunst voor allen bij de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.	
30	30	b) Verenigingen die opgericht werden ter bevordering van de schone kunsten en de toegepaste kunsten, inrichting van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.	
100	100	c) Musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en de waarde ervan tot haar recht te laten komen.	
50	50	d) Aanmoedigings-toelagen, toelagen voor zendingen ten voordele van verdienstelijke kunstenaars. Toelagen aan openbare instellingen en aan inrichtingen van openbaar nut die in het buitenland gevestigd zijn, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de kunstkringen en artistieke inrichtingen om ze te helpen bij het aankopen, oprichten, uitvoeren of herstellen van kunstwerken of van werken met een erkend kunst karakter. Toelagen aan de kopersnij- en stempelsnijkunst, aan de monumentale beeldhouwkunst, aan de publicaties betreffende de schone kunsten.	
200	200	13. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde, de folklore, de graveerkunst, de beeldhouwkunst, enz. :	
350	375	a) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde.	
500	356	b) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde te Antwerpen.	
100	100	c) Opvoedingsdienst bij de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.	
60	60	d) Egyptologische Stichting « Koningin Elisabeth ».	
215	207	e) Opdelvingen te Apamea en El-Kab en andere zendingen van oudheidkundigen in het buitenland.	
215	215	f) Toelagen aan de openbare instellingen, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de oudheidkundige en folkloristische kringen en kringen en inrichtingen om ze te helpen bij het aankopen of het herstellen van meubilaire voorwerpen of werken met een erkend oudheidkundig of folkloristisch karakter. Toelagen aan de publicaties betreffende de oudheidkunde en de folklore.	
215	215	14. Hulp gelden aan in nood zijnde kunstenaars en geleerden of aan hun gezinnen. Toelagen aan menslievende organismen die zich met het lot van deze kunstenaars bezig houden.	
215	215	15. Beroepsvereniging der Belgische pers (Pershuis).	
215	215	16. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijd in het toondichten (tweejaarlijks krediet).	
215	215	17. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden « Prijzen van Rome » genaamd.	
215	215	18. Reisbeurzen aan Vlaamse schrijvers en kunstenaars.	
215	215	19. Prijzen voor de Vlaamse letterkunde. Prijzen door de Koninklijke Vlaamse Academie voor Taal- en Letterkunde toegekend.	
215	215	20. Reisbeurzen aan Franstalige schrijvers en kunstenaars.	
215	215	21. Prijzen voor de Franse letterkunde. Prijzen door de Koninklijke Academie voor Franse Taal en Letterkunde toegekend.	
215	215	22. Centraal iconographisch archief van de nationale kunst en centraal laboratorium van de Belgische Musea.	
67,390	56,296	Totaal van hoofdstuk II.	25 tot 27

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littera. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)	Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
28	.....	"	"
29	.....	"	"
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
30	Dépenses courantes :		
	1. Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : œuvres d'art et ouvrages de bibliothèque :		
	a) Musées royaux d'Art et d'Histoire	1,000	
	b) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	1,750	
	c) Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique	1,850	
	d) Château de Marlemont	100	
	e) Château de Gaasbeek	100	
	f) Musée Constantin Meunier	58	
	g) Administration des Beaux-Arts	2,000	
	2. Annuité à payer aux héritiers de Constantin Meunier du chef de l'acquisition de l'atelier de cet artiste (15 ^e annuité)	42.5	
	3. Dépenses diverses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des monuments et des sites	75	
	4. Dépenses de toute nature pour les travaux des fouilles (travaux)	500	
	5. Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires	50	
	6. Propagande à l'étranger en faveur de la musique belge (enregistrement)	250	
	7. Organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition musicale (dépenses de toute nature)	130	
			7,905.5
31	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Château de Gaasbeek	75	
	2. Restauration du Panorama du Calre, d'Emile Wouters	50	
			125
	Total du chapitre IV		8,030.5
	Total pour la section VIII : Beaux-Arts		106,334.5
	SECTION IX. — ÉDUCATION POPULAIRE.		
	CHAPITRE PREMIER. — DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT.		
	Rémunérations du personnel :		
3	Services permanents. — Agents définitifs :		
	1. Inspection des bibliothèques publiques	1,180	1,180
4	Services permanents. — Agents temporaires :		
	1. Inspection des bibliothèques publiques	195	195
5	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Inspection des bibliothèques publiques	75	75

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En millions de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En millions de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
"	"		28
"	"		29
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	30
		Lopende uitgaven :	
1,000	1,000	1. Aankoop van werken van Belgische en vreemde kunstenaars : kunst en bibliotheekwerken :	
1,750	1,750	a) Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis.	
1,850	1,500	b) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.	
200	100	c) Koninklijk Musea voor Schone Kunsten van België.	
100	100	d) Kasteel van Mariemont.	
100	"	e) Kasteel van Gaasbeek.	
2,000	2,000	f) Constantin Meunier-Museum.	
		g) Bestuur der Schone Kunsten.	
42,5	42,5	2. Annuïteit uit te betalen aan de erfgenamen van Constantin Meunier uit hoofde van de aankoop van het atelier van deze kunstenaar (15 ^e annuïteit).	
50	50	3. Allerhande uitgaven die voortvloeden uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 Augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.	
430	700	4. Allerhande uitgaven voor de opgravingen (werken).	
150	"	5. Koninklijke Belgische Musea voor Schone Kunsten. Kosten voor de materiële inrichting van tijdelijke tentoonstellingen.	
"	"	6. Propaganda in het buitenland ten bate van de Belgische muziek (opnamen).	
130	90	7. Inrichting van de grote wedstrijden genaamd « van Rome », en van de grote wedstrijd voor de muzikale composities (allerhande uitgaven).	
		Uitzonderingsuitgaven :	31
"	"	1. Kasteel van Gaasbeek.	
"	"	2. Herstelling van « Panorama du Caire », van Emile Wouters.	
7,802,5	7,262,5	Totaal van hoofdstuk IV.	
=====	=====		
104,733,5	89,757,5	Totaal voor de sectie VIII : Schone Kunsten.	
=====	=====		
		SECTIE IX. — VOLKSOOPLEIDING.	
		EERSTE HOOFDSTUK. — WERKINGSUITGAVEN.	
		Bezoldigingen van het personeel :	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden :	3
1,826	1,370	1. Inspectie der openbare bibliotheken.	
		Vaste diensten. — Tijdelijk personeel :	4
94	"	1. Inspectie der openbare bibliotheken.	
		Vaste diensten. — Ter beschikking gestelde personeelsleden :	5
52	"	1. Inspectie der openbare bibliotheken.	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — Dienstjaar 1950.	
		Montant des crédits par littéra. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		— Bedrag der kredieten per littéra. (In duizenden frank)	— Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)
6	.....	»	»
7	.....	»	»
8	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques	55	56
9	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'État (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'État) :		
	1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques	55	55
10	.....	»	»
11	.....	»	»
12	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques	60	60
13	Publications effectuées par le Département :		
	1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques	100	100
14	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1.	»	»
	2. Fournitures de bureau :		
	a) Inspection des bibliothèques publiques	30	30
15	.....	»	»
16	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques	25	
	2. Inspection des bibliothèques publiques	425	450
17 à 21	.....	»	»
	Total du chapitre I	=====	2,201 =====
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
22	.....	»	»
23	.....	»	»
24	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921) ...	5,200	
	2. Subsidés en espèces ou en nature pour l'acquisition de livres par les bibliothèques publiques ordinaires (loi du 17 octobre 1921) et assimilées (article premier de l'arrêté royal du 17 octobre 1921 et art. 2 de l'arrêté du Régent du 1 ^{er} décembre 1944)	8,000	
	3. Subventions aux œuvres d'enseignement postsecondaire, aux autres œuvres d'éducation populaire et des loisirs du travailleur	1,000	
	4. Bibliothèques et œuvres d'éducation générale postsecondaire pour aveugles	400	
	5. Bibliothèques et activités postsecondaires dans les hôpitaux, préventoria, sanatoria, bibliothèques pour les marins (service de caisses de livres)	450	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Dépenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
— Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. In duizenden frank	— Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. In duizenden frank		
"	"	.....	6
"	"	.....	7
36	33	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	8
		1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.	
78	32	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	9
"	"	1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.	
"	"	.....	10
"	"	.....	11
90	65	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	12
		1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.	
"	60	Door het Departement uitgevoerde publicaties :	13
"	"	1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.	
"	"	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	14
"	"	1.	
"	"	2. Bureelbenodigdheden :	
"	"	a) Inspectie der openbare bibliotheken.	15
		.....	16
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	
		1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.	
603	430	2. Inspectie der openbare bibliotheken.	
"	"	.....	17 à 21
2.779	1.990	Totaal van hoofdstuk I.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK II: — TOELAGEN.	
"	"	.....	22
"	"	.....	23
		Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	24
4.500	1.945	1. Vergoedingen aan de bibliothecarissen der openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921).	
8.650	5.280	2. Toelagen in speciën of in natura voor het aankopen van boeken door de gewone openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921) en de hiermede gelijkgestelde bibliotheken (eerste artikel van het koninklijk besluit van 17 October 1921 en art. 2 van het besluit van de Regent van 1 December 1944).	
4.000	3.400	3. Toelagen aan de werken voor naschools onderwijs, aan de andere werken voor volksopleiding en voor de vrije tijd van de arbeider.	
350	250	4. Bibliotheken en werken voor algemene naschoolse opvoeding voor blinden.	
450	300	5. Bibliotheken en naschoolse activiteiten in de ziekenhuizen, preventoria, sanatoria, bibliotheken voor zeelieden en schippers (dienst voor de boekenkasten).	

BUDGET DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1950. — <i>Dienstjaar 1950.</i>	
		Montant des crédits par littéra. (En milliers de francs)	Montant des crédits par article et par chapitre. (En milliers de francs)
		<i>Bedrag der kredieten per littera. (In duizenden frank)</i>	<i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk. (In duizenden frank)</i>
24	6. Cours supérieurs pour la formation de bibliothécaires des bibliothèques publiques importantes et pour les bibliothèques publiques centrales ou régionales du second degré. Ecoles supérieures pour bibliothécaires	150	
	7. Subventions pour l'amélioration et l'embellissement des locaux des bibliothèques publiques reconnues par l'Etat, pour l'acquisition du mobilier spécialisé, pour le fonctionnement de salles de lecture, aménagées et organisées spécialement	500	
	8. Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de bibliothèques full-time qui sont d'une très grande importance	2.000	
	9. Part d'intervention de l'Etat dans l'acquisition et l'équipement, par les provinces, de bibliothèques itinérantes perfectionnées, ainsi que dans le traitement du bibliothécaire (article premier de l'arrêté royal du 10 octobre 1921)	430	
	10. Concours dramatique « Grand prix du Roi Albert I ^{er} »	225	
	11. Maison Camille Lemonnier. — Maison des Ecrivains	150	
25 à 27	.....	"	21,505
	Total du chapitre II	=====	21,505
	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		
28	.....	"	"
29	.....	"	"
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
30	.....	"	"
31	.....	"	"
	Total pour la section IX : Education Populaire	=====	23,706
	Total pour le budget du Ministère de l'Instruction Publique	=====	5,567,513.7

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 12 décembre 1949.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre de l'Instruction Publique,

L. MUNDELIER,

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1949. (En milliers de francs)	Depenses probables de l'exercice 1948. (En milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN DIENSTEN	Artikelen.
—	—		
Bedrag van de aangevraagde kredieten voor het dienstjaar 1949. (In duizenden frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het dienstjaar 1948. (In duizenden frank)		
150	150	6. Hogere cursussen voor de opleiding van de bibliothecarissen der belangrijke openbare bibliotheken en voor de centrale of regionale openbare bibliotheken van de tweede graad. Hogere scholen voor bibliothecarissen.	24
250	285	7. Toelagen voor de verbetering en de verfraaiing van de lokalen der openbare bibliotheken die door de Staat erkend zijn, voor de aankoop van gespecialiseerd meubilair, voor de werking van speciaal ingerichte leeszaal.	
"	"	8. Aandeel van de Staat in de kosten voor inrichting van full-time openbare bibliotheken die van zeer groot belang zijn.	
"	"	9. Aandeel van de Staat in de aankoop en de uitrusting door de provincie, van de geperfectioneerde rondreizende bibliotheken, evenals in de wedde van de bibliothecaris (eerste artikel van het koninklijk besluit van 10 October 1921).	
150	225	10. Toneelprijskamp « Grote Prijs van Koning Albert I ».	
225	150	11. Huis Camille Lemonnier. — Huis der Schrijvers.	25 tot 27
"	"		
18,725	11,994	Totaal van hoofdstuk II.	
=====	=====		
"	"	HOOFDSTUK III. — WERKEN.	28
"	"	.....	29
"	"		
"	"	HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	30
"	"	.....	31
21,504	13,984	Totaal voor de sectie IX : Volksopleiding.	
=====	=====		
5,316,884.7	4,675,773.7	Totaal voor de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.	
=====	=====		

Mij bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij het besluit van 12 December 1949.

CHARLES

VANWEGE DE REGENT :

De Minister van Openbaar Onderwijs,

L. MUNDELEER.

De Minister van Financiën,

H. LIEBAERT.

(58)

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**PREMIÈRE SECTION.****Ministère proprement dit.**

La section de l'Administration centrale pour l'exercice 1950 s'élève à 127,255,000 francs, présentant une augmentation de 3,327,000 francs par rapport à 1949 et de 18,454,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1948. Le montant de 127,255,000 francs se décompose comme suit :

I. — Dépenses d'administration	fr.	57,863,000
II. — Subventions		27,922,000
IV. — Autres dépenses		11,470,000
	Fr.	127,255,000

Les dépenses de « personnel » sont en diminution par suite de la surévaluation du crédit alloué pour 1949.

Par contre, le chapitre des subventions est en augmentation de 2,412,000 francs et celui des autres dépenses en diminution de 630,000 francs.

Tous les changements sont expliqués dans les notes du programme justificatif annexé au présent budget.

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Art. 1^{er}. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

Crédit sollicité : 425,000 francs.

Statu-quo.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre.*

Crédit sollicité : 650,000 francs.

Statu-quo.

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs.*

Crédit sollicité : 28,978,000 francs.

1. Administration centrale	fr.	28,221,000
2. Contrôle de l'application des lois d'ordre linguistique en matière d'enseignement		757,000
Total	fr.	28,978,000

Art. 4. — *Services permanents. — Agents temporaires.*

Crédit sollicité : 18,600,000 francs.

1. Administration centrale	fr.	18,600,000
--------------------------------------	-----	------------

Art. 5. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 594,000 francs.

1. Administration centrale	fr.	594,000
--------------------------------------	-----	---------

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**EERSTE AFDELING.****Eigenlijk Ministerie.**

De sectie Hoofdbestuur bedraagt voor het dienstjaar 1950, 127,255,000 frank, wat wijst op een vermeerdering van 3 miljoen 327,000 frank ten opzichte van 1949 en van 18,454,000 frank vergeleken met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor 1948. Het bedrag van 127,255,000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

I. — Bestuursuitgaven	fr.	57,863,000
II. — Toelagen		27,922,000
IV. — Andere uitgaven		11,470,000
	Fr.	127,255,000

De uitgaven voor « personeel » zijn verminderd ingevolge de te hoge raming van het krediet toegekeend voor 1949.

Het hoofdstuk der toelagen, daarentegen, is vermeerderd met 2,412,000 frank en dat van de andere uitgaven verminderd met 630,000 frank.

Al de veranderingen worden verklaard in de nota's van het bij onderhavige begroting gevoegd verantwoordingsprogramma.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

Art. 1. — *Wedde en representatiekosten van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 425,000 frank.

Statu-quo.

Art. 2. — *Wedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister.*

Aangevraagd krediet : 650,000 frank.

Statu-quo.

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vast aangestelde personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 28,978,000 frank.

1. Hoofdbestuur	fr.	28,221,000
2. Controle op de toepassing van de taalwetten inzake onderwijs		757,000
Totaal	fr.	28,978,000

Art. 4. — *Vaste diensten. — Tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 18,600,000 frank.

1. Hoofdbestuur	fr.	18,600,000
---------------------------	-----	------------

Art. 5. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 594,000 frank.

1. Hoofdbestuur	fr.	594,000
---------------------------	-----	---------

Art. 6. — *Services temporaires. — Agents défuntils détachés.*

Crédit sollicité : 1,927,000 francs.

1. Administration centrale	fr.	227,000
2. Centres psycho-médico-sociaux		1,700,000
Total	fr.	1,927,000

Art. 7. — *Services temporaires. — Agents temporaires.*

Crédit sollicité : 10,035,000 francs.

1. Administration centrale	fr.	7,472,000
2. Centres psycho-médico-sociaux		2,200,000
3. Maison nationale de la Jeunesse		363,000
Total	fr.	10,035,000

L'ensemble des crédits « traitements » s'élève à 61,218,000 francs, présentant une augmentation de 780,000 francs par rapport à 1949.

La nouvelle présentation budgétaire ne permet guère la comparaison des nouveaux articles avec ceux de l'exercice 1949.

Les prévisions tiennent compte d'une augmentation éventuelle à concurrence de 4 le nombre des centres psycho-médico-sociaux existants.

Le crédit de l'article 5 est basé sur l'effectif en disponibilité au 1^{er} juillet 1949.

Art. 8. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 1,156,000 francs

1. Administration centrale	fr.	205,000
2. Centres psycho-médico-sociaux		945,000
3. Cinéma éducatif		6,000
Total	fr.	1,156,000

Le crédit de 205,000 francs, inscrit sous la rubrique « Administration centrale », comporte :

a) Commission pour l'inventaire des objets d'art	fr.	150,000
b) Commission pour la circulation des œuvres d'art		30,000
c) Cours de flamand		10,000
d) Service national de la Jeunesse		25,000
Total	fr.	205,000

Le sous-crédit de 945,000 francs, affecté aux centres psycho-médico-sociaux, s'établit comme suit :

Centres existants :		
8,500 examens médicaux complets à 50 francs	fr.	425,000
1,700 examens sommaires à 20 francs		340,000
Centres à créer :		
2,000 examens complets à 50 francs		100,000
4,000 examens sommaires à 20 francs		80,000

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 2,670,000 francs.

1. Administration centrale :

Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) fr. 2,000,000

Indemnités, pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse 670,000

Total fr. 2,670,000

Majoration du taux des jetons de présence.

Art. 6. — *Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastangestelde personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 1,927,000 frank.

1. Hoofdbestuur	fr.	227,000
2. Psycho-medico-sociale centra		1,700,000
Totaal	fr.	1,927,000

Art. 7. — *Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 10,035,000 frank.

1. Hoofdbestuur	fr.	7,472,000
2. Psycho-medico-sociale centra		2,200,000
3. Nationale Jeugdt hulzen		363,000
Totaal	fr.	10,035,000

De gezamenlijke kredieten voor « wedden » bedragen 61 miljoen 218,000 frank wat wijst op een verhoging van 780,000 frank ten opzichte van 1949.

In de nieuwe voorstelling van de begroting is het niet mogelijk de nieuwe artikels te vergelijken met die van het dienstjaar 1949.

Bij de ramingen werd er rekening gehouden met een eventuele vermeerdering ten bedrage van 4, van het aantal bestaande psycho-medico-sociale centra.

Het krediet van artikel 5 is gebaseerd op het effectief dat op 1 Juli 1949 ter beschikking gesteld is.

Art. 8. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 1,156,000 frank.

1. Hoofdbestuur	fr.	205,000
2. Psycho-medico-sociale centra		945,000
3. Opvoedingsfilms		6,000
Totaal	fr.	1,156,000

Het krediet van 205,000 frank uitgetrokken onder de rubriek « Hoofdbestuur » omvat :

a) Commissie voor de inventaris der kunstvoorwerpen	fr.	150,000
b) Commissie voor de circulatie van kunstwerken		30,000
c) Cursussen in de Nederlandse taal		10,000
d) Nationale Dienst voor de Jeugd		25,000
Totaal	fr.	205,000

Het sub-krediet van 945,000 frank, bestemd voor de psycho-medico-sociale centra is vastgesteld als volgt :

Bestaande centra :		
8,500 volledige geneeskundige onderzoeken tegen 50 frank	fr.	425,000
1,700 sommaire onderzoeken tegen 20 frank		340,000
Op te richten centra :		
2,000 volledige onderzoeken tegen 50 frank		100,000
4,000 sommaire onderzoeken tegen 20 frank		80,000

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 2,670,000 frank.

1. Hoofdbestuur :

Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies (met inbegrip van de reis- en verblijfskosten aan personen die niet tot de Rijksbesturen behoren) fr. 2,000,000

Vergoedingen voor de uitoefening van functies hoger dan die van de graad, van leidend functies of wegens hogere qualificering. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premieën. Kasvergoedingen 670,000

Totaal fr. 2,670,000

Verhoging van het bedrag der presentiegelden.

Art. 10. — Allocations et dépenses de service social.

Crédit sollicité : 4,000,000 de francs.

Augmentation de 562,000 francs par rapport à 1949 et résultant de la mise en route du service social. Le crédit se décompose comme suit :

a) Secours ordinaires	fr. 1,500,000
b) Service social	2,000,000
c) Fonds d'avances	500,000

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 1,847,000 francs.

1. Hôtel ministériel	fr. 82,000
2. Administration centrale et Cabinet du Ministre	1,020,000
3. Centres psycho-médico-sociaux	425,000
4. Maison nationale de la Jeunesse	170,000
5. Cinéma éducatif	150,000

Total . . . fr. 1,847,000

Diminution de 95,000 francs. A noter que le loyer de la Maison de la Jeunesse (250,000 francs en 1949) disparaît du budget de 1950, et doit tomber normalement à la charge du budget des Travaux publics.

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions. Reliures. Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 4,970,000 francs.

Art. 10. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.

Aangevraagd krediet : 4,000,000 frank.

Vermeerdering, ten opzichte van 1949, met 562,000 frank voortvloeiende uit het in werking brengen van de sociale dienst. Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

a) Gewone hulpelden	fr. 1,500,000
b) Sociale dienst	2,000,000
c) Voorschottenfonds	500,000

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 1,847,000 frank.

1. Ambtswoning van de Minister	fr. 82,000
2. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister	1,020,000
3. Psycho-medico-sociale centra	425,000
4. Nationaal Jeugdtehuis	170,000
5. Opvoedingsfilm	150,000

Totaal . . . fr. 1,847,000

Vermindering met 95,000 frank. Er dient opgemerkt dat het huurgeld van het Jeugdteluis (250,000 frank in 1949) uit de begroting voor 1950 wegvallt en normaal ten laste moet komen van de begroting van Openbare Werken.

Art. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het O.B.B. Aanschaffen van werken en publicaties en abonnements op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerken. Inbindingen. Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 4,970,000 frank.

S E R V I C E S					D I E N S T E N						
Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature.		Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.		Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impression.		Dagbladenabonnementen en officiële publicaties. Aanschaffingen van administratief belang. Bureelbenodigdheden. Drukwerk.		Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature.		Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, het materieel, het meubilair. Aankoop van uniformen. Aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.	
Totaux					Totaal						
—					—						
Totaux					Totaal						

1. Hôtel ministériel	130,000	—	95,000	225,000	1. Ambtswoning van de Minister.
2. Administration centrale et Cabinet du Ministre.	1,610,000	910,000	980,000	3,500,000	2. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister.
3. Centres psycho-médico-sociaux.	195,000	195,000	80,000	470,000	3. Psycho-medico sociale centra.
4. Bibliothèque centrale	—	—	400,000	400,000	4. Centrale Bibliotheek.
5. Cinéma éducatif	180,000	20,000	60,000	260,000	5. Opvoedingsfilms.
6. Maison nationale de la Jeunesse.	65,000	50,000	—	115,000	6. Nationaal Jeugdtehuis.
Totaux.	2,180,000	1,175,000	1,615,000	4,970,000	Totaal.
» » » » » » » » » »	» » » » » » » » » »	» » » » » » » » » »	» » » » » » » » » »	» » » » » » » » » »	

Diminution de 410,000 francs, résultant d'une compression sévère des crédits.

Vermindering met 410,000 frank, voortvloeiende uit een strenge inknijping der kredieten.

Art. 13. — Publications effectuées par le département.

Crédit sollicité : 2,300,000 francs.

Crédit inscrit antérieurement au budget des Communications

Il est difficile de justifier avec précision le programme des publications. Tout au plus, peut-on isoler certains gros postes, tels le bulletin du département ou les 900,000 francs nécessaires à la poursuite de la parution des monographies artistiques (contrat portant sur 12 exemplaires par an). Il reste une masse de dépenses d'importance variable, nécessaires à l'enseignement ou à l'administration d'un département dont les services extérieurs sont aussi épars. (Liste des acquisitions de la bibliothèque centrale, brochures pédagogiques, instructions comptables, etc.) Le seul poste de principe nouveau est l'édition d'un catalogue, dans les deux langues nationales, relatif au service de prêt de films aux écoles. Il est le développement normal de l'activité du service du cinéma. Son coût est évalué à 70,000 francs.

Art. 14. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.P.

1. Combustibles :

a) Hôtel ministériel	fr.	75,000
b) Administration centrale et Cabinet du Ministre		325,000
c) Maison nationale de la Jeunesse		100,000
d) Centres psycho-médico-sociaux		100,000

Total . . . fr. 600,000

2. Fournitures de bureau :

a) Administration centrale et Cabinet du Ministre : 2 millions 500,000 francs.

En 1949, ces crédits figuraient au budget des Communications.

Art. 15. — Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.

1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet :

Crédit sollicité : 400,000 francs.

2. Mis à la disposition de l'Administration centrale :

Crédit sollicité : 890,000 francs.

Art. 13. — Door het departement uitgegeven publicaties.

Aangevraagd krediet : 2,300,000 frank.

Dit krediet werd voorheen uitgetrokken op de begroting van Verkeerswezen.

Het is moeilijk het programma van de publicaties met juistheid te verantwoorden. Ten hoogste kan men enkele belangrijke posten afscheiden, zoals de mededelingen van het departement of de 900,000 frank nodig voor de verdere publicatie van de kunstmonographiën (contract voor 12 exemplaren per jaar). Er blijven nog een massa uitgaven van verschillend belang, die nodig zijn voor het onderwijs of voor het beleid van een departement waarvan de buitendiensten zo verspreid zijn. (Lijst van de aankopen der centrale bibliotheek, paedagogische brochures, onder-richtingen inzake comptabiliteit, enz.) De enige post berustende op een nieuw principe die voorzien voor het uitgeven van een catalogus, in de twee landstalen, betreffende dienst voor film-uitleningen aan de scholen. Zijn ontstaan is toe te schrijven aan de normale ontwikkeling van de bedrijvigheid van de kinematografische dienst. De kosten er van worden op 70,000 frank geraamd.

Art. 14. — Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het O.B.B.

1. Brandstoffen :

a) Ambtswoning van de Minister	fr.	75,000
b) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister		325,000
c) Nationaal Jeugdtehuis		100,000
d) Psycho-medico-sociale centra		100,000

Totaal . . . fr. 600,000

2. Bureelbenodigdheden :

a) Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister : 2,500,000 frank.

In 1949, kwamen deze kredieten voor op de begroting van Verkeerswezen.

Art. 15. — Aankoop en gebruik van autovoertuigen, eigendom van de Staat.

1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet :

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur :

Aangevraagd krediet : 890,000 frank.

S E R V I C E S	Achat de véhicules automobiles pour les services de l'Etat — Aankoop van autovoertuigen voor de diensten van de Staat	Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition des services du Département — Uitgaven voor de autorijtuigen van de Staat die ter beschikking gesteld werden van de diensten van het Departement	Totaux — Totalen	D I E N S T E N
1. Ministre et Cabinet :				1. Minister en Kabinet.
Frais d'acquisition	150,000	—	150,000	Aankoopkosten.
Frais de consommation	—	200,000	200,000	Verbruikskosten.
Frais d'entretien	—	50,000	50,000	Onderhoudskosten.
Total.	150,000	250,000	400,000	Totaal.
2. Administration centrale :				2. Hoofdbestuur.
Frais d'acquisition	240,000	—	240,000	Aankoopkosten.
Frais de consommation	—	400,000	400,000	Verbruikskosten.
Frais d'entretien	—	200,000	200,000	Onderhoudskosten.
Location voitures S.N.C.B.	—	50,000	50,000	Huren van autorijtuigen N.M.B.S.
Total.	240,000	650,000	890,000	Totaal.
=====	=====	=====	=====	

Nécessité de remplacer 4 automobiles et 1 camion, ce dernier véhicule étant destiné au service du Cinéma éducatif.

Het is nodig 4 autorijtuigen en 1 vrachtwagen te vervangen, deze laatste is bestemd voor de dienst van de Opvoedingsfilms.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1,687,000 francs.

1. Administration centrale et Cabinet du Ministre :	
Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport	510,000
Indemnité km. pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une moto-cyclette ou d'une bicyclette	197,000
Frais de route et de séjour	850,000
Missions à l'étranger	100,000
Autres dépenses de transport	30,000
Total . . . fr.	1,687,000

Les articles 15 et 16 doivent être groupés pour établir une comparaison avec les crédits correspondants de 1949. Cette opération fait apparaître une diminution de 503,000 francs due aux causes suivantes :

1. Réalité serrée de plus près.
2. Indemnités km. basées sur les seules autorisations existantes.
3. Crédit pour missions à l'étranger réduit sur base des dépenses réelles de 1948 et du 1^{er} semestre de 1949, tout en maintenant une marge de sécurité.

Art. 17. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Administration centrale : diminution de 25,000 francs par rapport à 1949. Crédit global mis à la disposition de l'Administration centrale.

Art. 18. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du département.*

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Administration centrale : diminution de 210,000 francs par rapport à 1949. Crédit global mis à la disposition de l'Administration centrale.

Art. 19. — *Dépenses diverses d'administration.*

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Administration centrale : diminution de 100,000 francs par rapport à 1949.

- a) Menus frais inhérents à l'accomplissement de diverses missions : 50,000 francs.
- b) Dépenses imprévues non libellées au budget : 100,000 francs.

Art. 20. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents :

- a) Administration centrale : achat de mobilier.

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Frais inhérents au regroupement des services. Il est difficile à l'heure actuelle de préciser la nature exacte des dépenses ou l'état où l'on trouvera les locaux.

- b) Centres psycho-médico-sociaux : équipement des 4 centres nouveaux.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Evaluation basée sur le coût approximatif de l'équipement des centres récemment créés.

- c) Service national de la Jeunesse : travaux et fournitures de premier équipement, transports, achat de matériel de camping, afin de favoriser et d'encourager la pratique du camping.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Une progression constante des Mouvements de jeunes gens de 15 à 25 ans et une pratique plus développée de l'éducation en plein air astreignent le service à l'équipement de camps tempo-

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1,687,000 frank.

1. Hoofdbestuur en Kabinet van de Minister :

Abonnementen op de vervoerellen en reisbewijzen	510,000
Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, motorwagen, motorfiets of fiets in dienststopdracht	197,000
Reis- en verblijfkosten	850,000
Opdrachten naar het buitenland	100,000
Andere vervoerkosten	30,000
Totaal . . . fr.	1,687,000

De artikelen 15 en 16 dienen gegroepeerd om een vergelijking te maken met overeenstemmende kredieten van 1949. Zulks wijst op een vermindering van 503,000 frank aan die haar oorzaak vindt in :

1. Het berekenen van de uitgaven om zo dicht mogelijk de werkelijkheid te benaderen.
2. Het uitsluitend baseren van de kilometervergoedingen op de bestaande machtigingen.
3. Het beperken van het krediet voor opdrachten naar het buitenland op grondslag van de werkelijke uitgaven in 1948 en van het 1^o semester van 1949, nochtans blijft er een zekerheidsmarge voorzien.

Art. 17. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Hoofdbestuur : vermindering van 25,000 frank ten opzichte van 1949. Globaal krediet ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.

Art. 18. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement.*

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Hoofdbestuur : vermindering met 210,000 frank ten opzichte van 1949. Globaal krediet ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur.

Art. 19. — *Diverse bestuursuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Hoofdbestuur : vermindering met 100,000 frank ten opzichte van 1949.

- a) Gerings uitgaven verbonden aan de vervulling van sommige opdrachten : 50,000 frank.
- b) Onvoorziene uitgaven, die in de begroting niet vermeld staan : 100,000 frank.

Art. 20. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten :

- a) Hoofdbestuur : aankoop van meubilair.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Kosten in verband met de hergroepering van de diensten. Het is, op dit ogenblik, heel moeilijk nauwkeurig de juiste aard te bepalen der uitgaven of de staat waarin men de lokalen zal vinden.

- b) Psycho-medico-sociale diensten : uitrusting van de 4 nieuwe centra.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Raming gebaseerd op de benaderende kosten der uitrusting van de zopas opgerichte centra.

- c) Nationale Dienst voor de Jeugd : werken en leveringen voor eerste uitrusting, vervoer, aankoop van kampeermaterieel ten einde het kamperen te bevorderen en aan te moedigen.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Een gestadige uitbreiding van de Jeugdverenigingen voor jonge leden van 15 tot 25 jaar en een ruimer beoefenen van de opvoeding in open lucht verplichten de dienst tot het uitrusten van

raires et à l'organisation d'auberges temporaires. Il y a lieu d'acquiescer des tentes de petites dimensions, du matériel de couchage et du matériel d'équipement.

Il faut souligner l'ampleur que prennent les échanges internationaux de jeunes dans le cadre de Benelux, du Pacte à Cinq et de la W.A.Y. (Assemblée mondiale de la jeunesse).

Art. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Administration centrale : déménagement et aménagement résultant du regroupement des services du département.

Crédit sollicité : 750,000 francs.

Un crédit demandé de 400,000 francs (art. 15-1) a été alloué pour le même objet en 1949. Ce crédit n'a pu être entamé que très faiblement. Il est réinscrit, à concurrence de 750,000 francs, au budget de 1950.

2. Cinéma éducatif : traduction et sonorisation de films.

Crédit sollicité : 250,000 francs.

Programme biennal tendant à combler le retard dans la constitution d'un fonds de films en flamand. Ce programme comporte la traduction et la sonorisation de 50 films environ par an.

Art. 24. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Fonds communaux et fonds d'arrondissement des Mieux-Doués (lois du 15-10-1921, du 25-6-1927 et du 12-5-1948).

Crédit sollicité : 5,072,000 francs.

Augmentation de 72,000 francs par rapport à 1949. Au termes de l'article 6 de la loi organique, le taux de la subvention de l'Etat ne peut être inférieur au chiffre de la population fixé par le dernier recensement décennal multiplié par fr. 0.60.

2. Contribution annuelle de la Belgique à l'UNESCO (Organisation des Nations Unies pour l'Éducation, la Science et la Culture).

Crédit sollicité : 6,750,000 francs.

Augmentation de 1,170,000 francs. Quote part fixée à 136,424.43 \$ U.S.A.

3. Subventions en espèces ou en nature aux offices d'orientation professionnelle reconnus par l'Etat (y compris éventuellement la subvention complémentaire compensant les subsides alloués antérieurement par les pouvoirs subordonnés).

Crédit sollicité : 3,750,000 francs.

On a procédé en 1948 à environ 35,000 examens complets et 80,000 examens partiels. On estime qu'en 1950 ces chiffres seront portés respectivement à 40,000 et 90,000.

4. Relations culturelles avec les pays qui ont conclu un accord culturel avec la Belgique. Subsides aux fonds créés pour les relations culturelles avec la France, les Pays-Bas, la Grande-Bretagne, l'Italie, la Tchécoslovaquie, la Norvège, le Grand-Duché de Luxembourg, l'Égypte et à des autres fonds à créer.

Crédit sollicité : 4,500,000 francs.

Statu-quo quant au crédit. La conclusion d'accords culturels est envisagée dans un avenir rapproché avec la Grèce, le Danemark, la Suède et l'Autriche.

5. Relations culturelles avec les pays qui ne sont pas liés à la Belgique par un accord culturel.

Crédit sollicité : 1,750,000 francs.

Augmentation de 620,000 francs.

Le crédit de 1949 s'élevait primitivement à 2,000,000 de francs dont l'utilisation a dépendu de conventions internationales. Le programme prévu pour 1950, qui justifie un crédit de 1,750,000 fr., comporte notamment : séjour d'études dans nos quatre universités de 60 étudiants étrangers, subvention en faveur des cours de vacances de l'Université Libre de Bruxelles, subsides aux voyages scolaires belgo-luxembourgeois et à la Jeunesse belge à l'étranger, subventions pour l'organisation de manifestations et de réunions culturelles à la Fondation Blermans-Lapôtre à Paris, à l'Institut belge de Londres et à l'Academia Belgica à Rome,

tijdelijke kampen en tot het inrichten van tijdelijke jeugdherbergen. Derhalve dienen kleine tenten, slaap- en uitrustingsbenodigdheden aangekocht te worden.

Er dient op gewezen dat de internationale uitwisselingen van jongeren in belangrijke mate zijn toegenomen in het kader van Benelux, van het Pact van Vijf en van de W.A.Y. (Internationale Jeugdvereniging).

Art. 21. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Hoofdbestuur : verhuizing en aanpassing voortvloeiende uit de hergroepering van de diensten van het departement.

Aangevraagd krediet : 750,000 frank.

Een krediet van 400,000 frank (art. 15-1) werd voor hetzelfde doel verleend in 1949. Dit krediet werd slechts in zeer geringe mate aangesproken. Het wordt opnieuw tot beloop van 750,000 fr. op de begroting voor 1950 ingeschreven.

2. Opvoedingsfilms : vertaling en sonorisatie van films.

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Tweejarig programma waardoor beoogd wordt die achterstand bij het aanleggen van een fonds voor Nederlandse films in te lopen. Dit programma omvat de vertaling en de sonorisatie van ongeveer 50 films per jaar.

Art. 24. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Gemeentelijke fondsen en arrondissementsfondsen der Meest-begaafden (wetten van 15-10-1921, van 25-6-1927 en van 12-5-1948).

Aangevraagd krediet : 5,072,000 frank.

Vermeerdering van 72,000 frank ten opzichte van 1949. Naar luid van artikel 6 van de organieke wet, mag het bedrag van de Staatstoelage niet minder bedragen dan het bevolkingscijfer vastgesteld door de jongste tienjaarlijkse telling vermenigvuldigd met fr. 0.60.

2. Jaarlijkse bijdrage van België aan de UNESCO (Organisatie der Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschap en Cultuur).

Aangevraagd krediet : 6,750,000 frank.

Vermeerdering van 1,170,000 frank. Aandeel vastgesteld op 136,424.43 \$ V.S.A.

3. Toelagen in specieën of in natura aan de door de Staat erkende diensten voor voorlichting bij beroepskeuze (met inbegrip eventueel van de bijkomende toelage tot vergelding van de subsidies die vroeger door de ondergeschikte machten verleend werden).

Aangevraagd krediet : 3,750,000 frank.

In 1948 werden ongeveer 35,000 volledige onderzoeken en 80,000 gedeeltelijke onderzoeken gedaan. Voor 1950 vermoedt men dat deze cijfers respectievelijk op 40,000 en 90,000 gebracht zullen worden.

4. Culturele betrekkingen met de landen die een cultureel akkoord met België hebben gesloten. Subsides aan de fondsen voor de culturele betrekkingen met Frankrijk, Nederland, Groot-Brittannië, Italië, Tsjecho-Slowakije, Noorwegen, het Groot-hertogdom Luxemburg, Egypte en aan andere op te richten fondsen.

Aangevraagd krediet : 4,500,000 frank.

Statu-quo wat betreft het krediet. Er wordt in het vooruitzicht gesteld eerlang met Griekenland, Denemarken, Zweden en Oostenrijk culturele akkoorden af te sluiten.

5. Culturele betrekkingen met de landen die met België geen cultureel akkoord hebben gesloten.

Aangevraagd krediet : 1,750,000 frank.

Vermeerdering van 620,000 frank.

Het krediet voor 1949 bedroeg aanvankelijk 2,000,000 frank, waarvan de aanwending van internationale overeenkomsten afhing. Het voor 1950 voorziene programma, dat een krediet van 1,750,000 frank wettigt, omvat o.m. studieverblijf in onze vier universiteiten van 60 buitenlandse studenten, toelagen ten voordele van de vacanteleergangen aan de Vrije Universiteit te Brussel, toelagen aan de Belgisch-Luxemburgse schoolreizen en aan de Belgische jeugd in het buitenland, toelagen voor de inrichting van culturele manifestaties en vergaderingen aan de Stichting Blermans-Lapôtre te Parijs, aan het Belgisch Instituut te Londen

subventions pour l'équipement en livres, reproductions d'œuvres d'art, etc. de la Maison belge qui va s'ouvrir à Cologne, bourses à des étudiants étrangers qui viendront étudier en Belgique et à des Belges qui se rendront en voyage d'études à l'étranger etc.

6. Subventions en espèces ou en nature, soit aux écoles de moniteurs de jeunesse aux services, clubs et mouvements de jeunesse, soit pour l'organisation de ces activités.

Crédit sollicité : 6,000,000 de francs.

Statu-quo.

7. Participation de la Belgique à l'Assemblée mondiale de la Jeunesse.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Le Conseil national de la Jeunesse, en tant qu'organisme de coordination de tous les mouvements de Jeunesse de Belgique, a été un des instigateurs principaux de l'Assemblée mondiale de la Jeunesse. Il est très probable que le siège mondial avec le secrétariat permanent de cet organisme, sera installé à Bruxelles. Chaque pays, membre des Nations-Unies et possédant un organisme de coordination des Mouvements de Jeunesse est membre de cette assemblée dont le Secrétariat international n'aura d'activité, que par l'apport financier de tous les pays. La contribution effective qui sera demandée à la Belgique pourrait s'élever à 100,000 francs.

Art. 30. — *Dépenses courantes.*

1. Application du Pacte de Bruxelles.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

L'article 3 du Traité de Bruxelles a prévu la création d'un comité des experts culturels des 5 signataires et de divers sous-comités. Le crédit de 200,000 francs a été proposé par ledit comité lors de sa dernière réunion. Il a été demandé à chaque pays d'inscrire de manière distincte un tel montant à son budget pour couvrir les dépenses occasionnées par les réunions des dits comité et sous-comités.

2. Achat et publication d'ouvrages de propagande culturelle. Achat d'œuvres d'art et d'art appliqué.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Statu-quo.

3. Frais de voyage à l'étranger de savants, d'artistes, d'hommes de lettres etc. dans le cadre des relations extérieures.

Crédit sollicité : 800,000 francs.

Augmentation de 100,000 francs par rapport à 1949.

Développement de l'activité relative aux échanges culturels internationaux.

4. Organisation de manifestations culturelles et artistiques.

Crédit sollicité : 2,000,000 de francs.

Statu-quo.

5. Commission nationale de l'UNESCO et sous-commissions (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 250,000 francs.

Un crédit de 50,000 francs a été demandé pour le même objet par la voie du feuillet d'ajustements à rattacher à l'exercice, 1949.

6. Dépenses de toute nature relatives à l'initiation des professeurs, des élèves, des mouvements de jeunesse à l'art dramatique.

Crédit sollicité : 610,000 francs.

Il a été décidé, pour éviter un double emploi que l'Institut belge du Théâtre deviendrait la sous-commission théâtrale dont l'UNESCO aurait demandé la création. Le premier crédit est destiné à subvenir aux dépenses de ladite sous-commission. Les crédits prévus ont donc été groupés ici en un poste pour dépenses de toute nature. C'est pourquoi le crédit inscrit au littéra 10 ci-dessous est en diminution de 300,000 francs.

7. Expositions pédagogiques.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Statu-quo. Le département organise ou participe à de multiples expositions pédagogiques. Ce crédit couvre des dépenses de toute nature.

8. Voyages et colonies scolaires.

Crédit sollicité : 1,500,000 francs.

en aan de Academia Belgica te Rome, toelagen voor de uitrusting in boeken, reproducties van kunstwerken, enz. van het Belgisch Tehuis dat weldra geopend wordt te Keulen, beurzen aan buitenlandse studenten die in België zullen komen studeren en aan Belgen die op studietoelagen gaan in het buitenland, enz.

6. Toelagen in specieën of in natura, hetzij aan de scholen voor jeugdleiders, aan de diensten en clubs voor de jeugd en aan de jeugdbewegingen, hetzij voor de inrichting dezer activiteiten.

Aangevraagd krediet : 6,000,000 frank.

Statu-quo.

7. Deelneming van België aan de Wereldvereniging van de Jeugd.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

De Nationale Raad voor de Jeugd, als coördinatie-organisme van alle Jeugdbewegingen van België, is een der voornaamste aanstichters geweest van de Wereldvereniging van de Jeugd. Heel waarschijnlijk, wordt de wereldzetel met het vast secretariaat van dit organisme, te Brussel gevestigd. Elk land, dat lid is van de Verenigde Naties en over een coördinatie-organisme der Jeugdbewegingen beschikt, is lid van deze Vereniging waarvan het Internationaal Secretariaat niet kan fungeren zonder de financiële steun van alle landen. De werkelijke bijdrage die aan België zal gevraagd worden, zou 100,000 frank kunnen bedragen.

Art. 30. — *Lopende uitgaven.*

1. Toepassing van het Pact van Brussel.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Bij artikel 3 van het Verdrag van Brussel werd de oprichting voorzien van een comité van culturele deskundigen der 5 onder-tekenende landen en van verschillende subcomités. Het krediet van 200,000 frank werd door bedoeld comité tijdens zijn laatste zitting voorgesteld. Er werd aan elk land gevraagd op verschillende wijze zo'n bedrag op zijn begroting uit te trekken tot dekking van de uitgaven voortvloeiende uit de vergaderingen van bedoelde comité's en subcomité's.

2. Aankoop en publicatie van werken voor culturele propaganda. Aankoop van kunstwerken en van toegepaste kunst.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Statu-quo.

3. Kosten voor reizen naar het buitenland van geleerden, kunstenaars, letterkundigen, enz., in het kader van de buitenlandse betrekkingen.

Aangevraagd krediet : 800,000 frank.

Vermeerdering met 100,000 frank in vergelijking met 1949.

Uitbreiding van de activiteit in verband met de internationale culturele uitwisselingen.

4. Inrichting van culturele en artistieke manifestaties.

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Statu-quo.

5. Nationale Commissie van de UNESCO en subcommissies (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Een krediet van 50,000 frank werd voor hetzelfde doel aangevraagd door middel van het aanpassingsfeuilleton aan het dienstjaar 1949 toe te voegen.

6. Allerhande uitgaven met betrekking tot de inwijding van de leraars, de leerlingen, de jeugdbewegingen in de toneelkunst.

Aangevraagd krediet : 610,000 frank.

Om te vermijden dat twee gelijkaardigde organismen naast elkaar zouden bestaan werd er besloten dat het Belgisch Instituut voor het Toneel de subcommissie voor het toneel zou worden, waarvan de UNESCO de oprichting zou hebben aangevraagd. Het eerste krediet is bestemd om te voorzien in de uitgaven van bedoelde subcommissie. De voorziene kredieten werden hier dus gegroepeerd in een post voor uitgaven van allerlei aard. Daarom is het krediet dat onder littéra 10 hierna is opgenomen met 300,000 frank verminderd.

7. Paedagogische tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Statu-quo. Het departement richt talrijke paedagogische tentoonstellingen in of neemt er aan deel. Dit krediet dekt allerhande uitgaven.

8. Schoolreizen en schoolkoloniën.

Aangevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Organisation de voyages et colonies scolaires à l'intention des élèves et professeurs des divers degrés d'enseignement; hébergement d'étrangers dans le cadre des accords culturels; manifestations éducatives de caractère national ou international, centres d'accueil et dépôts de matériel.

Diminution de 1,300,000 francs par rapport au crédit demandé pour ce secteur pour l'exercice 1949.

9. Cinéma éducatif.

Crédit sollicité : 5,360,000 francs.

Diminution de 140,000 francs par rapport à 1949.

Ce crédit se décompose comme suit :

Achat d'appareils de tout genre	fr. 2,250,000
Achat de réductions de films, sonorisation et réalisations de films de tout genre	3,100,000
Locations de salles et de films et dépenses diverses	10,000

Frais divers des expositions nationales et internationales	30,000
--	--------

10. Service national de la Jeunesse : organisation de journées ou semaines d'études nationales ou internationales, celles-ci sur la base de la réciprocité.

Crédit sollicité : 350,000 francs.

Diminution de 300,000 francs. Crédit réduit du montant prévu pour les stages d'initiation à l'art dramatique. Voir justification littera G ci-dessus.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Inrichting van schoolreizen en schoolkoloniën voor de leerlingen en leraars van de verschillende onderwijsgraden; logies voor vreemdelingen in het kader van de culturele akkoorden; opvoedende manifestaties met nationaal en internationaal karakter, herbergingscentra en depots voor het materieel.

Vermindering met 1,300,000 frank in vergelijking met het krediet voor deze sector aangevraagd voor het diensjaar 1949.

9. Opvoedingsfilms.

Aangevraagd krediet : 5,360,000 frank.

Vermindering met 140,000 frank ten opzichte van 1949.

Dit krediet wordt opdelerverdeeld als volgt :

Aankoop van allerhande apparaten	fr. 2,250,000
Aankoop van filmreducties, sonorisation en vervaardigen van allerhande films	3,100,000
Huren van zalen en films, alsmede diverse uitgaven	10,000
Allerhande kosten voor nationale en internationale tentoonstellingen	30,000

10. Nationale Dienst voor de Jeugd : inrichting van nationale of internationale studiedagen of studieweken op voet van wederkerigheid.

Aangevraagd krediet : 350,000 frank.

Vermindering van 300,000 frank. Krediet verminderd met het bedrag voorzien voor de stages voor inwijding tot de toneelkunst. Zie verantwoording littera G hierboven.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION	Barème		Administration centrale		Contrôle de l'application des lois d'ordre linguistique en matière d'enseignement		AANWIJZING	Art.
		Barema		Hoofdbestuur		Controle op de toepassing van de taalwetten inzake onderwijs			
		Min.	Max.	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre			Effectif	Evaluation
					Raming		Raming		
3	Services permanents. Agents définitifs :							Vaste diensten.	3
	Secrétaire général	291,600		1	1	291,600	— — —	Vastaangestelde personeelsleden :	
	Directeur général	270,000		5	5	1,350,000	— — —	Secretaris-generaal.	
	Directeur d'administration.	249,600		2	2	499,200	— — —	Directeur-generaal.	
	Inspecteur général	249,600		1	1	249,600	— — —	Directeur van bestuur.	
	Directeur	163,920 — 207,120		12	12	2,157,600	— — —	Inspecteur-generaal.	
	Inspecteur	163,920 — 207,120		—	—	—	4 4 757,000	Directeur.	
	Conseiller juridique	163,920 — 235,920		1	1	163,920	— — —	Inspecteur.	
	Conseiller pédagogique ...	Trait. d'enseign. Wedde v. h. onderw. + 28,800		2	2	300,880	— — —	Rechtskundig adviseur.	
	Inspecteur principal	138,720 — 171,120		1	1	171,120	— — —	Paedagogisch adviseur.	
	Conseiller adjoint	135,120 — 192,720		3	3	463,080	— — —	Hoofdinspecteur.	
	Conseiller d'organisation.	129,520 — 192,720		1	1	149,000	— — —	Adjunct-adviseur.	
	Chef de division	127,920 — 160,320		7	4	620,000	— — —	Adviseur inzake organisatie.	
	Chef traducteur	127,920 — 160,320 + T. 50		1	1	164,000	— — —	tie.	
	Chef de bureau	127,920 — 160,320		—	5	864,000	— — —	Afdelingshoofd.	
	Inspecteur des théâtres ...	106,320 — 149,520		20	13	1,649,000	— — —	Hoofdvertaler.	
	Inspecteur-comptable ...	117,120 — 149,520		1	1	128,000	— — —	Bureelhoofd.	
	Inspecteur des services administratifs.	106,320 — 160,320		1	1	150,000	— — —	Inspecteur van de schouwburgen.	
	Econome	106,320 — 149,520		1	1	150,000	— — —	Inspecteur-rekenplichtige.	
	Secrétaire d'administration.	106,320 — 138,720		1	1	128,000	— — —	Inspecteur der administratieve diensten.	
	Bibliothécaire	99,120 — 171,120		18	10	1,523,000	— — —	Econoom.	
								Bestuurssecretaris.	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION	Barème		Administration centrale			Contrôle de l'application des lois d'ordre linguistique en matière d'enseignement			AANWIJZING	Art.
		Barema		Hoofdbestuur			Contrôle op de toepassing van de taalwetten inzake onderwijs				
		Min.	Max.	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation		
				Kader	Effectif	Raming	Kader	Effectif	Raming		
	Chargé de missions de vérification.	91,120	156,720	—	1	100,000	—	—	—	Ambtenaar belast met de verificatie.	
	Sous-chef de bureau . . .	76,080	106,320	37	37	3,734,000	—	—	—	Onderbureelhoofd.	
	Comptable	76,080	106,320	1	1	87,000	—	—	—	Rekenplichtige.	
	Bibliothécaire adjoint . .	76,080	106,320	1	1	100,000	—	—	—	Adjunct bibliothecaris.	
	Comptable des recettes . .	70,320	127,920	1	1	92,000	—	—	—	Rekenplichtige der ontvangsten.	
	Vérificateur	70,320	127,920	19	9	835,000	—	—	—	Verificateur.	
	Chargé de missions de vérification.	54,950	103,440	—	1	110,000	—	—	—	Ambtenaar belast met de verificatie.	
	+ 5,760										
	Sténo-dactylo-secrétaire . .	49,200	86,400	11	4	268,000	—	—	—	Steno-typiste-secretaresse.	
	Rédacteur	49,200	80,640	160	13	1,024,000	—	—	—	Opsteller.	
	Commis-traducteur	49,200	80,640	4	1	61,000	—	—	—	Klerk-vertaler.	
	Commis d'rigéant	49,200	80,640	6	4	272,000	—	—	—	Leidend klerk.	
	Commis ff. rédacteur	49,200	80,640	—	31	2,680,000	—	—	—	Klerk dd. opsteller.	
	Sténo-dactylo	46,320	72,000	27	4	260,000	—	—	—	Steno-typiste.	
	Commis	42,000	72,000	104	50	3,163,000	—	—	—	Klerk.	
	Dactylo	40,560	59,520	44	5	283,000	—	—	—	Typiste.	
	Expéditionnaire	40,560	59,520	11	3	166,000	—	—	—	Verzender.	
		39,120	58,080	—	7	382,000	—	—	—		
	Messenger-huissier-chef . . .	40,550	59,520	3	1	48,000	—	—	—	Hoofd-bode-deurwachter.	
	Messenger-huissier	34,800	55,200	20	14	704,000	—	—	—	Bode-deurwachter.	
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.	39,120	53,280	29	1	60,000	—	—	—	Meester-, vak- en dienstpersoneel.	
	Totaux.			568	256	25,719,000	4	4	757,000	Totalen.	
				=====			=====				
	Nominations, promotions, augmentations, etc.					1,185,000			—	Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.	
	Allocations de foyer . . .					460,000			—	Haardvergoeding.	
	Allocations de résidence.					145,000			—	Standplaatsvergoeding.	
	Indemnité de naissance . .					12,000			—	Geboortetoeelage.	
	Allocations familiales . . .					610,000			—	Kindertoeelage.	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.					30,000			—	Vergoeding voor laatste verplegings- en begrafeniskosten.	
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels.					—			—	Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stageloze personeelsleden, uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen.	
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes.					60,000			—	Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen van de telefonisten.	
	Totaux.					28,221,000			757,000	Totalen.	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION	Barème — Barema		Administration centrale — Hoofdbestuur			AANWIJZING	Art.
		Minimum	Maximum	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming		
4	<i>Services permanents.</i>						<i>Vaste diensten.</i>	
	Agents temporaires :						Tijdelijk personeel :	
	Secrétaire d'administration	99,120	— 171,120	—	7	766,000	Bestuurssecretaris.	
	Bibliothécaire	99,120	— 171,120	—	1	114,000	Bibliothecaris.	
	Traducteur	77,520	— 135,120	—	1	78,000	Vertaler.	
	Chargé de missions de vérification. + 5,760	54,960	— 103,440	—	1	84,000	Ambtenaar belast met de verificatie.	
	Assistante sociale	49,200	— 86,400	—	1	57,000	Sociale assistente.	
	Commis-traducteur	49,200	— 80,640	—	2	105,000	Klerk-vertaler.	
	Rédacteur	49,200	— 80,640	—	126	7,000,000	Opsteller.	
	Sténo-dactylo	46,320	— 72,000	—	23	1,255,000	Steno-typiste.	
	Commis	42,000	— 72,000	—	56	2,733,000	Klerk.	
	Dactylo	40,560	— 59,520	—	36	1,580,000	Typiste.	
	Mécanographe	39,120	— 58,080	—	3	133,000	Mecanograaf.	
	Messenger-huissier	34,800	— 53,200	—	3	126,000	Bode-deurwachter.	
	Personnel de maîtrise, de métier et de service.	39,120	— 53,280	—	32	1,328,000	Meester-, vak- en dienstpersoneel.	
	Totaux.			—	292	15,359,000	Totalen.	
	Création de services ou d'emplois nouveaux.					—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	
	Augmentations, promotions, nomi- nations, etc.					190,000	Verhogingen, bevorderingen, benoe- mingen, enz.	
	Allocations de foyer					700,000	Haardvergoeding.	
	Allocations de résidence					700,000	Standplaatsvergoeding.	
	Indemnité de naissance					20,000	Geboortetoeelage.	
	Allocations familiales					240,000	Kindertoeelage.	
	Cotisation de l'Etat-employeur, par application du statut des agents temporaires.					1,400,000	Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassins van het statuut der tij- delijke personeelsleden.	
	Total.					18,609,000	Totaal.	
5	<i>Services permanents.</i>						<i>Vaste diensten.</i>	
	Agents en disponibilité :						Ter beschikking gestelde personeels- leden :	
	Secrétaire général	291,600		—	1	135,000	Secretaris-generaal.	
	Inspecteur administratif	91,920	— 156,720	—	3	361,000	Administratief inspecteur.	
	Architecte	80,400	— 149,520	—	1	42,000	Bouwkundige.	
	Rédacteur	49,200	— 80,640	—	1	32,000	Opsteller.	
	Commis	42,000	— 72,000	—	1	8,000	Klerk.	
	Messenger-huissier	34,800	— 55,200	—	1	8,000	Bode-deurwachter.	
	Totaux.			—	8	586,000	Totalen.	
	Allocations familiales					8,000	Kindervergoeding.	
	Total.					594,000	Totaal.	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION	Barème		Administration centrale			Centres psycho-médico sociaux			AANWIJZING	Art.
		—		Hoofdbestuur			Psycho-medico sociale centra				
		Min.	Max.	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming		
6	Services temporaires.									Tijdelijke diensten.	6
	Agents définitifs détachés :									Gedetacheerde vaste personeelsleden :	
	Attaché au service du « Woordenboek der Nederlandse Taal ».	99,120 — 171,120		3	1	145,000	—	—	—	Geattacheerde aan het « Woordenboek der Nederlandse Taal ».	
	Conseiller	Barème à fixer.		—	—	—	—	9	1,080,000	Adviseur.	
	Inspecteur	Barema vast te stellen.		4	1	78,000	—	—	—	Inspecteur.	
		70,320 — 127,920									
	Totaux.			7	2	223,000	—	9	1,080,000	Totalen.	
				=====			=====				
	Création de services ou d'emplois nouveaux. Nominations, promotions, augmentations, etc.					4,000			620,000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen. Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.	
	Totaux.					227,000			1,700,000	Totalen.	
				=====			=====				

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION	Barème		Administration centrale — Hoofdbestuur			Centres psycho-médico sociaux — Psycho-medico sociale centra			Maison Nationale de la Jeunesse — Nationaal Jeugdhuis			AANWIJZING	Art.
		Barema		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming		
		Min.	Max.											
7	Services temporaires.												Tijdelijke diensten.	7
	Agents temporaires :												Tijdelijke personeels- leden :	
	Conseiller adjoint	135,120	— 192,720	—	1	150,000	—	—	—	—	—	—	Adjunct-adviseur.	
	Secrétaire d'administra- tion.	99,120	— 171,120	—	3	327,000	—	—	—	—	—	—	Bestuurssecretaris.	
	Attaché	99,120	— 171,120	—	2	213,000	—	—	—	—	—	—	Geattacheerde.	
	Directeur	76,080	— 106,320	—	—	—	—	—	—	—	1	78,000	Directeur.	
	Inspecteur	70,320	— 127,920	—	1	78,000	—	—	—	—	—	—	Inspecteur.	
	Secrétaire opérateur ...	54,960	— 103,440	—	—	—	—	8	480,000	—	—	—	Secretaris-operator.	
	Assistante sociale	49,200	— 86,400	—	—	—	—	8	400,000	—	—	—	Sociale assistente.	
	Infirmière	49,200	— 86,400	—	—	—	—	8	400,000	—	—	—	Verpleegster.	
	Bibliothécaire-archiviste ..	49,200	— 80,640	—	1	54,000	—	—	—	—	—	—	Bibliothecaris-archivist.	
	Rédacteur	49,200	— 80,640	—	33	1,833,000	—	—	—	—	—	—	Opsteller.	
	Sténo-dactylo	46,320	— 72,000	—	15	781,000	—	—	—	—	—	—	Steno-typiste.	
	Commis	42,000	— 72,000	—	35	1,685,000	—	—	—	—	—	—	Klerk.	
	Dactylo	40,560	— 59,720	—	5	223,000	—	—	—	—	—	—	Typiste.	
	Messenger-huissier	34,800	— 55,200	—	—	—	—	2	80,000	—	—	—	Bode-deurwachter.	
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.	39,120	— 53,280	—	8	451,000	—	—	—	—	—	—	Meester-, vak- en dienst- personeel.	
	Totaux.			—	105	5,795,000	—	26	1,360,000	—	1	78,000	Totalen.	
				=====			=====			=====				
	Création de services ou d'emplois nouveaux.								720,000			285,000	Oprichting van nieuwe diensten of betrek- kingen.	
	Nominations, promotions, augmentations, etc.					685,000			—			—	Benoemingen, bevorderin- gen, verhogingen, enz.	
	Allocations de foyer ...					200,000			—			—	Haardvergoeding.	
	Allocations de résidence.					175,000			—			—	Standplaatsvergoeding.	
	Indemnité de naissance.					7,000			—			—	Geboortevergoeding.	
	Allocations familiales ...					90,000			—			—	Kindervergoeding.	
	Cotisations patronales ...					520,000			120,000			—	Werkgeversbijdragen.	
	Totaux.					7,472,000			2,200,000			363,000	Totalen.	
				=====			=====			=====				

TITRE II. — DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

Art. 312. — *Lokaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions. Reliures. Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 4,150,000 francs.

1. Institut royal météorologique : renouvellement du baromètre fondamental de référence et du grand barographe à poids fondamental : 150,000 francs.

Ces instruments ont été détruits sur ordre du G.Q.G. en mai 1940. Ils constituent l'équipement de référence fondamental pour la pression atmosphérique à l'école (et en Belgique).

2. Observatoire royal : remplacement du miroir du télescope : 2,500,000 francs.

Le miroir du télescope, d'un mètre d'ouverture, a été retrouvé inutilisable dans les décombres d'une usine allemande. Il n'y a aucun espoir de retrouver les autres parties réquisitionnées de l'instrument. Dans ces conditions, il y a lieu de prévoir d'urgence le remplacement de toute la partie réquisitionnée par l'armée allemande en 1940.

3. Ecoles normales de l'Etat et home de l'Etat à Saint-Ghislain, pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement : 1,500,000 francs.

Ecole normale à Liège :

Mobilier scolaire : 500,000 francs.

Matériel didactique : 500,000 francs.

Matériel de dortoir : 200,000 francs.

Matériel de cuisine et salle à manger : 300,000 francs.

SECTION II.**Enseignement primaire.**

La section de l'Enseignement primaire pour l'exercice 1950 s'élève à 2,632,580,000 francs, présentant une augmentation de 32,301,000 francs par rapport à 1949 et une augmentation de 210,370,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1948.

Le montant de 2,632,580,000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses de fonctionnement	fr. 55,525,000
Chapitre II. — Subventions	2,574,460,000
Chapitre IV. — Autres dépenses	2,595,000

Total fr. 2,632,580,000

Les deux nouveaux pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe à Everghem et à La-Neuveville-sous-Huy fonctionneront normalement avec une centaine d'élèves-pensionnaires chacun.

L'examen cantonal d'études primaires, organisé jusqu'ici sur une base expérimentale, sera doté d'un règlement qui réglera le mode de rémunération des membres du jury.

La direction de l'Enseignement primaire étudie la question :

1. De l'octroi d'une subvention aux cercles d'études d'instituteurs.
2. De l'allocation d'une indemnité de déplacement aux instituteurs qui assistent aux conférences pédagogiques.
3. De la remise du contrôle médical des instituteurs aux soins du Ministère de la Santé publique.

Ces projets n'étant pas encore adoptés n'ont évidemment aucune influence sur le projet de budget pour 1950.

TITEL II. — UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

Art. 312. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureaubenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het O.B.B. Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerken. Inbindingen. Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 4,150,000 frank.

1. Koninklijk Weerkundig Instituut : hernieuwing van de fundamentele vergelijkingsbarometer en van de grote barograaf met fundamenteel gewicht : 150,000 frank.

Deze instrumenten werden in Mei 1940 vernield op bevel van het G.H.K. Zij vormen het fundamenteel vergelijkingsinstrumentarium voor de luchtdruk te Ukkel (en in België).

2. Koninklijke Sterrenwacht : vervanging van de telescoopspiegel : 2,500,000 frank.

De telescoopspiegel, van een meter opening, werd als onbruikbaar teruggevonden in de puinen van een Duitse fabriek. Er bestaat niet de minste hoop om de andere opgeëiste delen van het instrument terug te vinden. Derhalve, dient dringend te worden voorzien in de vervanging van al de delen die in 1940 door het Duitse leger opgeëist werden.

3. Rijksnormaalscholen en Rijkstehuis te Saint-Ghislain, voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud : 1,500,000 frank.

Normaalschool te Luik :

Schoolmeubilair : 500,000 frank.

Leermiddelen : 500,000 frank.

Materieel voor slaapzalen : 200,000 frank.

Keuken- en eetzaalmaterieel : 300,000 frank.

SECTIE II.**Lager onderwijs.**

De sectie van het Lager Onderwijs voor het dienstjaar 1950 beloopt 2,632,580,000 frank, wat wijst op een vermeerdering van 32,301,000 frank ten opzichte van 1949 en een vermeerdering van 210,370,000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven van dezelfde aard voor het dienstjaar 1948.

Het bedrag van 2,632,580,000 frank wordt onverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Werkingsuitgaven	fr. 55,525,000
Hoofdstuk II. — Toelagen	2,574,460,000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven	2,595,000

Totaal fr. 2,632,580,000

De twee nieuwe Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben te Evergem en te La-Neuveville-sous-Huy, zullen normaal werken met elk een honderdtal leerlingen-kostgangers.

Voor het kantonnaal examen van lagere studien, tot nog toe ingericht op een proefondervindelijke grondslag, zal een reglement voorzien worden waarbij de wijze van bezoldiging van de leden der examencommissie wordt vastgesteld.

De directie van het Lager Onderwijs bestudeert volgende kwestie :

1. Het toekennen van een toelage aan de studiekringen voor onderwijzers.
2. Het toekennen van een verplaatsingsvergoeding aan de onderwijzers die de paedagogische voordrachten bijwonen.
3. Het overlaten van het medisch toezicht van de onderwijzers aan de zorgen van het Ministerie van Volksgezondheid.

Daar deze ontwerpen nog niet aangenomen werden, zullen zij natuurlijk geen weerslag hebben op het begrotingsontwerp voor 1950.

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs.*

Crédit sollicité : 41,400,000 francs.

1. Inspection de l'Enseignement primaire . . . fr.	37,400,000
2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe	4,000,000
Total . . . fr.	41,400,000

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 41,400,000 frank.

1. Toezicht over het Lager Onderwijs fr.	37,400,000
2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben	4,000,000
Totaal . . . fr.	41,400,000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION	Barème		Inspection de l'Enseignement primaire			Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe			AANWIJZING	Art.
		—		Toezicht over het Lager Onderwijs			Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben				
		Min.	Max.	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation		
						Raming			Raming		
3	Services permanents.									Vaste diensten.	3
	Agents définitifs :									Vastaangestelde personeelsleden :	
	Inspecteur général	192,720		2	2	385,440.	—	—	—	Inspecteur generaal.	
	Inspecteur principal	138,720 — 171,720		25	25	4,267,200	—	—	—	Hoofdinspecteur.	
	Inspecteur cantonal	127,920 — 160,320		166	164	23,829,220	—	—	—	Kantonaal inspecteur.	
	Directeur	127,920 — 156,720		—	—	—	—	4	569,280	Directeur.	
	Inspectrice des travaux féminins.	106,320 — 149,520		25	25	3,381,600	—	—	—	Inspectrice over de vrouwelijke handwerken.	
	Inspecteurs diocésains principaux.	113,520		9	9	1,021,680	—	—	—	Diocesane hoofdopzieners.	
	Inspecteurs diocésains	106,320		25	28	2,976,960	—	—	—	Diocesane opzieners.	
	Econome	70,320 — 127,920		—	—	—	—	2	212,640	Econoom.	
	Surveillant(e)	60,720 — 109,200		—	—	—	—	16	1,208,360	Opzicht(s)ter.	
	Instituteur(trice)	54,960 — 103,440		—	—	—	—	14	903,360	Onderwijzer(es).	
	Médecin	10,080		—	—	—	—	2	20,160	Geneesheer.	
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.	39,120 — 53,280		—	—	—	—	6	252,720	Meesters-, vak- en dienstpersoneel.	
	Totaux.			252	253	35,862,100	—	44	3,166,520	Totalen.	
	Nominations, promotions, augmentations, etc.					383,400			60,480	Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.	
	Allocations de foyer					—			80,000	Haardvergoedingen.	
	Allocations de résidence.					—			50,000	Standplaatsvergoedingen.	
	Allocations familiales					1,080,500			15,000	Kindertoelagen.	
	Indemnité de naissance.					54,000			10,000	Geboortetoelage.	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.					20,000			10,000	Vergoeding voor laatste verplegings- en begrafeniskosten.	
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc.					—			8,000	Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stageloze personeelsleden, enz.	
	Création de services ou d'emplois nouveaux.					—			600,000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	
	Totaux.					37,400,000			4,000,000	Totalen.	

1. Inspection de l'Enseignement primaire : l'application du nouveau barème qui raccourcit la durée des carrières a provoqué une augmentation de rémunération non de 5, mais de 10 à 30 %. Pour l'Inspection religieuse, les nouveaux barèmes entraînent une augmentation de l'ordre de 100 %.

2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Dans ce crédit, une somme de 600,000 francs est prévue pour assurer des recrutements éventuels.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents temporaires.*

Crédit sollicité : 120,000 francs.

1. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixefr. 120,000

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art.	DESIGNATION	Barème		Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe			AANWIJZING	Art.
		Barema		Rijkskostscholen voor kinde- ren wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben				
		Min.	Max.	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming		
4	Services permanents : Agents temporaires. — Personnel de maîtrise, des gens de métier et de service.	39,120	53,280	—	3	120,000	Vaste dienstlen : Tijdelijk personeel. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel.	4
	Total.			—	3	120,000	Totaal.	
				=====				

1. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : voir justification, article 7.

Art. 7. — *Services temporaires. — Agents temporaires.*

Crédit sollicité : 2,240,000 francs.

1. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixefr. 2,240,000

La nouvelle présentation du budget fait apparaître des crédits pour le paiement des agents temporaires aux articles 4 et 7. Dans le cadre du présent crédit, une somme de 70,000 francs est inscrite pour la création éventuelle de 2 emplois nouveaux.

Art. 8. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 178,000 francs.

1. Administration de l'Enseignement primaire .fr. 178,000
Médecins des Comités de Contrôlefr. 175,000
Conférenciers de la semaine pédagogique3,000
Fr. 178,000

Médecins des comités de contrôle : un crédit de 183,000 francs est alloué pour 1949; une somme de 175,000 francs sera suffisante pour 1950.

1. Toezicht over het Lager Onderwijs : de toepassing der nieuwe wettenschalen waardoor de duur der loopbaan ingekort werd, had een vermeerdering der bezoldiging tot gevolg, niet van 5, maar van 10 tot 30 %. Voor de godsdienstinspectie hebben de nieuwe wettenschalen een vermeerdering van 100 % tot gevolg.

2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Op dit krediet wordt een bedrag van 600,000 frank voorzien om eventuele aanwervingen te verzekeren.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 120,000 frank.

1. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebbenfr. 120,000

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

1. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : zie verantwoording, artikel 7.

Art. 7. — *Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 2,240,000 frank.

1. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebbenfr. 2,240,000

Nieuwe voorstelling van de begroting voorziet kredieten voor de betaling van het tijdelijk personeel in de artikelen 4 en 7. In het kader van onderhavig krediet wordt een bedrag van 70,000 frank uitgetrokken voor de eventuele oprichting van 2 nieuwe betrekkingen.

Art. 8. — *Kredieten van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 178,000 frank.

1. Bestuur van het Lager Onderwijsfr. 178,000
Geneesheren van de Raden van Toezicht . . .fr. 175,000
Voordrachtgevers paedagogische week3,000
Fr. 178,000

Geneesheren van de raden van toezicht : een krediet van 183,000 frank wordt toegekend voor 1949; een som van 175,000 fr. zal toereikend zijn voor 1950.

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 3,353,000 francs.

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijks-personeel (met inbegrip van de presentiegebelen, reis- en verblijfskosten van niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 3,353,000 frank.

S E R V I C E S	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat). Vergoedingen, presentiegebelen voor de deelname aan jury's voor wedstrijden of aan examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfskosten van de personen die niet tot de Staatsdiensten behoren).	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification, indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnité de caisse. Vergoedingen voor het uitoefenen van hogere functies dan die van de graad, van leidende functies of wegen hoger kwalificering, vergoedingen voor bijkomende werkzaamheden of voor bijzondere prestaties. Premien. Kasvergoedingen.	Indemnités couvrant des charges réelles. Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	Totaux Totalen	D I E N S T E N
1. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.	—	—	10,000	10,000	1. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.
2. Administration de l'Enseignement primaire.	767,400	2,575,600	—	3,343,000	2. Bestuur van het Lager Onderwijs.
Total.	767,400	2,575,600	10,000	3,353,000	Totaal.
=====	=====	=====	=====	=====	=====

L'augmentation de crédit résulte notamment :

1. D'une prévision de 500,000 francs pour couvrir les frais de déplacement des membres des jurys d'examen cantonal et des membres de la Commission universitaire de Pédagogie (un crédit identique est inscrit dans le feuillet de crédits supplémentaires à l'exercice 1949).

2. D'une prévision de 28,000 francs pour couvrir éventuellement les frais de changement de résidence de membres du personnel des pensionnats, qui seraient l'objet d'un déplacement d'office.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 605,000 francs.

Eclairage, chauffage, service des eaux, loyers et toutes dépenses de consommation relatives aux locaux. Affranchissement de correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transport et toutes dépenses de même nature relatives au fonctionnement des services :

1. Inspection de l'Enseignement primaire	.fr.	5,000
2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe		600,000
Total	.fr.	605,000

Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : le crédit de 1949 avait été établi dans l'ignorance des besoins réels des 2 nouveaux homes d'Everghem et de La Neuville-sous-Huy. Il s'avère maintenant qu'un crédit de 600,000 francs sera suffisant.

De vermeerdering van krediet spruit o.m. voort :

1. Uit een som van 500,000 frank die voorzien wordt om de verplaatsingskosten te dekken van de juryleden van het kantonnaal examen en van de leden der Universitaire Commissie van advies inzake pedagogie (een zelfde krediet wordt uitgetrokken op het feuillet van bijkredieten voor het dienstjaar 1949).

2. Uit een som van 28,000 frank die voorzien wordt om gebeurlijk de lasten te dekken voor verandering van woonplaats van de personeelsleden der pensionnaten, die zouden het voorwerp zijn van een verplaatsing van ambtswege.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 605,000 frank.

Verlichting, verwarming, waterdienst, belastingen, huurgelden en alle verbruiksuitgaven betreffende de lokalen. Frankering van brieven, telegrammen, telefoongesprekken, vervoer en alle uitgaven van dezelfde aard betreffende de werking der diensten :

1. Toezicht over het Lager Onderwijs	.fr.	5,000
2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben		600,000
Totaal	.fr.	605,000

Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : het krediet voor 1949 werd vastgesteld zonder de werkelijke behoeften te kennen van de 2 nieuwe tehuizen te Evergem en te La Neuville-sous-Huy. Thans blijkt een krediet van 600,000 frank voldoende te zijn.

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions. Reliures. Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 1,278,000 francs.

Art. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureaubenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. Aanschaffen van werken en publicaties en abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerken. Inbindingen. Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 1,278,000 frank.

S E R V I C E S	Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature. Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions. Dagbladenabonnementen en officiële publicaties. Aanschaffingen van administratief belang. Bureaubenodigdheden. Drukwerk.	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, het materieel, het meubilair. Aankoop van uniformen. Aanschaffen van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.	Totaux — Totalen	D I E N S T E N
1. Inspection de l'Enseignement primaire.	18,000	—	—	18,000	1. Toezicht over het Lager Onderwijs.
2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.	450,000	90,000	720,000	1,260,000	2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.
Totaux.	468,000	90,000	720,000	1,278,000	Totalen.
=====	=====	=====	=====	=====	

Crédit inchangé par rapport à 1949.

Art. 13. — *Publications effectuées par le département.*

Crédit sollicité : 50,000 francs.

1. Administration de l'Enseignement primaire fr. 50,000
Crédit inscrit au budget des Communications en 1949 : 80,000 fr.

Compte rendu de la semaine d'information et de perfectionnement pédagogique :

2,500 brochures, texte français, à 10 francs pièce fr. 25,000
2,500 brochures, texte néerlandais, à 10 francs pièce 25,000
Fr. 50,000

Art. 14. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 1,005,000 francs.

1. Combustibles :

a) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : 850,000 francs.

2. Fournitures de bureau :

a) Inspection de l'Enseignement primaire : 140,000 francs.

b) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : 15,000 francs.

En 1949, ces crédits figuraient au budget des Communications.

Krediet onveranderd vergeleken met 1949.

Art. 13. — *Door het departement uitgevoerde publicaties.*

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

1. Bestuur van het Lager Onderwijs fr. 50,000
Krediet ingeschreven op de begroting van Verkeerswezen in 1949 : 80,000 frank.

Verslag van de paedagogische week voor voorlichting en volmaking :

2,500 brochures, Franse tekst, tegen 10 frank
per brochure fr. 25,000
2,500 brochures, Nederlandse tekst, tegen 10 frank
per brochure 25,000
Fr. 50,000

Art. 14. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 1,005,000 frank.

1. Brandstoffen :

a) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 850,000 frank.

2. Bureaubenodigdheden :

a) Toezicht over het Lager Onderwijs : 140,000 frank.

b) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 15,000 frank.

In 1949 kwamen deze kredieten voor op de begroting van Verkeerswezen.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 4,296,000 francs.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 4,296,000 frank.

S E R V I C E S			D I E N S T E N			
	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport.	Abonnementen op de vervoermiddelen en reisbewijzen.	Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition des services du Département. Indemnités kilométriques pour l'usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette.	Uitgaven voor de autorijtuigen van de Staat ter beschikking gesteld van de diensten van het Departement. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, motorrijwiel of fiets in dienstverrichting.	Frais de route et de séjour. Reis- en verblijfkosten.	Totaux Totalen
1. Administration de l'Enseignement primaire.	250,000	—	—	—	250,000	1. Bestuur van het Lager Onderwijs.
2. Inspection de l'Enseignement primaire.	130,000	650,000	3,250,000	4,030,000	2. Toezicht over het Lager Onderwijs.	
3. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.	10,000	—	6,000	16,000	3. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.	
Totaux.	390,000	650,000	3,256,000	4,296,000	Totalen.	
	=====	=====	=====	=====	=====	

Diminution de crédit provoquée notamment par :

1. La réduction du sous-crédit prévu pour les indemnités kilométriques (650,000 francs contre 800,000 en 1949).

2. L'abaissement à 3,150,000 francs du sous-crédit de 3,5 millions de francs inscrit en 1949 pour le paiement des indemnités forfaitaires de déplacement des membres de l'inspection; l'octroi d'une indemnité kilométrique entraîne *ipso-facto* la réduction de l'indemnité forfaitaire de déplacement.Art. 20. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents.

a) Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Matériel	fr.	500,000
Mobilier		450,000
Transports		50,000
Total	fr.	1,000,000

Le crédit sollicité permettra d'équiper complètement le Hame de La Neuville-sous-Huy en mobilier et matériel indispensables.

Art. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

Le crédit de 170,000 francs, inscrit à l'article 15-1 du budget de 1949 (examen d'inspecteur cantonal) disparaît.

Vermindering van het krediet veroorzaakt namelijk door :

1. De verlaging van het subkrediet voorzien voor de kilometervergoeding (650,000 frank tegen 800,000 frank in 1949).

2. De vermindering tot 3,150,000 frank van het subkrediet van 3,500,000 frank uitgetrokken in 1949 voor de betaling van de forfaitaire verplaatsingsvergoedingen van de inspectieleden; de toekenning van een kilometervergoeding brengt *ipso-facto* de vermindering mede van de forfaitaire verplaatsingsvergoedingen.Art. 20. — *Werken en leveringen voor de eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten.

a) Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Materieel	fr.	500,000
Mobiliair		450,000
Vervoer		50,000
Totaal	fr.	1,000,000

Het aangevraagd krediet zal toelaten het Tehuis te La Neuville-sous-Huy volledig met het nodige mobiliair en materieel uit te rusten.

Art. 21. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

Het krediet van 170,000 frank, uitgetrokken op artikel 15-1 van de begroting van 1949 (examen van kantonnaal opziener) valt weg.

Art. 24. — Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.

1. Subsidies-traitements : traitements légaux du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes, communales, adoptées et adoptables, instituteurs itinérants (y compris les frais de fonctionnement du compte de chèques postaux utilisé pour la liquidation des traitements).

Crédit sollicité : 2,539,000,000 de francs.

Compte tenu des dépenses effectuées au cours du 1^{er} trimestre 1949 (y compris la majoration de 5 %), la dépense totale de l'année 1949 peut être évaluée à 2,527,000,000 francs au moins. Il y a lieu de prévoir en outre une dépense supplémentaire de 2,000,000 de francs pour les nouvelles classes et de 10,000,000 de francs pour les augmentations périodiques de traitements.

2. Subsidies-traitements : part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires remplaçant des membres du personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes communales, adoptées ou adoptables, en congé pour cause de maladie.

Crédit sollicité : 13,000,000 de francs.

Augmentation de 1,000,000 de francs par rapport à 1949 et provoquée par la majoration des traitements ($\pm 8\%$).

3. Subsidies-traitements : part de l'Etat dans les frais de l'enseignement religieux donné par des délégués des ministres des cultes aux élèves des écoles primaires communales en cas de refus du personnel enseignant de se charger de ce soin et d'insuffisance du clergé paroissial.

Crédit sollicité : 900,000 francs.

Majoration de 50,000 francs par rapport à 1949. L'augmentation de 5 % s'élève en réalité à 20.55 %, du fait que les intéressés ne bénéficiaient que du traitement de base, donc non compris l'indemnité d'ajustement. Le traitement de base sera majoré en outre de la constante de 6,240 francs.

4. Subsidies-traitements : instituteurs primaires, communaux et adoptés et institutrices gardiennes, en disponibilité.

Crédit sollicité : 16,000,000 de francs.

Augmentation de 2,000,000 de francs entraînée par la majoration des traitements ($\pm 8\%$), ainsi que par l'élévation du nombre d'agents classés dans la position de disponibilité par mesure d'ordre ou par retrait d'emploi dans l'intérêt du service.

5. Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15-5-1929).

Crédit sollicité : 4,950,000 francs.

Crédit jugé nécessaire compte tenu de l'évolution prévue du chiffre de la population.

6. Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux (loi du 25-3-1931).

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Diminution de 50,000 francs, même en tenant compte de l'augmentation du nombre des enfants et de la hausse des tarifs de transport.

7. Subventions pédagogiques : subventions aux écoles servant de champs d'expérience pour la pratique des méthodes nouvelles.

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Ecole Decroly, à Uccle : 200,000 francs.

Ecole Amélie Hamalide, à Ixelles : 170,000 francs.

Divers : 20,000 francs.

Crédit inchangé.

8. Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre.

Crédit sollicité : 120,000 francs.

Ce crédit, en diminution de 180,000 francs par rapport à 1949, est jugé suffisant pour 1950.

Art. 24. — Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.

1. Toelagen-wedden : wettelijke wedden van het onderwijzend personeel der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen. Ambulante onderwijzers (met inbegrip van de werkingskosten van de postrekening gebruikt voor het uitbetalen der wedden).

Aangevraagd krediet : 2,539,000,000 frank.

Rekening gehouden met de tijdens het 1^{ste} kwartaal 1949 gedane uitgaven (de verhoging van 5 % inbegrepen), mag de totale uitgave voor het jaar 1949 geraamd worden op ten minste 2,527,000,000 frank. Bovendien zal er een bijkomende uitgave van 2,000,000 frank moeten voorzien worden voor de nieuwe klassen en van 10,000,000 frank voor de periodieke wedde-verhogingen.

2. Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de vergoedingen toegekend aan de waarnemende onderwijzers die leerkrachten der gemeentelijke, aangenomen en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen, die met ziekteverlof zijn, vervangen.

Aangevraagd krediet : 13,000,000 frank.

Vermeerdering van 1,000,000 frank in vergelijking met 1949 en veroorzaakt door de verhoging der wedden ($\pm 8\%$).

3. Toelagen-wedden : Staatsaandeel in de kosten voor het godsdienstonderwijs, gegeven door de afgevaardigden van de bedieners van de erediensten aan de leerlingen der lagere gemeentescholen ingeval het onderwijzend personeel zich verzet tegen het geven van dit onderricht en wanneer er een tekort is aan gestellijken in de parochie.

Aangevraagd krediet : 900,000 frank.

Vermeerdering van 50,000 frank ten opzichte van 1949. De verhoging van 5 % bedraagt in werkelijkheid 20.55 %, doordat de belanghebbenden slechts de basiswedde genoten, dus de aanpassingsvergoeding niet inbegrepen. De basiswedde zal daarenboven verhoogd worden met de constante van 6,240 frank.

4. Toelagen-wedden : ter beschikking gestelde gemeentelijke en aangenomen lagere onderwijzers en bewaarschoolonderwijzeressen.

Aangevraagd krediet : 16,000,000 frank.

Vermeerdering van 2,000,000 frank veroorzaakt door de verhoging der wedden ($\pm 8\%$) alsook door het feit dat het aantal personeelsleden die bij ordemaatregel of bij ambtsontheffing in het belang van de dienst ter beschikking gesteld worden, immer stijgt.

5. Erkende kostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15-5-1929).

Aangevraagd krediet : 4,950,000 frank.

Bedrag dat noodzakelijk geacht wordt als men rekening houdt met de voorziene evolutie van het bevolkingseijfer.

6. Tussenkost van de Staat in het vervoer van abnormale kinderen (wet van 25-3-1931).

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Vermindering met 50,000 frank, zelfs rekening gehouden met de verhoging van het aantal kinderen en de stijging van de vervoertarieven.

7. Subsidies van pedagogische aard : subsidies aan de scholen waar proefnemingen worden gedaan voor de toepassing der nieuwe methoden.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Decroly-school, te Ukkel : 200,000 frank.

Amélie Hamalideschool, te Elsene : 170,000 frank.

Allerlet : 20,000 frank.

Krediet onveranderd.

8. Franse cursussen voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de bezetting bij Duitsland waren ingelijfd.

Aangevraagd krediet : 120,000 frank.

Dit krediet, verminderd met 180,000 frank, in vergelijking met 1949, wordt voor 1950 als voldoende beschouwd.

Art. 30. — *Dépenses courantes.*

1. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : distribution des prix.

Crédit sollicité : 35,000 francs.

Sur la base de 540 élèves environ et à raison de 75 francs par tête, la dépense peut être évaluée à 35,000 francs.

2. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : achat de la nourriture des pensionnaires.

Crédit sollicité : 2,500,000 francs.

Un crédit de 2,500,000 francs est jugé suffisant pour 1950.

3. Pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : frais de propagande et de publicité.

Crédit sollicité : 60,000 francs.

Crédit inchangé.

SECTION III.

Enseignement normal.

La section de l'Enseignement normal pour l'exercice 1950 s'élève à 144,632,200 francs, présentant une augmentation de 8,208,000 francs par rapport à 1949 et de 21,366,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1948.

Le montant de 144,632,200 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses de fonctionnement	fr. 108,009,000
Chapitre II. — Subventions	36,073,200
Chapitre IV. — Autres dépenses	550,000
	Fr. 144,632,200

Rééquipement en mobilier et matériel didactique des écoles d'application, en exécution du nouveau plan d'études de 1936. Les classes des 1^{er} et 2^e degrés ont été rééquippées en 1948 et 1949. L'exercice 1950 verra le rééquipement des classes de 3^e degré.

Rééquipement progressif des bibliothèques des écoles normales de l'Etat et reconstitution des bibliothèques détruites.

Remplacement progressif du mobilier et du matériel vétustes des pensionnats annexés aux écoles normales de l'Etat.

Aménagement de nouvelles plaines de jeux et acquisition de matériel de jeux et de sports.

Dans le cadre de la formation professionnelle, organisation de stages d'initiation à l'art dramatique et organisation de camps d'initiation aux méthodes d'éducation de plein air.

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs.*

Crédit sollicité : 80,850,000 francs.

1. Inspection des Ecoles normales de l'Etat	fr. 2,750,000
2. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application	78,100,000
Total	fr. 80,850,000

1. Inspection des écoles normales de l'Etat : diminution de 161,000 francs par rapport à 1949. Crédit jugé suffisant, étant donné que le recrutement d'un membre de l'Inspection qui était prévu pour 1949, est postposé.

Art. 30. — *Lopende uitgaven.*

1. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : prijsuitreiking.

Aangevraagd krediet : 35,000 frank.

Op grond van ongeveer 540 leerlingen en naar rato van 75 frank per leerling, mag de uitgave op 35,000 frank geraamd worden.

2. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers.

Aangevraagd krediet : 2,500,000 frank.

Een krediet van 2,500,000 frank wordt voor 1950 voldoende geacht.

3. Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : kosten voor propagande en publiciteit.

Aangevraagd krediet : 60,000 frank.

Krediet onveranderd.

SECTIE III.

Normaal onderwijs.

De sectie van het Normaal Onderwijs voor het dienstjaar 1950 bedraagt 144,632,200 frank, hetgeen wijst op een vermeerdering van 8,208,000 frank ten opzichte van het dienstjaar 1949, en van 21,366,000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven voor hetzelfde doel in 1948.

Het bedrag van 144,632,200 frank, dient als volgt verdeeld te worden :

Hoofdstuk I. — Werkingsuitgaven	fr. 108,009,000
Hoofdstuk II. — Toelagen	36,073,200
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven	550,000
	Fr. 144,632,200

Wederuitrusting van de oefenscholen met mobiliair en didactisch materieel, ter uitvoering van het nieuwe leerplan van 1936. De klassen van de 1^e en de 2^e graad werden wederuitgerust in 1948 en 1949. Tijdens het dienstjaar 1950 zullen de klassen van de 3^e graad wederuitgerust worden.

Geleidelijke wederuitrusting van de bibliotheken der Rijksnormaalscholen en wederinrichting van de vernielde bibliotheken.

Geleidelijke vervanging van het verouderd mobiliair en materieel van de aan de Rijksnormaalscholen verbonden pensionaten.

Aanleggen van nieuwe speelpleinen en aankoop van sport- en speelmaterieel.

In het kader van de beroepsvorming, inrichting van stages tot luwijing in de toneelkunst en inrichting van kampen om zich in te wijden in de methoden van opvoeding in open lucht.

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 80,850,000 frank.

1. Inspectie over de Rijksnormaalscholen	fr. 2,750,000
2. Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen	78,100,000
Totaal	fr. 80,850,000

1. Inspectie over de Rijksnormaalscholen : vermindering van 161,000 frank ten opzichte van 1949. Krediet dat toereikend geacht wordt omwille van het feit dat de aanwerving van een lid van de Inspectie die reeds voor 1949 voorzien werd, naar een latere datum verschoven werd.

2. Ecoles normales, etc. : crédit en augmentation de 3,944,000 fr. sur 1949.

Majoration générale des traitements. En outre, une somme de 1,220,000 francs est prévue pour faire face à des recrutements éventuels.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents temporaires.*

Crédit sollicité : 400,000 francs.

1. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application	400,000
---	---------

Voir justification article 7.

Art. 5. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 359,000 francs.

1. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application	359,000
---	---------

Dépenses accusées au 1^{er} juillet 1949.

Art. 7. — *Services temporaires. — Agents temporaires.*

Crédit sollicité : 4,225,000 francs.

1. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application	4,225,000
---	-----------

Réunis, les crédits proposés aux articles 4 et 7 représentent une majoration de 4,087,000 francs par rapport à 1949 (art. 3-2).

Cette majoration est due au rajustement du crédit et à l'inscription d'une somme de 315,000 francs pour des recrutements éventuels.

Art. 8. — *Honoraires des avocats et des médecins. Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 45,000 francs.

1. Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application, conférenciers	45,000
--	--------

Crédit jugé suffisant pour 1950.

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 1,863,000 francs.

1. Administration de l'Enseignement normal :

Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat)	1,620,000
--	-----------

Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse	95,000
---	--------

Autres indemnités	148,000
-----------------------------	---------

Total	1,863,000
-----------------	-----------

Augmentation totale de 97,000 francs.

2. Normalscholen, enz. : krediet vermeerderd met 3,944,000 fr. ten opzichte van 1949.

Algemene verhoging van de wedden. Daarenboven, wordt een som van 1,220,000 frank voorzien om het hoofd te bieden aan eventuele aanwervingen.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

1. Rijksnormalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen	400,000
---	---------

Zie verantwoording artikel 7.

Art. 5. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 359,000 frank.

1. Rijksnormalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen	359,000
---	---------

Uitgaven vastgesteld op 1 Juli 1949.

Art. 7. — *Tijdelijke diensten. — Tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 4,225,000 frank.

1. Rijksnormalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen	4,225,000
---	-----------

Samengevoegd, vertegenwoordigen de bij de artikelen 4 en 7 voorgestelde kredieten een verhoging van 4,087,000 frank in vergelijking met 1949 (art. 3-2).

Deze verhoging spruit voort uit de heraanpassing van het krediet en uit het feit dat een bedrag van 315,000 frank uitgetrokken wordt voor eventuele aanwervingen.

Art. 8. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen, en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 45,000 frank.

1. Rijksnormalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen, voordrachthouders	45,000
--	--------

Krediet voldoende geacht voor 1950.

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijks-personeel (met inbegrip van de presentiegelden, van de reis- en verblijfskosten voor personen die niet tot de Staatsdiensten behoren).*

Aangevraagd krediet : 1,863,000 frank.

1. Bestuur van het Normaalonderwijs :

Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies of andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfskosten voor personen die niet tot de Staatsdiensten behoren)	1,620,000
---	-----------

Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functien dan die van de graad, van leidende functien of wegens hogere qualificering. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premien en kasvergoedingen	95,000
---	--------

Andere vergoedingen	148,000
-------------------------------	---------

Totaal	1,863,000
------------------	-----------

Totale vermeerdering met 97,000 frank.

Majoration du taux des jetons de présence.

Dédoulement des cours normaux temporaires.

Inspection médicale scolaire : majoration de 250 unités de la population des écoles d'application annexées aux écoles normales.

Inscription d'une somme de 20,000 francs pour l'octroi éventuel d'une indemnité pour changement de résidence.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 2,007,000 francs.

1. Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux fr. 2,007,000

Légère augmentation (197,000 francs) par rapport à 1949, due à la hausse des tarifs de l'électricité, du gaz, de l'eau, etc.

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement, fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions. Reliures, Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 6,000,000 de francs.

1. Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II, bibliothèques pédagogiques, jurys, cours normaux :

Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature fr. 2,900,000

Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions 1,280,000

Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature 1,820,000

Total . . . fr. 6,000,000

Diminution de 130,000 francs par rapport à 1949.

Renouvellement de fournitures classiques aux écoles d'application annexées aux écoles normales d'expression néerlandaise, consécutif à la mise en vigueur de la nouvelle orthographe.

Légère majoration du crédit prévu pour l'achat d'ouvrages et de publications scientifiques pour permettre la tenue à jour des bibliothèques.

Art. 13. — *Publications effectuées par le département.*

Crédit sollicité : 175,000 francs.

Le crédit alloué pour 1949 a figuré au budget des Communications.

Crédit destiné à l'impression :

des rapports des tournois d'art dramatique et de chant choral : 15,000 francs;

des catalogues du conseil de perfectionnement : 25,000 francs;

des brochures sur l'O.N.U. et l'U.N.E.S.C.O., de brochures pédagogiques, des programmes d'examen et du nouveau règlement des écoles normales primaires : 135,000 francs.

Art. 14. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles :

Ecoles normales de l'Etat et écoles moyennes de l'Etat pour filles à Arlon, à Forest-Bruxelles et à Bruxelles II.

Crédit sollicité : 6,400,000 francs.

Verhoging van het bedrag der presentiegelden.

Splitting der tijdelijke normaalcursussen.

Medisch schooltoezicht : vermeerdering met 250 eenheden van de bevolking der aan de normaalscholen verbonden oefenscholen.

Uittrekking van een som van 20,000 frank voor de gebeurlijke toekoming van een vergoeding voor verandering van verblijfplaats.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van dienststukken, telegrammen, abonnements en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, uitkeringen en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 2,007,000 frank.

1. Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II; paedagogische bibliotheken, jury's of examencommissies, normaalcursussen fr. 2,007,000

Lichte vermeerdering (197,000 frank) ten opzichte van 1949, veroorzaakt door een verhoging van de tarieven voor electriciteit, gas, water, enz.

Art. 12. — *Lokalen, materieel en mobiliair : kosten voor onderhoud en uitrusting. Bureelbenodigdheden, andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. Aankoop van werken en publicaties, abonnements op de dagbladen en de officiële publicaties. Drukkosten. Inbindingen. Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 6,000,000 frank.

1. Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II; paedagogische bibliotheken, jury's of examencommissies, normaalcursussen :

Onderhoud van de lokalen, het materieel en het mobiliair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard fr. 2,900,000

Abonnements op de dagbladen en de officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang. Bureelbenodigdheden. Drukkosten 1,280,000

Werken en leveringen voor de uitrusting en de vernieuwing van de lokalen, het materieel en het mobiliair. Aankoop van uniformen. Aankoop van werken en publicaties. Inbinden. Uitgaven van dezelfde aard 1,820,000

Totaal . . . fr. 6,000,000

Vermindering van 130,000 frank ten opzichte van 1949.

Vernieuwing van schoolbenodigdheden voor de aan de Vlaamse normaalscholen verbonden oefenscholen, ingevolge het van kracht worden van de nieuwe spelling.

Lichte verhoging van het krediet voorzien voor de aankoop van wetenschappelijke werken en publicaties om de bibliotheken « up to date » te houden.

Art. 13. — *Door het departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 175,000 frank.

Het voor 1949 toegekend krediet kwam voor op de begroting van Verkeerswezen.

Krediet bestemd voor het drukken :

van de verslagen der toneel- en zangtoernooien : 15,000 frank;

van de catalogussen van de verbeteringsraad : 25,000 frank;

van de brochures over de O.V.V. en de U.N.E.S.C.O., van paedagogische brochures, van de examenprogramma's en van het nieuw reglement der lagere normaalscholen : 135,000 frank.

Art. 14. — *Leveringen gedaan door bemiddeling van het C.B.B.*

1. Brandstof :

Rijksnormaalscholen en Rijksmiddelbare scholen voor meisjes te Aarlen, te Vorst-Brussel en te Brussel II.

Aangevraagd krediet : 6,400,000 frank.

2. Fournitures de bureau :

Crédit sollicité : 215,000 francs.

a) Administration de l'Enseignement normal : 90,000 francs.

b) Ecoles normales de l'Etat : 125,000 francs.

Les deux crédits ci-dessus ont figuré, en 1949, au budget du Ministère des Communications.

Art. 16. — Dépenses afférentes aux déplacements.

Crédit sollicité : 1,240,000 francs.

2. Bureaubehoeften :

Aangevraagd krediet : 215,000 frank.

a) Bestuur van het Normaalonderwijs : 90,000 frank.

b) Rijksnormaalscholen : 125,000 frank.

De twee bovenvermelde kredieten kwamen, in 1949, voor op de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.

Art. 16. — Uitgaven in verband met de verplaatsingen.

Aangevraagd krediet : 1,240,000 frank.

S E R V I C E S	Abonnements sur les réseaux de transports et titres de transport — Abonnementen op de vervoeracten en reisbewijzen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfskosten	Autres dépenses de transport — Andere vervoerkosten	Totaux — Totalen	D I E N S T E N
1. Inspection des écoles normales de l'Etat.	243,000	280,000	—	523,000	1. Inspectie der Rijksnormaalscholen.
2. Administration de l'Enseignement normal.	497,000	120,000	100,000	717,000	2. Bestuur van het Normaalonderwijs.
Totaux.	740,000	400,000	100,000	1,240,000	Totalen.
	=====	=====	=====	=====	

Diminution de 950,000 francs par rapport à 1949, provoquée par la disparition du sous-crédit de 50,000 francs, inscrit pour le paiement des indemnités kilométriques. Aucune indemnité de l'espèce n'a été accordée jusqu'à présent.

Art. 20. — Travaux et fournitures de premier équipement.

1. Services permanents :

Ecoles normales de l'Etat : équipement des pensionnats en mobilier et matériel et renouvellement du matériel devenu inutilisable. Constitution de bibliothèques dans certaines écoles.

Crédit sollicité : 2,200,000 francs.

Pensionnats : matériel et mobilier : 2,000,000 francs.

Bibliothèques : achèvement de l'équipement des nouvelles bibliothèques et du rééquipement des bibliothèques détruites (deuxième et dernière tranche) : 200,000 francs.

Art. 21. — Autres dépenses exceptionnelles.

1. Ecoles normales de l'Etat et Homes de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe : aménagement de plaines de sports et acquisition de matériel de jeux et de sports.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Aménagement, en ordre principal, de plaines de jeux à Forest-Bruxelles et à Andenne.

2. Application du nouveau plan d'études de 1936. Rééquipement mobilier et didactique des écoles d'application annexées aux écoles normales de l'Etat (troisième et avant-dernière tranche).

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Même crédit qu'en 1949.

Vermindering met 950,000 frank ten opzichte van 1949, veroorzaakt door het wegvallen van het subkrediet van 50,000 frank uitgetrokken voor de betaling van de kilometervergoedingen. Tot nog toe werd geen enkele vergoeding van die aard toegekend.

Art. 20. — Werken en leveringen van eerste uitrusting.

1. Vaste diensten :

Rijksnormaalscholen : uitrusting van de pensionaten met mobiel en materieel, hernieuwing van het onbruikbaar geworden materieel. Oprichting van bibliotheken in sommige scholen.

Aangevraagd krediet : 2,200,000 frank.

Pensionaten : materieel en mobiel : 2,000,000 frank.

Bibliotheken : het voltooiën van de uitrusting der nieuwe bibliotheken en van de wederuitrusting der vernielde bibliotheken (tweede en laatste gedeelte) : 200,000 frank.

Art. 21. — Andere uitzonderingsuitgaven.

1. Rijksnormaalscholen en Rijkstehuizen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben; aanleggen van sportpleinen en aankoop van sport- en speelmaterieel.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Voornamelijk, aanleggen van speelpleinen te Vorst-Brussel en te Andenne.

2. Toepassing van het nieuw leerplan van 1936. Wederuitrusting met mobiel en met leermiddelen van de aan de Rijksnormaalscholen verbonden oefenscholen (derde en voorlaatste schijf).

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Zelfde krediet als in 1949.

Art. 24. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subsidés-traitements : service annuel ordinaire de l'instruction normale primaire. Traitements du personnel enseignant des écoles normales agréées (provinciales, communales et privées) et des écoles d'application annexées aux écoles normales provinciales agréées.

Crédit sollicité : 35,375,000 francs.

Augmentation de 500,000 francs par rapport à 1949 et due à la majoration des traitements.

Le crédit de 35,375,000 francs sera réparti approximativement comme suit :

Enseignement provincial : 4,450,000 francs.

Enseignement communal : 4,250,000 francs.

Enseignement privé : 26,675,000 francs.

2. Subsidés-traitements : agents en disponibilité de l'enseignement agréé.

Crédit sollicité : 135,000 francs.

Même crédit qu'en 1949.

3. Subventions pédagogiques : subsides sous forme de souscription à des ouvrages, aide à des travaux de recherches, soutien de revues pédagogiques.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Réduction de 97,000 francs par rapport à 1949.

4. Subsidés aux Théâtres pour Enfants.

Crédit sollicité : 350,000 francs.

Statu-quo.

5. Bourses pour le meilleur ouvrage de pédagogie.

Crédit sollicité : 9,000 francs.

Statu-quo.

Le montant de cette bourse a été porté de 6,000 à 9,000 francs.

6. Part de l'Etat dans les cours de travaux manuels organisés à l'école d'application de l'Ecole normale de l'Etat à Verviers.

Crédit sollicité : 4,200 francs.

Cette subvention conventionnelle, qui avait été omise au budget de 1949, a été introduite par le feuillet de crédits supplémentaires.

Art. 30. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix.

Crédit sollicité : 260,000 francs.

Sur la base de 65 francs par élève, la dépense est de l'ordre de 260,000 francs pour les 4,000 élèves des écoles d'application

2. Frais de propagande et de publicité.

Crédit sollicité : 240,000 francs.

Statu-quo. Chiffre établi sur la base de 15,000 francs par établissement (16).

3. Tournois d'art dramatique et choral.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Diminution de 20,000 francs par rapport à 1949. Crédit destiné au paiement des prix de ce tournoi.

Art. 24. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelagen-wedden : gewone jaarlijkse dienst van het lager normaalonderwijs. Wedden van het onderwijzend personeel der erkende normaalscholen (provinciale, gemeentelijke en private) en der aan de erkende provinciale normaalscholen verbonden oefenscholen.

Aangevraagd krediet : 35,375,000 frank.

Vermeerdering van 500,000 frank ten opzichte van 1949 te wijten aan de weddeverhogingen.

Het krediet van 35,375,000 frank wordt ongeveer verdeeld als volgt :

Provinciaal onderwijs : 4,450,000 frank.

Gemeentelijk onderwijs : 4,250,000 frank.

Privaat onderwijs : 26,675,000 frank.

2. Toelagen-wedden : ter beschikking gestelde personeelsleden van het erkend onderwijs.

Aangevraagd krediet : 135,000 frank.

Zelfde krediet als in 1949.

3. Toelagen voor paedagogische doeleinden : subsides in vorm van intekening op werken, hulp aan navorsingen, steun aan paedagogische tijdschriften

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Vermindering met 97,000 frank ten opzichte van 1949.

4. Subsidies aan het Jeugdtheater.

Aangevraagd krediet : 350,000 frank.

Statu-quo.

5. Beurzen voor het beste paedagogische werk.

Aangevraagd krediet : 9,000 frank.

Statu-quo.

Het bedrag van deze beurs werd van 6,000 op 9,000 frank gebracht.

6. Aandeel van de Staat in de cursussen voor handenarbeid, ingericht in de oefenschool verbonden aan de Rijksnormaalschool te Verviers.

Aangevraagd krediet : 4,200 frank.

Deze conventionele toelage, die in de begroting van 1949 vergeten werd, is er in voorzien bij het feuillet van bijkredieten.

Art. 30. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking.

Aangevraagd krediet : 260,000 frank.

Op de voet van 65 frank per leerling, bedraagt de uitgave 260,000 frank voor de 4,000 leerlingen der oefenscholen.

2. Kosten voor propaganda en publiciteit.

Aangevraagd krediet : 240,000 frank.

Statu-quo. Bedrag vastgesteld op basis van 15,000 frank per inrichting (16).

3. Toneel- en zangtornooien.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Vermindering van 20,000 frank ten opzichte van 1949. Krediet bestemd voor de betaling van de prijzen van dit tornooi.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art. DESIGNATION	Barème Barema Min. Max.	Inspection des Ecoles normales de l'Etat Inspectie over de Rijksnormaalscholen			Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application Rijksnormaalscholen, normaalscholen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalscholen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen			AANWIJZING Art.
		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	
3 Services permanents : Agents définitifs :								Vaste diensten.
Inspecteur général	249,600	1	1	249,600	—	—	—	Vastaangestelde personeelsleden :
Inspecteur ordinaire de l'Enseignement normal primaire et moyen.	178,320 — 221,520	10	9	1,905,840	—	—	—	Inspecteur-generaal.
Inspecteur ordinaire de l'Enseignement normal primaire.	149,520 — 178,320	2	2	350,040	—	—	—	Gewoon inspecteur over het lager en middelbaar normaalonderwijs.
Directeur(trice) de l'E.N.P. et M. docteur.	174,000 — 210,000	—	—	—	—	5	1,014,000	Gewoon inspecteur over het lager normaalonderwijs.
Directeur(trice) de l'E.N.P., docteur.	171,120 — 207,120	—	—	—	—	3	611,280	Bestuurder(-ster) van de L. en M.N.S., doctor.
Directeur(trice) de l'E.N.P. et M.	156,720 — 185,520	—	—	—	—	4	713,280	Bestuurder (-ster) van de L.N.S., doctor.
Directeur(trice) de l'E.N.P.	142,320 — 171,120	—	—	—	—	4	739,200	Bestuurder(-ster) van de L. en M.N.S.
Inspectrice des ouvrages manuels et économie domestique.	120,720 — 149,520	1	1	149,520	—	—	—	Bestuurder (-ster) van de L.N.S.
Professeur de cours généraux à l'E.N.M. (docteur).	104,880 — 176,880	—	—	—	—	28	3,944,640	Inspectrice over de nuttige handwerken en de huishoudkunde.
Professeur de cours généraux à l'E.N.M. (non licencié).		—	—	—	—	—	—	Leraar in de algemene vakken aan de M.N.S. (doctor).
Professeur de cours généraux à l'E.N.P. (docteur).	99,120 — 171,120	—	—	—	—	100	13,976,623	Leraar in de algemene vakken aan de M.N.S. (niet-licentiaat).
Professeur spécial docteur...		—	—	—	—	—	—	Leraar in de algemene vakken aan de L.N.S. (doctor).
Professeur de religion		—	—	—	—	—	—	Bijzonder leraar doctor.
Professeur (régente) de cours généraux (T. 300 à 500).	91,920 — 149,520	—	—	—	—	50	7,342,080	Godsdienstleraar.
Professeur (régente) de cours généraux (V.B.+T. 25).	84,720 — 142,320	—	—	—	—	57	7,160,444	Leraar (regentes) in de algemene vakken (T. 300 tot 500).
Econome		—	—	—	—	—	—	Leraar (regentes) in de algemene vakken (V.B.+T. 25).
Professeur spécial		—	—	—	—	—	—	Econoom.
Instituteur(trice) muni(e) du diplôme de régent et bénéficiant au 1 ^{er} janvier 1946 des dispositions de l'A. R. du 27 mai 1929.	70,320 — 127,920	—	—	—	—	78	8,330,338	Bijzonder leraar.
Instituteur en chef dans une école d'application annexée à une E.N.P. et M.	69,360 — 117,840	—	—	—	—	7	819,120	Onderwijzer(eres) in het bezit van het diplôme van regent(-es) die op 1 Januari 1946 de voordelen genoot van het K.B. van 27 Mei 1929.
								Hoofdonderwijzer in een oefenschool verbonden aan een L. en M.N.S.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art. DESIGNATION	Barème		Inspection des Ecoles normales de l'Etat			Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application			AANWIJZING Art.
	Barème		Inspectie over de Rijksnormaalscholen			Rijksnormaalscholen, normaalfdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalfdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen			
	Min.	Max.	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	
Instituteur en chef dans une école d'application annexée à une E.N.P.	66,480	114,960	—	—	—	—	7	798,960	Hoofdonderwijzer in een oefenschool verbonden aan een L.N.S.
Instituteur dans une école d'application annexée à une E.N.P. et M.	62,160	110,640	—	—	—	—	90	7,491,360	Onderwijzer in een oefenschool verbonden aan een M. en L.N.S.
Instituteur dans une école d'application annexée à une E.N.P.	60,720	109,200	—	—	—	—	129	10,602,240	Onderwijzer in een oefenschool verbonden aan een L.N.S.
Maître d'études d'internat ...									Studiemeester in een internat.
Maître d'études d'externat ...									Studiemeester in een externat.
Professeur spécial capacitaine.	54,960	103,440	—	—	—	—	16	1,206,015	Bijzonder leraar met bekwaamheidsdiploma.
Institutrice gardienne ...	52,080	93,120	—	—	—	—	16	1,209,120	Bewaarschoolonderwijzeres.
Institutrice gardienne sans service d'initiation.	47,760	88,800	—	—	—	—	2	95,520	Bewaarschoolonderwijzeres zonder inwijdingsdienst.
Médecin ...	10,080					—	16	161,280	Geneesheer.
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service ...	42,000	66,240				—	14	755,780	
	40,560	58,080				—	17	874,800	
	39,120	53,280				—	31	1,509,360	Meesters-, vak- en dienstpersoneel.
	34,800	55,200				—	4	184,560	
Intérimaires ...						—	—	3,360,000	Interimarissen.
Totaux.			14	13	2,655,000	—	687	72,900,000	Totalen.
Création de services ou d'emplois nouveaux.					—			1,220,000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Nominations, promotions, augmentations, etc.					50,000			1,710,000	Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.
Allocations de foyer ...					—			950,000	Haardvergoeding.
Allocations de résidence ...					—			455,000	Standplaatsvergoeding.
Indemnités de naissance ...					5,000			35,000	Geboortetoeelage.
Allocations familiales ...					20,000			750,000	Kindertoeelage.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.					20,000			80,000	Vergoeding voor laatste verplegings- en begrafenis-kosten.
Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc.					—			—	Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden, enz.
Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes.					—			—	Terugstorting aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen van de telefonisten.
Total général.					2,750,000			78,100,000	Algemeen totaal.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uitleenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION	Barème — Barema	Ecoles normales de l'Etat, sections normales d'enseignement moyen du degré inférieur, sections normales gardiennes, écoles d'application — Rijksnormaalscholen, normaalafdelingen voor middelbaar onderwijs van de lagere graad, normaalafdelingen voor bewaarschoolonderwijzeressen, oefenscholen			AANWIJZING	Art.
			Minimum	Maximum	Cadre Kader Effectif Effectief Evaluation — Raming		
4	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.	—	—	10	311,000	Meester, vak- en dienstpersoneel.	4
	Totaux.		—	10	311,000	Totalen.	
	Allocations de foyer				15,000	Haardvergoedingen.	
	Allocations de résidence				12,000	Standplaatsvergoedingen.	
	Indemnités de naissance				2,000	Geboortetoelagen.	
	Allocations familiales				20,000	Kindertoelagen.	
	Cotisations patronales				40,000	Werkgeversbijdragen.	
	Total.				400,000	Totaal.	
=====							
5	Services permanents.					Vaste diensten.	5
	Agents en disponibilité :					Vaataangestelde personeelsleden :	
	Professeur	142,320	—	1	142,320	Leraar.	
	Régente	106,740	—	1	106,740	Regentes.	
	Maitresse d'études	33,720	—	1	33,720	Studie-meesteres.	
	Chargé de cours	106,220	—	3	106,220	Lesgever.	
	Totaux.		—	6	389,000	Totalen.	
=====							
7	Services temporaires.					Tijdelijke diensten.	7
	Agents temporaires :					Tijdelijk personeel :	
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.	42,000 — 66,240 40,560 — 58,080 39,120 — 53,280 34,800 — 55,200	—	83	3,243,000	Meester-, vak- en dienstpersoneel.	
	Totaux.		—	83	3,243,000	Totalen.	
	Nominations				315,000	Benoemingen.	
	Allocations de foyer				109,000	Haardvergoedingen.	
	Allocations de résidence				93,000	Standplaatsvergoedingen.	
	Allocations familiales				60,000	Kindertoelagen.	
	Cotisations patronales				280,000	Werkgeversbijdragen.	
	Allocations compensatoires				125,000	Compensatievergoedingen.	
	Total.				4,225,000	Totaal.	
=====							

SECTION IV.

Enseignement moyen.

Le budget de l'enseignement moyen pour l'exercice 1950 s'élève à 1,096,785,000 francs présentant une augmentation de 146 millions 150,000 francs par rapport au budget de 1949 et de 296,934,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables pour le même secteur pour 1948. Le montant de 1,096,785,000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses de fonctionnement . . .	fr. 1,084,310,000
Chapitre II. — Subventions . . .	5,350,000
Chapitre IV. — Autres dépenses . . .	7,125,000
Total . . .	fr. 1,096,785,000

Cette majoration très sensible des crédits par rapport au chiffre inscrit au budget de 1949 trouve sa justification :

- a) Dans l'extension de l'enseignement de l'Etat :
1. Création d'écoles nouvelles.
 2. Nécessité de compléter les nouvelles sections d'athénée créées depuis 1946.
 3. Reprise par l'Etat de l'athénée communal de Saint-Gilles et de diverses écoles primaires et gardiennes communales et adoptables. Divers arrêtés du Régent consacrent ces mesures et le détail figure dans la note justificative de l'article 3 du présent budget.
 4. Reprise de divers pensionnats annexés à des établissements d'enseignement moyen de l'Etat.
- b) Dans l'application des nouveaux barèmes de traitements (augmentation de 5 %).
- c) Dans la mise en application progressive des décisions prises par la Commission de Réforme de l'Enseignement moyen, ainsi que du nouveau plan d'études dans les sections préparatoires.

Art. 3. — Services permanents. — Agents définitifs.

Crédit sollicité : 916,400,000 francs.

1. Inspection de l'Enseignement moyen . . .	fr. 5,750,000
2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat . . .	910,650,000
Total . . .	fr. 916,400,000

1. Inspection de l'Enseignement moyen : un crédit est prévu pour la création d'un second poste d'inspecteur d'histoire et de géographie dans la région wallonne du pays.

2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat : augmentation de 107,226,000 francs. Cette augmentation de crédit provient de l'insuffisance du crédit prévu pour 1949 et est due à la reprise de l'Athénée de Saint-Gilles, qui nécessite une dépense de 12,000,000 de francs. Par ailleurs, le programme pour 1950 prévoit une somme de 110,650,000 francs pour des créations d'emplois nouveaux. Ce programme comporte les postes suivants :

1. Création d'écoles et de sections nouvelles :

	1.IX.1949	1.IX.1950
Ecoles moyennes nouvelles (8) . . .	fr. 4,450,000 (4)	635,000
Scission d'écoles moyennes mixtes (8) . . .	1,025,000 (4)	635,000
Sections d'Athénées (4 divisions) (8) . . .	3,730,000 (4)	

SECTIE IV.

Middelbaar onderwijs.

De begroting van het middelbaar onderwijs voor het dienstjaar 1950 bedraagt 1,096,785,000 frank, wat wijst op een vermeerdering met 146,150,000 frank ten opzichte van 1949 en met 296,934,000 frank wanneer men ze vergelijkt met het beloop der vermoedelijke uitgaven voor dezelfde sector in 1948. Het bedrag van 1,096,785,000 frank dient als volgt verdeeld te worden :

Hoofdstuk I. — Werkingsuitgaven . . .	fr. 1,084,310,000
Hoofdstuk II. — Toelagen . . .	5,350,000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven . . .	7,125,000
Totaal . . .	fr. 1,096,785,000

Deze kredietverhoging, die vrij gevoelig is ten opzichte van het bedrag uitgetrokken op de begroting voor 1949, vindt haar verantwoording :

- a) In de uitbreiding van het Rijksonderwijs :
1. Oprichting van nieuwe scholen.
 2. Noodzakelijkheid de nieuwe athenaeumafdelingen, opgericht sedert 1946, aan te vullen.
 3. Overneming door de Staat van het gemeentelijk athenaeum van Sint-Gillis en van verscheidene gemeentelijke en aanneembare lagere scholen en bewaarscholen. Verschillende besluiten van de Regent bekrachtigen deze maatregel en de bijzonderheden er van staan aangeduid in de toelichtende nota bij artikel 3 van onderbavige begroting.
 4. Overneming van verschillende pensionaten verbonden aan Rijksmiddelbare onderwijsinrichtingen.
- b) In de toepassing der nieuwe weddeschalen (verhoging met 5 %).
- c) In de geleidelijke toepassing van de beslissingen getroffen door de Commissie voor de Hervorming van het Middelbaar Onderwijs, alsmede van het nieuwe leerplan in de voorbereidende afdelingen.

Art. 3. — Vaste diensten. — Vaststaangestelde personeelsleden.

Aangevraagd krediet : 916,400,000 frank.

1. Inspectie van het Middelbaar Onderwijs . . .	fr. 5,750,000
2. Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare Scholen . . .	910,650,000
Totaal . . .	fr. 916,400,000

1. Inspectie van het Middelbaar Onderwijs : een krediet is voorzien voor het oprichten van een tweede post van inspecteur voor geschiedenis en aardrijkskunde in het Waals landsgedeelte.

2. Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare scholen : vermeerdering met 107,226,000 frank. Deze kredietvermeerdering spruit voort uit de ontoereikendheid van het krediet voorzien voor 1949 en vindt haar oorzaak in de overname van het Athenaeum van Sint-Gillis, wat een uitgave vergt van 12,000,000 frank. Verder voorziet het programma voor 1950 een bedrag van 110,650,000 frank voor het oprichten van nieuwe betrekkingen. Dit programma omvat de volgende posten :

1. Oprichting van nieuwe scholen en afdelingen :

	1.IX.1949	1.IX.1950
Nieuwe middelbare scholen (8) . . .	fr. 4,450,000 (4)	635,000
Splitting van gemengde middelbare scholen (8) . . .	1,025,000 (4)	635,000
Athenaeumafdelingen (4 afdeling.) (8) . . .	3,730,000 (4)	

Sections d'Athénées (1 division) (10)	500,000	(6)	330,000
Sections commerciales d'écoles moyennes (6)	900,000	(4)	260,000
Sections latines inférieures (4)	125,000	(4)	80,000
Sections familiales (24)	1,200,000	(8)	200,000
Sections pré-industrielles (6)	300,000	(4)	100,000
Sections pré-agricoles (2)	100,000	(2)	50,000
Sections préparatoires (4)	600,000	(4))	280,000
Sections fröbéliennes (8)	400,000	(4))	
Centre de repos et d'études (Wallonie) (1)	750,000	—	—
Prévisions pour recrutement éventuel de proviseurs, concierges et infirmière	2,170,000		605,000
2. Reprises :			
Athénée communal de Saint-Gilles	12,000,000		—
Prévisions pour reprises éventuelles	5,350,000		950,000
3. Parachèvements :			
Ecoles et sections nouvelles créées en septembre 1947-1948	17,300,000		—
4. Dédoublement des classes, création de postes de surveillance et application des nouveaux horaires de la réforme en cours			
	40,000,000		10,000,000
Allocations et indemnités	—		5,685,000
Total général . . . fr.	110,650,000		

Art. 4. — *Services permanents. — Agents temporaires.*

Crédit sollicité : 22,690,000 francs.

1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat fr. 22,690,000

Le crédit de 13,945,000 francs, alloué pour 1949, accuse une insuffisance de l'ordre de 5,800,000 francs.

D'autre part, le programme prévu pour 1950 envisage la création éventuelle d'emplois pour un montant de :

au 1 ^{er} septembre 1949	fr. 480,000
au 1 ^{er} septembre 1950	55,000
	Fr. 535,000

Art. 5. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 2,130,000 francs.

1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat fr. 2,130,000

Dépenses accusées au 1^{er} juillet 1949.

Art. 8. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Remunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 20,000 francs.

1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat fr. 20,000

Diminution de 130,000 francs par rapport au crédit alloué pour le même objet en 1949.

Conférenciers pour les méthodes nouvelles et le nouveau programme de l'Enseignement moyen.

Athenaeumafdelingen (1 afdeling) (10)	500,000	(6)	330,000
Handelsafdelingen van middelbare scholen (6)	900,000	(4)	200,000
Lagere Latijnse afdelingen (4)	125,000	(4)	80,000
Familiale afdelingen (24)	1,200,000	(8)	200,000
Prac-industriële afdelingen (6)	300,000	(4)	100,000
Prac-landbouwfafdelingen (2)	100,000	(2)	50,000
Vorbereidende afdelingen (4)	600,000	(4))	280,000
Fröbelaafdelingen (8)	400,000	(4))	
Rust en studiecentrum (Wallonië) (1)	750,000	—	—
Vooruitzichten voor eventuele aanwerving van provisors, huisbewaarders en verpleegster	2,170,000		605,000
2. Overnemingen :			
Gemeentelijk Athenaeum van Sint-Gillis	12,000,000		—
Vooruitzichten voor eventuele overnemingen	5,350,000		950,000
3. Voltooiingen :			
Nieuwe scholen en afdelingen opgericht in September 1947-1948	17,300,000		—
4. Splitsing der klassen, oprichting van plaatsen van studiemeesters en toepassing der nieuwe lesroosters van de thans doorgevoerde hervorming			
	40,000,000		10,000,000
Toelagen en vergoedingen	—		5,685,000
Algemeen totaal . . . fr.	110,650,000		

Art. 4. — *Vaste diensten. — Tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 22,690,000 frank.

1. Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare scholen fr. 22,690,000

Het krediet van 13,945,000 frank, toegekend voor 1949, wijst een tekort aan van 5,800,000 frank.

Verder wordt bij het voor 1950 voorziene programma de eventuele oprichting van de betrekkingen overwogen voor een bedrag van :

op 1 September 1949	fr. 480,000
op 1 September 1950	55,000
	Fr. 535,000

Art. 5. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.*

Aangevraagd krediet : 2,130,000 frank.

1. Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare scholen fr. 2,130,000

Uitgaven vastgesteld op 1 Juli 1949.

Art. 8. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 20,000 frank.

1. Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare scholen fr. 20,000

Vermindering met 130,000 frank ten opzichte van het krediet voor hetzelfde voorwerp aangevraagd in 1949.

Voordrachthouders voor de nieuwe methoden en het nieuwe programma van het Middelbaar Onderwijs.

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 3,470,000 francs.

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, van de reis- en verblijfskosten verleend aan de personen die niet tot de Rijksbesturen behoren).*

Aangevraagd krediet : 3,470,000 frank.

SERVICES	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examen et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat). Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies en andere commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfskosten verleend aan de personen die niet tot de Rijksbesturen behoren).	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales, primes. Indemnités de caisse. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functien dan die van de graad, van leidende functien of wegens hogere qualificering. Vergoeding voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premien. Kasvergoedingen.	Indemnités couvrant des charges réelles. Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	Autres indemnités. Andere vergoedingen.	Totaux Totalen	DIENSTEN
1. Administr. de l'Enseignement moyen.	50,000	—	—	—	50,000	1. Bestuur van het Middelb. Onderwijs.
2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat.	—	600,000	100,000	2,720,000	3,420,000	2. Koninkl. Athenaea en Rijksmiddelbare scholen.
Totaux.	50,000	600,000	100,000	2,720,000	3,470,000	Totalen.
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

Diminution de 201,000 francs par rapport aux crédits inscrits en 1949 aux articles 5-1, 5-3, 5-4 et 5-5. Le crédit demandé pour 1950 sera néanmoins suffisant pour faire face aux dépenses prévues pour ce secteur pour le dernier exercice.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 7,200,000 francs.

1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat fr. 7,200,000

Statu-quo.

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Acquisitions d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions. Reliures. Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 73,500,000 francs.

1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat :
Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature fr. 31,590,000

Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions 8,260,000

Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature 33,650,000

Total . . . fr. 73,500,000

Vermindering met 201,000 frank ten overstaan van de kredieten die in 1949 uitgetrokken werden op de artikelen 5-1, 5-3, 5-4 en 5-5. Het aangevraagd krediet voor 1950 zal nochtans voldoende zijn om het hoofd te bieden aan de uitgaven voor deze sector voorzien voor het laatste dienstjaar.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdient, frankering van de dienststukken, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruikskosten.*

Aangevraagd krediet : 7,200,000 frank.

1. Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare scholen fr. 7,200,000
Statu-quo.

Art. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor onderhoud en uitrusting. Bureaubenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het O.B.B. Aanschaffen van werken en publicaties, abonnements op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerken. Inbindingen. Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 73,500,000 frank.

1. Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare scholen :

Onderhoud van de lokalen, van het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard fr. 31,590,000

Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang. Kantoorbehoefte. Drukkosten 8,260,000

Werken en leveringen voor de uitrusting en de vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen. Aankoop van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard 33,650,000

Total . . . fr. 73,500,000

Augmentation de 12,100,000 francs par rapport à 1949, due à la création d'établissements nouveaux, à l'équipement progressif de laboratoires dans les Athénées et l'accroissement de la population scolaire dans les sections d'enseignement appliqué. A ce sujet, il convient de noter que le crédit mis à la disposition de chaque établissement est calculé sur la base de 600 francs (en 1949 : 300 francs) par élève dans les sections familiales et 900 francs par élève dans les sections préindustrielles et pré-agricoles.

Art. 13. — *Publications effectuées par le département.*

Crédit sollicité : 200,000 francs.

1. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat : même crédit qu'en 1949.

Brochures et imprimés comportant la loi coordonnée de l'enseignement moyen, le règlement organique et le règlement d'ordre intérieur des athénées royaux et des écoles moyennes, ainsi que la réglementation organique et pratique des pensionnats annexés à ces établissements (nouveau régime).

Art. 14. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Combustibles :

Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat.

Crédit sollicité : 21,000,000 de francs.

Ce crédit figurait antérieurement au budget des Communications.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1,450,000 francs.

Vermeerdering van 8,6000,000 frank in vergelijking met 1949, toe te schrijven aan de oprichting van nieuwe inrichtingen, aan de geleidelijke uitrusting van laboratoria in de athenaea en de uitbreiding van de schoolbevolking in de afdelingen voor toegestap onderwijs. In dit verband dient opgemerkt dat het krediet ter beschikking gesteld van elke inrichting berekend wordt op basis van 600 frank (in 1949 : 300 frank) per leerling in de afdelingen voor onderwijs met familiaal karakter en 900 frank per leerling in de praef-industriële en praef-landbouwaafdelingen.

Art. 13. — *Door het departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

1. Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen : zelfde krediet als in 1949.

Brochuren en drukwerken, omvattende de samengeordende wet op het middelbaar onderwijs, het organieke reglement en het huishoudelijke reglement van de koninklijke athenaea en de middelbare scholen, alsmede organieke en praktische regeling der pensionaten die aan deze inrichtingen verbonden zijn (nieuw stelsel).

Art. 14. — *Benodigheden geleverd door lussenkost van het O.B.B.*

1. Brandstoffen :

Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.

Aangevraagd krediet : 21,000,000 frank.

Dit krediet kwam vroeger voor op de begroting van Verkeerswezen.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1,450,000 frank.

S E R V I C E S	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport. Abonnementen op de vervoermiddelen en reisbewijzen.	Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition des services du Département. Indemnité kilométrique pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette. Uitgaven voor autorijtuigen van de Staat die ter beschikking gesteld worden van de diensten van het Departement. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen wagen, een motorfiets of een fiets, in dienststopdracht.	Frais de route et de séjour. Reis- en verblijfskosten.	Totaux Totalen	D I E N S T E N
1. Inspection de l'Enseignement moyen.	340,000	311,000	600,000	1,260,000	1. Inspectie van het Middelbaar Onderwijs.
2. Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat.	150,000	—	40,000	190,000	2. Koninklijke Athenaea en Rijksmiddelbare scholen.
Totaux.	490,000	311,000	640,000	1,450,000	Totalen.
=====	=====	=====	=====	=====	

Diminution de 755,000 francs par rapport à 1949.
Crédit jugé suffisant pour 1950.

Art. 20. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents :

Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat.

Crédit sollicité : 27,500,000 francs.

Vermindering met 755,000 frank ten opzichte van 1949.
Krediet toereikend geacht voor 1950.

Art. 20. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

Vaste diensten :

Koninklijke athenaea en Rijksmiddelbare scholen.

Aangevraagd krediet : 27,500,000 frank.

La diminution de 4,500,000 francs par rapport à 1949 n'est qu'apparente. Un crédit de ce montant est transféré à l'article 12, affecté aux dépenses d'équipement ordinaire. Le crédit de 27,500,000 francs est justifié comme suit :

Equipement de 4 écoles moyennes à créer en 1950 : 400,000 francs par école	1,600,000
Transformation des sections d'athénée en athénée : 12 établissements, à 350,000 francs par école	4,200,000
Création de 5 sections latines-sciences : 350,000 fr. par école	1,750,000
Equipement de 8 classes familiales, 1 ^{re} année, à 200,000 francs par classe	1,600,000
Equipement de 6 classes industrielles, 1 ^{re} année, à 200,000 francs par classe	1,200,000
Equipement de 4 classes industrielles, 2 ^e année, à 150,000 francs par classe	600,000
Equipement de 2 classes agricoles, 1 ^{re} année, à 50,000 francs par classe	100,000
Equipement de 2 classes agricoles, 2 ^e année, à 100,000 francs par classe	200,000
Sections préparatoires : création 8 x 3 classes, soit 24 classes, à 25,000 francs par classe	600,000
Sections froebelliennes : création de 12 classes, à 50,000 francs par classe	600,000
Application dans les sections préparatoires du nouveau plan d'études. Mobilier et matériel : 300 classes, à 21,500 francs par classe (3 ^e tranche)	6,450,000
Dédoublement : 261 à 22,500 francs	5,875,000
Equipement de pensionnats à créer et complément d'équipement de pensionnats existants. Equipement des cantines	2,725,000
Total . . . fr.	27,500,000

Art. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Frais inhérents à l'acquisition et au placement de mémoriaux aux victimes de la guerre.

Crédit sollicité : 250,000 francs.

Même crédit qu'en 1949.

Contrairement à ce qui avait été prévu lors de l'élaboration du budget de 1949, les demandes d'intervention se chiffrent encore à 250,000 francs pour 1950.

2. Aménagement de plaines de jeux et acquisition de matériel de sports (5^e tranche).

Crédit sollicité : 2,500,000 francs.

Même crédit qu'en 1949.

3. Achat de livres et de matériel adéquat pour les bibliothèques des professeurs et des élèves (4^e tranche).

Crédit sollicité : 5,000,000 de francs.

Augmentation de 200,000 francs par rapport au crédit alloué pour cet objet en 1949.

4. Commémoration du centenaire de la création de l'enseignement moyen de l'Etat (loi du 1^{er} juin 1850) ; dépenses de toute nature.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Le programme de cette commémoration prévoit, entre autre, une réunion de masse au Heyzel, un banquet réunissant anciens Ministres, Ministres en fonctions, fonctionnaires de l'Administration centrale de l'Enseignement moyen, fonctionnaires pensionnés, inspecteurs, préfets et directeurs d'écoles, une délégation par école composée de deux chargés de cours et de quatre élèves des classes supérieures, les fonctionnaires d'autres départements (Travaux publics, etc.), cercles post-scolaires, associations d'anciens élèves, etc. Il est prévu, en outre, des cérémonies dans les établissements centenaires avec délégations des écoles des environs et le déplacement de 2,000 personnes environ.

Art. 24. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Etablissements provinciaux et communaux d'enseignement moyen (frais de personnel, y compris traitements de disponibilité).

Crédit sollicité : 5,000,000 de francs.

Réduction de 1,000,000 de francs par rapport à 1949 et entraînée par la reprise de divers établissements communaux.

De vermindering met 4,500,000 frank ten opzichte van 1949 is slechts een schijnbare vermindering. Een krediet dat evenveel beloopt wordt overgedragen op artikel 12, bestemd voor de gewone uitrustingsuitgaven. Het krediet van 27,500,000 frank wordt als volgt verantwoord :

Uitrusting van 4 middelbare scholen op te richten in 1950 : 400,000 frank per school	1,600,000
Omvorming van athenaeumafdelingen in athenaeum : 12 inrichten, tegen 350,000 frank per school	4,200,000
Oprichting van 5 afdelingen latijn-wetenschappen : 350,000 frank per school	1,750,000
Uitrusting van 8 klassen voor onderwijs met familiaal karakter, 1 ^{ste} studiejaar, tegen 200,000 frank per klasse	1,600,000
Uitrusting van 6 nijverheidsklassen, 1 ^{ste} studiejaar, tegen 200,000 frank per klasse	1,200,000
Uitrusting van 4 nijverheidsklassen, 2 ^e studiejaar, tegen 150,000 frank per klasse	600,000
Uitrusting van 2 landbouwklassen, 1 ^{ste} studiejaar, tegen 50,000 frank per klasse	100,000
Uitrusting van 2 landbouwklassen, 2 ^e studiejaar, tegen 100,000 frank per klasse	200,000
Voorbereidende afdelingen : oprichting van 8 x 3 klassen, hetzij 24 klassen, tegen 25,000 frank per klasse	600,000
Froebelafdelingen : oprichting van 12 klassen, tegen 50,000 frank per klasse	600,000
Toepassing van het nieuw leerplan in de voorbereidende afdelingen. Meubilair en materieel : 300 klassen, tegen 21,500 frank per klasse (3 ^e schijf)	6,450,000
Splitting : 261 à 22,500 frank	5,875,000
Uitrusting van pensionnaten die dienen opgericht en aanvullende uitrusting van bestaande pensionnaten. Uitrusting van de cantines	2,725,000
Totaal . . . fr.	27,500,000

Art. 21. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Kosten die voortvloeien uit de aankoop en het plaatsen van gedenkplaten ter nagedachtenis van de oorlogsslachtoffers.

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Zelfde krediet als in 1949.

In strijd met hetgeen voorzien werd bij de opmaking van de begroting voor 1949, beloopt het bedrag der aanvragen om tussenkomst nog steeds 250,000 frank voor 1950.

2. Aanleggen van sportpleinen en aankoop van sportmaterieel (5^e schijf).

Aangevraagd krediet : 2,500,000 frank.

Zelfde krediet als in 1949.

3. Aankoop van boeken en geschikt materieel voor de bibliotheken der leraars en der leerlingen (4^e gedeelte).

Aangevraagd krediet : 5,000,000 frank.

Verhoging met 200,000 frank ten opzichte van het krediet voor dit voorwerp verleend in 1949.

4. Herdenking van de honderdjarige stichting van het Rijks-middelbaar onderwijs (wet van 1 Juni 1850) ; allerhande uitgaven.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Het programma van deze herdenking voorziet o.m. een massavergadering op het Heyzelstadion, een banket waarop voormalige Ministers, Ministers in functie, ambtenaren van het Hoofdbestuur van het Middelbaar Onderwijs, gepensioneerde ambtenaren, inspecteurs, prefecten en bestuurders van scholen, een afvaardiging der scholen samengesteld uit twee lesgevers en vier leerlingen der hogere klassen, ambtenaren van andere departementen (Openbare Werken, enz.), naschoolse kringen, oud-leerlingenbonden, enz. zullen bijeenkomen. Bovendien worden er plechtigheden voorzien in de honderdjarige inrichtingen met afvaardigingen der omliggende scholen en verplaatsing van ongeveer 2,000 personen.

Art. 24. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Provinciale en gemeentelijke inrichtingen voor middelbaar onderwijs (personeelsuitgaven met inbegrip van de wachtgelden).

Aangevraagd krediet : 5,000,000 frank.

Vermindering met 1,000,000 frank ten opzichte van 1949 en veroorzaakt door de overneming van verscheidene gemeentelijke inrichtingen.

2. Toelagen voor paedagogische doeleinden.

Aangevraagd krediet : 350,000 frank.

Subsidien in de vorm van intekeningen op werken. Hulp aan navorsingswerken, steun aan paedagogische tijdschriften.
Zelfde krediet als in 1949.

Même crédit qu'en 1949.

Zelfde krediet als in 1949.

Art. 30. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking. Manifestaties ter bevordering van de opvoeding.

Aangevraagd krediet : 6.625,000 frank.

Vermeerdering met 825,000 frank ten opzichte van 1949 en verantwoord door de uitbreiding van de schoolbevolking ingevolge de oprichting van nieuwe inrichtingen.

2. Kosten voor propaganda en publiciteit.

Aangevraagd krediet : 500.000 frank.

Voor de vorige dienstjaren, waren de publiciteitskosten begrepen in de gezamenlijke werkingskosten der inrichtingen.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION	Barème — Barema		Inspection de l'enseignement moyen — Toezicht over het middelbaar onderwijs			Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat — Koninklijke athena en Rijksmiddelbare scholen			AANWIJZING	Art.
		Min.	Max.	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Námíng	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Námíng		
3	Services permanents. Agents définitifs :										3
	Inspecteur général	249,600		1	1	249,600	—	—	—		Vaste diensten. Vastaangestelde perso- neelsleden :
	Inspecteur des cours géné- raux :										Inspecteur-generaal.
	du degré supérieur ...	178,320 — 221,520	}	28	27	5,059,160	—	—	—	}	Inspecteur over de alge- mene vakken :
	du degré inférieur ...	142,320 — 171,120									van de hogere graad;
	des sections préparatoi- res.	138,720 — 171,120									van de lagere graad; van de voorbereidende afdelingen.
	Inspectrice des ouvrages manuels.	120,720 — 149,520		1	1	149,520	—	—	—		Inspectrice over de vrou- welijke handwerken.
	Préfet	171,120 — 207,120		—	—	—	—	104	17,800,000		Prefect.
	Directeur	127,920 — 156,720		—	—	—	—	152	19,500,000		Bestuurder.
	Professeur	99,120 — 171,120		—	—	—	—	2,600	282,434,400		Leraar.
	Proviseur	99,120 — 171,120		—	—	—	—	20	19,900,000		Provisor.
	Professeur de religion (athénées).	99,120		—	—	—	—	180	17,841,600		Godsdienstleraar (athe- nea).
	Surveillant (athénée) ...	63,120 — 106,320		—	—	—	—	350	29,172,000		Studiemeester (athenea):
	Régent			—	—	—	—	2,250	181,930,000		Regent.
	Professeur de cours spé- ciaux, assimilé.	70,320 — 127,920		—	—	—	—	2,250	181,930,000		Leraar in de algemene vakken, gelijkgestelde.
	Professeur de religion (école moyenne).	91,920		—	—	—	—	150	13,788,000		Godsdienstleraar (middel- bare school).
	Surveillant (école moyen- ne).	54,960 — 103,440		—	—	—	—	1,880	122,931,000		Studiemeester (middelba- re school).
	Instituteur	on/of		—	—	—	—	1,880	122,931,000		Onderwijzer.
	Professeur de cours spé- ciaux.	58,320 — 106,320		—	—	—	—	—	—		Leraar in de algemeene vakken.
	Institutrice-gardienne ...	47,760 — 88,800		—	—	—	—	70	4,703,000		Bewaarschoolonderwijze- res.
	Intérimaires	—		—	—	—	—	—	25,000,000		Interimarissen.
	Totaux.			30	29	5,458,280	—	7,756	735,000,000		Totalen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uitsenzzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION	Barème — Barema		Inspection de l'enseignement moyen — Toezicht over het middelbaar onderwijs			Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat — Koninklijke athenea en Rijksmiddelbare scholen			AANWIJZING	Art.
		Min.	Max.	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming		
3	Création de services ou d'emplois nouveaux.					178,320			110,650,000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkin- gen.	3
	Nominations, promotions, augmentations, etc.					36,000			32,000,000	Benoemingen, bevorderin- gen, verhogingen, enz.	
	Allocation de foyer					—			5,000,000	Haardvergoeding.	
	Allocation de résidence ..					—			2,000,000	Standplaatsvergoeding.	
	Indemnité de naissance .					10,000			500,000	Geboortetoelage.	
	Allocations familiales ...					55,400			25,000,000	Kindertoelagen.	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.					12,000			500,000	Vergoeding voor laatste verpleging- en begrafene- niskosten.	
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc.					—			—	Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stage- doende personeelsleden, enz.	
	Remboursement à la Ré- gie des T.T. des trai- tements et indemnités des téléphonistes					—			—	Terugbetaling aan de Re- gie van T.T. van de wed- den en vergoedingen van de telefonisten.	
	Totaux.					5,750,000			910,650,000	Totalen.	
						=====			=====		

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervoig).

Art.	DESIGNATION	Barème — Barema		Athénées royaux et écoles moyennes de l'Etat — Koninklijke athenea en Rijksmiddelbare scholen			AANWIJZING	Art.
		Minimum	Maximum	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming		
4	<i>Services permanents.</i>						<i>Vaste diensten.</i>	4
	Agents temporaires :						Tijdelijk personeel :	
	Personnel de maîtrise, de métier et de service.	—		—	434	18,500,000	Meester-, vak- en dienstpersoneel.	
	Totaux.			—	434	18,500,000	Totalen.	
	Création de services ou d'emplois nouveaux.					535,000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.	
	Nominations, promotions, augmentations, etc.					500,000	Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.	
	Allocation de foyer					500,000	Haardvergoeding.	
	Allocation de résidence					245,000	Slandplaatsvergoeding.	
	Indemnité de naissance					50,000	Geboortetoelage.	
	Allocations familiales					800,000	Kindertoelagen.	
	Cotisations patronales					1,560,000	Werkgeversbijdragen.	
	Total.					22,690,000	Totaal.	
5	<i>Services permanents.</i>						<i>Vaste diensten.</i>	5
	Agents en disponibilité :						Ter beschikking gesteld personeel :	
	Professeur	—		—	9	960,000	Leraar.	
	Régent, régente	—		—	9	896,000	Regent, regentes.	
	Instituteur, surveillant	—		—	10	274,000	Onderwijzer, studiemeester.	
	Totaux.			—	28	2,130,000	Totalen.	

SECTION V.

Enseignement supérieur et Sciences.

Le budget de l'Enseignement supérieur et des Sciences pour l'exercice 1950 s'élève à 635,767,000 francs, présentant une augmentation de 64,189,000 francs par rapport à 1949 et de 115,849,000 fr. comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1948.

Le montant de 635,767,000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses de fonctionnement	fr. 410,932,000
Chapitre II. — Subventions	221,735,000
Chapitre III. — Travaux	100,000
Chapitre IV. — Autres dépenses	3,000,000
Total	fr. 635,767,000

Majoration sensible qui se justifie par :

1. La révision des traitements du personnel enseignant des universités et des autres établissements d'enseignement supérieur;
2. La majoration générale des rémunérations (5 %);
3. Le développement donné à l'enseignement supérieur, tant dans les Universités, les Ecoles de Médecine vétérinaire que dans les Instituts agronomiques;
4. L'équipement des auditoires, des laboratoires, etc.
5. L'application de la loi du 23 avril 1949, réglementant l'octroi des subsides à l'enseignement supérieur libre.

Art. 3. — Services permanents. — Agents définitifs.

Crédit sollicité : 216,515,000 francs.

1. Universités de l'Etat	fr. 149,810,000
2. Autres établissements d'enseignement supérieur	27,292,000
3. Etablissements scientifiques	39,413,000
Total	fr. 216,515,000

Art. 4. — Services permanents. — Agents temporaires.

Crédit sollicité : 41,241,000 francs.

1. Universités de l'Etat	24,121,000
2. Autres établissements d'enseignement supérieur	7,525,000
3. Etablissements scientifiques	9,595,000
Total	fr. 41,241,000

Art. 5. — Services permanents. — Agents en disponibilité.

Crédit sollicité : 551,000 francs.

1. Universités de l'Etat	fr. 50,000
2. Etablissements scientifiques	501,000
Total	fr. 551,000

L'ensemble des crédits « traitements » s'élève à 258,307,000 fr., présentant une augmentation de 17,404,000 francs par rapport à 1949. Cette augmentation est due à l'application des nouveaux barèmes du personnel enseignant universitaire et à la majoration des traitements (5 %). D'autre part, la charge des recrutements éventuels représente une dépense de 10,765,000 francs.

SECTIE V.

Hoger onderwijs en Wetenschappen.

Voor het dienstjaar 1950 belooft de begroting voor het Hoger Onderwijs en de Wetenschappen 635,767,000 frank, wat een verhoging betekent van 64,189,000 frank ten opzichte van 1949 en van 115,849,000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven voor 1948 voor hetzelfde doel voorzien.

Het bedrag van 635,767,000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Werkingsuitgaven	fr. 410,932,000
Hoofdstuk II. — Toelagen	221,735,000
Hoofdstuk III. — Werken	100,000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven	3,000,000
Totaal	fr. 635,767,000

Gevoelige vermeerdering te rechtvaardigen door :

1. De herziening van de wedden van het onderwijzend personeel der universiteiten en der andere inrichtingen voor hoger onderwijs;
2. De algemene verhoging der wedden (5 %);
3. De uitbreiding die aan het hoger onderwijs gegeven werd zowel in de Universiteiten en de Veeartsenijscholen als in de Landbouwhogescholen;
4. De uitrusting van de auditoria, de laboratoria, enz.;
5. De toepassing van de wet van 23 April 1949 houdende regeling van de toekenning van subsidies aan het vrij hoger onderwijs.

Art. 3. — Vaste diensten. — Vast aangestelde personeelsleden.

Aangevraagd krediet : 216,515,000 frank.

1. Rijksuniversiteiten	fr. 149,810,000
2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs	27,292,000
3. Wetenschappelijke inrichtingen	39,413,000
Totaal	fr. 216,515,000

Art. 4. — Vaste diensten. — Tijdelijk personeel.

Aangevraagd krediet : 41,241,000 frank.

1. Rijksuniversiteiten	fr. 24,121,000
2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs	7,525,000
3. Wetenschappelijke inrichtingen	9,595,000
Totaal	fr. 41,241,000

Art. 5. — Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.

Aangevraagd krediet : 551,000 frank.

1. Rijksuniversiteiten	fr. 50,000
2. Wetenschappelijke inrichtingen	501,000
Totaal	fr. 551,000

De gezamenlijke kredieten voor de « wedden » bedragen 258,307,000 frank, wat een vermeerdering betekent van 17 miljoen 494,000 frank ten overstaan van 1949. Deze vermeerdering is te wijten aan de toepassing van de nieuwe weddeschalen voor het onderwijzend personeel der universiteiten en aan de verhoging van de wedden (5 %). Daarenboven vertegenwoordigt de last van eventuele aanwervingen een uitgave van 10,765,000 frank.

Art. 8. — *Honoraires des avocats et des médecins. Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 1,455,000 francs.

1. Universités de l'Etat	fr. 10,000
2. Autres établissements d'enseignements supérieur	150,000
3. Etablissements scientifiques	1,170,000
4. Commissions, jurys, etc.	125,000
Total	fr. 1,455,000

Diminution de 23,000 francs par rapport à 1949. Crédit jugé suffisant, même si l'on tient compte, d'une part, de la majoration du crédit alloué à divers établissements consécutivement à l'élévation du taux de certains honoraires et, d'autre part, de l'activité accrue de quelques institutions.

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 11,782,000 francs.

Art. 8. — *Erelonen aan advokaten en geneesheren. Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 1,455,000 frank.

1. Rijksuniversiteiten	fr. 10,000
2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs	150,000
3. Wetenschappelijke inrichtingen	1,170,000
4. Commissies, jury's, enz.	125,000
Totaal	fr. 1,455,000

Vermindering met 23,000 frank ten opzichte van 1949. Krediet dat voldoende geacht wordt, zelfs als men rekening houdt, eensdeels, met de verhoging van het krediet dat toegekend werd aan de verschillende inrichtingen ingevolge de verhoging van het bedrag van sommige erelonen en, anderdeels, met de toenemende bedrijvigheid van enkele inrichtingen.

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, van de reis- en verblijfskosten verleend aan de personen die niet tot de Staatsbesturen behoren).*

Aangevraagd krediet : 11,782,000 frank.

S E R V I C E S		Totaux Totalen		D I E N S T E N	
	Indemnités, jetons de présence, pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat). Vergoedingen, presentiegelden, voor deelneming aan de jury's voor vergelijkende of gewone examens en aan commissies (met inbegrip van de reis- en verblijfskosten voor de personen die niet tot de Rijksbesturen behoren).				
	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes ou pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires ou pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse. Vergoedingen voor de uitoefening van hogere functies dan die van de graad, van leidendes functies of wegens hogere qualificering, vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premies. Kasvergoedingen.				
1. Universités de l'Etat	5,500,000	930,000	6,430,000	1. Rijksuniversiteiten.	
2. Autres établissements d'enseignement supérieur.	930,000	151,000	1,081,000	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
3. Etablissements scientifiques	676,000	205,000	881,000	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
4. Commissions, jurys, etc.	3,365,000	25,000	3,390,000	4. Commissies, jury's, enz.	
Totaux.	10,471,000	1,311,000	11,782,000	Totalen.	
=====		=====			

Augmentation de 2,608,000 francs, due notamment à la majoration du taux des jetons de présence.

Vermeerdering met 2,608,000 frank, voornamelijk te wijten aan de verhoging van het bedrag der presentiegelden.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 11,552,000 francs.

1. Universités de l'Etat	fr.	8,070,000
2. Autres établissements d'enseignement supérieur		1,344,000
3. Etablissements scientifiques		2,136,000
4. Commissions, jurys, etc.		2,000
Total	fr.	11,552,000

Augmentation de 629,000 francs, due à la hausse des tarifs du gaz et de l'électricité, au relèvement des salaires du personnel à prestations incomplètes et à l'extension prise par certains établissements.

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.F.C. Acquisitions d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions. Reliures.*

Crédit sollicité : 48,566,000 francs.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van de dienststukken, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruikskosten.*

Aangevraagd krediet : 11,552,000 frank.

1. Rijksuniversiteiten	fr.	8,070,000
2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs		1,344,000
3. Wetenschappelijke inrichtingen		2,136,000
4. Commissies, jury's, enz.		2,000
Totaal	fr.	11,552,000

Vermeerdering met 629,000 frank, te wijten aan de verhoging van de gas- en electriciteitstarieven aan de verhoging van de lonen voor het personeel met onvolledige dienstprestaties en aan de uitbreiding die sommige inrichtingen genomen hebben.

Art. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor onderhoud en uitrusting. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het O.B.B. Aanschaffen van werken en publicaties, abonnements op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerken. Inbindingen. Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 48,566,000 frank.

S E R V I C E S						D I E N S T E N	
	Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature. Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair : werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions. Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Toelredingen van administratief belang. Bureelbenodigdheden. Drukkosten.	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisition d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature. Werken en leveringen voor de uitrusting der lokalen, voor het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen. Aankoop van werken en publicaties. Inbinding. Uitgaven van dezelfde aard.	Autres dépenses d'équipement et de renouvellement. Andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.	Totaux		
1. Universités de l'Etat	6,420,000	6,320,000	8,540,000	—	21,280,000	1. Rijksuniversiteiten.	
2. Autres établissements d'enseignement supérieur.	1,177,000	1,953,000	4,430,000	—	7,560,000	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.	
3. Etablissements scientifiques.	3,546,000	4,439,000	9,473,000	2,209,000	19,667,000	3. Wetenschappelijke inrichtingen.	
4. Commissions, jurys, etc.	18,000	19,000	22,000	—	59,000	4. Commissies, jury's, enz.	
Totaux.	11,161,000	12,731,000	22,465,000	2,209,000	48,566,000	Totaal.	
=====	=====	=====	=====	=====	=====		

Majoration de 933,000 francs, provenant de l'augmentation du nombre de chaires, notamment à Gembloux et à Cureghem. D'autre part, il a été reconnu plus logique d'incorporer aux dépenses ordinaires certains crédits ou fractions de crédits demandés aux dépenses exceptionnelles.

Vermeerdering met 933,000 frank, te wijten aan de toename van het aantal leerstoelen, inzonderheid te Gembloux en te Cureghem. Daarenboven werd het logisch geoordeeld sommige kredieten of fracties van kredieten die op de uitzonderingsuitgaven werden aangevraagd, in de gewone uitgaven op te nemen.

Art. 13. — *Publications effectuées par le département.*

Crédit sollicité : 5,335,000 francs.

1. Universités de l'Etat : 260,000 francs.
2. Autres établissements d'enseignement supérieur : 475,000 fr.
3. Etablissements scientifiques : 3,930,000 francs.
4. Commissions, jurys, etc. : 670,000 francs.

Diminution de 115,000 francs. Crédit jugé suffisant pour permettre de faire face aux dépenses de l'exercice 1950.

1. Universités de l'Etat : impressions de programmes et de règlements.

2. Autres établissements d'enseignement supérieur :

- a) Institut agronomique de Gand : périodiques (Mededelingen).
- b) Institut agronomique de Gembloux : bulletin et publications diverses.

3. Etablissements scientifiques :

- a) Institut des sciences naturelles : mémoires, bulletins, clichés, dessins photographiques, phototypie.
- b) Observatoire : annuaire, annales, bulletin astronomique, communications, bulletin sismique, publications sismiques et gravimétriques.

- c) Institut météorologique : bulletin quotidien du temps, bulletin mensuel de l'institut, bulletin mensuel synoptique et aérologique, bulletin trimestriel de statistiques aérologiques, mémoires, miscellanées, instructions aux observateurs, codes météorologiques, etc.

- d) Académies des Sciences : bulletins de la classe des sciences, de la classe des lettres, de la classe des beaux-arts, mémoires de chacune des trois classes.

- e) Bibliothèque royale : bibliographie de Belgique.

- f) Archives du Royaume : inventaire des collections d'archives des neuf dépôts.

4. Commissions, jurys, etc. : publications diverses.

Art. 14. — *Pouritures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 15,365,000 francs.

1. Combustibles :

- a) Universités de l'Etat : 11,030,000 francs.
- b) Autres établissements d'enseignement supérieur : 1,351,000 fr.
- c) Etablissements scientifiques : 2,680,000 francs.

2. Fournitures de bureau :

- a) Universités de l'Etat : 146,000 francs.
- b) Autres établissements d'enseignement supérieur : 70,000 fr.
- c) Etablissements scientifiques : 88,000 francs.

Ces crédits figuraient antérieurement au budget des Communications.

Art. 15. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

1. Mis à la disposition du Ministère et du Cabinet —

2. Mis à la disposition :

a) des universités de l'Etat	fr.	270,000
b) des autres établissements d'enseignement supérieur		15,000
c) des établissements scientifiques		85,000
Total	fr.	370,000

Art. 13. — *Door het departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 5,335,000 frank.

1. Rijksuniversiteiten : 260,000 frank.
2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs : 475,000 frank.
3. Wetenschappelijke inrichtingen : 3,930,000 frank.
4. Commissies, jury's, enz. : 670,000 frank.

Vermindering met 115,000 frank. Krediet voldoende geacht om de uitgaven van het dienstjaar 1950 toe te laten.

1. Rijksuniversiteiten : drukken van programma's en reglementen.

2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :

- a) Landbouwhogeschool te Gent : tijdschriften (Mededelingen).
- b) Landbouwhogeschool te Gembloux : bulletins en allerhande tijdschriften.

3. Wetenschappelijke inrichtingen :

- a) Instituut voor Natuurwetenschappen : gedenkschriften, bulletins, cliché's, fotografische tekeningen, fototypie.
- b) Sterrenwacht : jaarboek, annalen, sterrenkundig bulletin, mededelingen, seismisch bulletin, seismische en gravimetrische publicaties.

- c) Weerkundig Instituut : dagelijks weerbericht, maandelijks bulletin van het Instituut, maandelijks synoptisch en aérologisch bulletin, driemaandelijks bulletin voor aérologische statistieken, gedenkschriften, meugelwerken, onderrichtingen aan de weerkundigen, meteorologische codex, enz.

- d) Academiën voor Wetenschappen : bulletin van de klasse der wetenschappen, van de klasse der letteren, van de klasse der schone kunsten, gedenkschriften van elk der drie klassen.

- e) Koninklijke Bibliotheek : bibliographie van België.

- f) Rijksarchief : inventaris van de verzameling archiefstukken van de negen depots.

4. Commissies, jury's, enz. : allerhande publicaties.

Art. 14. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 15,365,000 frank.

1. Brandstoffen :

- a) Rijksuniversiteiten : 11,030,000 frank.
- b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs : 1,351,000 frank.
- c) Wetenschappelijke inrichtingen : 2,680,000 frank.

2. Bureelbenodigdheden :

- a) Rijksuniversiteiten : 146,000 frank.
- b) Andere inrichtingen voor hoger onderwijs : 70,000 frank.
- c) Wetenschappelijke inrichtingen : 88,000 frank.

Deze kredieten kwamen vroeger voor op de begroting van Verkeerswezen.

Art. 15. — *Aankoop en gebruik van autovoertuigen, eigendom van de Staat.*

1. Ter beschikking gesteld van de Minister en van het Kabinet —

2. Ter beschikking gesteld van :

a) de Rijksuniversiteiten	fr.	270,000
b) de andere inrichtingen voor hoger onderwijs		15,000
c) de wetenschappelijke inrichtingen		85,000
Totaal	fr.	370,000

S E R V I C E S	Achat de véhicules automobiles pour les services de l'Etat — Aankoop van autovoertuigen voor de diensten van de Staat	Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition des services du Département — Uitgaven voor de voertuigen van de Staat die ter beschikking gesteld worden van de diensten van het Departement	Totaux — Totalen	D I E N S T E N
1. Universités de l'Etat :				1. Rijksuniversiteiten :
Frais d'acquisition	110,000	—	110,000	Aankoopkosten.
Frais de consommation	—	130,000	130,000	Verbruikskosten.
Frais d'entretien	—	30,000	30,000	Onderhoudskosten.
2. Autres établissements d'enseignement supérieur :				2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs :
Frais de consommation	—	13,000	13,000	Verbruikskosten.
Frais d'entretien	—	2,000	2,000	Onderhoudskosten.
3. Etablissements scientifiques :				3. Wetenschappelijke inrichtingen :
Frais de consommation	—	70,000	70,000	Verbruikskosten.
Frais d'entretien	—	15,000	15,000	Onderhoudskosten.
Totaux.	110,000	260,000	370,000	Totalen.
=====	=====	=====	=====	

Augmentation de 88,000 francs, due, en ordre principal, à l'acquisition d'une automobile pour le rectorat de l'Université de Liège.

Vermeerdering met 88,000 frank, vooral te wijten aan de aankoop van een autovoertuig voor het rectoraat van de Universiteit te Luik.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 1,823,000 francs.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 1,823,000 frank.

S E R V I C E S	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport. Abonnementen op de vervoermiddelen en reisbewijzen.	Indemnités kilométriques pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette. Kilometervergoeding voor het gebruik, in dienststopdracht, van een eigen voertuig, een motorfiets of een rijfietel.	Frais de route et de séjour. Reis- en verblijfsvergoeding.	Autres dépenses de transport. Andere vervoeruitgaven.	Totaux — Totalen	D I E N S T E N
1. Universités de l'Etat	60,000	60,000	115,000	—	235,000	1. Rijksuniversiteiten.
2. Autres établissements d'enseignement supérieur.	80,000	40,000	100,000	5,000	225,000	2. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs.
3. Etablissements scientifiques .	500,000	39,000	457,000	46,000	1,042,000	3. Wetenschappelijke inrichtingen.
4. Commissions, jurys, etc. ...	38,000	—	283,000	—	321,000	4. Commissies, jury's, enz.
Totaux.	678,000	139,000	955,000	51,000	1,823,000	Totalen.
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

Légère diminution de crédit due, en ordre principal, à une répartition plus adéquate des crédits des articles 9 et 16 (5-1 et 10-3 de 1949).

Lichte vermindering van het krediet, vooral te wijten aan een meer oordeelkundige verdeling van de kredieten der artikels 9 en 16 (5-1 en 10-3 van 1949).

Art. 17. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Statu-quo.

Université de Gand : cours de formation pratique pour le personnel de maîtrise et les gens de métier (dépenses de matériel).

Art. 19. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

Crédit sollicité : 240,000 francs.

Menus frais inhérents à l'accomplissement de certaines missions.

Administration de l'enseignement supérieur et des sciences.

Crédit global mis à la disposition de cette administration.

Art. 20. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents :

a) Université de Gand.

Crédit sollicité : 3,550,000 francs.

Équipement de divers instituts; installation, agrandissement, réorganisation de laboratoires, instituts et services; transformation de l'installation électrique.

b) Université de Liège.

Crédit sollicité : 16,000,000 de francs.

Équipement et outillage des divers services scientifiques.

c) École de Médecine vétérinaire de Cureghem.

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Matériel et mobilier pour les nouvelles chaires.

d) École de Médecine vétérinaire Namande.

Crédit sollicité : 600,000 francs.

Installation d'une section universitaire.

e) Institut agronomique de Gand.

Crédit sollicité : 760,000 francs.

Équipement scientifique des nouveaux locaux; travaux divers et aménagement.

f) Institut agronomique de Gembloux.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Matériel et mobilier pour les nouvelles chaires.

g) Institut des Sciences naturelles.

Crédit sollicité : 1,800,000 francs.

Équipement des nouveaux locaux.

h) Observatoire royal.

Crédit sollicité : 2,500,000 francs.

Achat d'instruments scientifiques.

i) Institut météorologique.

Crédit sollicité : 2,992,000 francs.

Matériel scientifique et mobilier.

j) Bibliothèque royale.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Équipement complet de l'immeuble de la rue du Musée.

k) Archives du Royaume.

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Équipement des nouveaux locaux.

Art. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

Crédit sollicité : 100,000 francs.

1. École de Médecine vétérinaire de Cureghem.

Construction d'un four d'incinération.

Art. 17. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Statu-quo.

Universiteit te Gent : cursussen in de praktische vorming voor het meesters- en vakpersoneel (uitgaven voor materieel).

Art. 19. — *Diverse werkingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 240,000 frank.

Allerhande kleine kosten verbonden aan sommige opdrachten.

Bestuur van het Hoger Onderwijs en de Wetenschappen.

Globaal krediet dat ter beschikking gesteld wordt van dit bestuur.

Art. 20. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten :

a) Universiteit te Gent.

Aangevraagd krediet : 3,550,000 frank.

Uitrusting van verschillende instituten; installatie, vergroting, wederinrichting van laboratoria, instituten en diensten; transformatie van de elektrische installatie.

b) Universiteit te Luik.

Aangevraagd krediet : 16,000,000 frank.

Uitrusting en outillage van de verschillende wetenschappelijke diensten.

c) Veeartsenijschool te Kuregem.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Materieel en meubilair voor de nieuwe leerstoelen.

d) Vlaamse Veeartsenijschool.

Aangevraagd krediet : 600,000 frank.

Installatie van een universitaire afdeling.

e) Landbouwhogeschool te Gent.

Aangevraagd krediet : 760,000 frank.

Wetenschappelijke uitrusting van de nieuwe lokalen; allerhande werken en meubilering.

f) Landbouwhogeschool te Gembloux.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Materieel en meubilair voor de nieuwe leerstoelen.

g) Instituut voor Natuurwetenschappen.

Aangevraagd krediet : 1,800,000 frank.

Uitrusting van de nieuwe lokalen.

h) Koninklijke Sterrenwacht.

Aangevraagd krediet : 2,500,000 frank.

Aankoop van wetenschappelijke instrumenten.

i) Weerkundig Instituut.

Aangevraagd krediet : 2,992,000 frank.

Wetenschappelijk materieel en meubilair.

j) Koninklijke Bibliotheek.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Volledige uitrusting van het gebouw in de Museumstraat.

k) Rijksarchief.

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Uitrusting van nieuwe lokalen.

Art. 21. — *Anderc uitzonderingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

1. Veeartsenijschool te Kuregem.

Constructie van een lijkverbrandingsoven.

2. Institut des Sciences naturelles.

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Frais de vulgarisation scientifique.

3. Rééquipement scientifique des universités de l'Etat (3^e tranche).

Crédit sollicité : 22,235,000 francs.

4. Hospitalisation d'élèves d'établissements d'enseignement supérieur, atteints de tuberculose (dépenses de toute nature, y compris les subventions à accorder aux organismes poursuivant le même but).

Crédit sollicité : 3,000,000 de francs.

5. Frais divers d'entreposage, de triage et de transport en Belgique de livres offerts au Gouvernement belge par les gouvernements ou organismes étrangers.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Art. 23. — Subventions de prévoyance sociale.

1. Service social des quatre Universités et des Instituts d'enseignement supérieur de l'Etat.

Crédit sollicité : 1,750,000 francs.

Le service social des Instituts agronomiques de l'Etat et de l'Ecole de Médecine vétérinaire de Cureghem sera subventionné également.

Art. 24. — Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.

1. Université libre de Bruxelles (loi du 23-4-1949).

Crédit sollicité : 60,961,666 francs.

2. Université Catholique de Louvain (loi du 23-4-1949).

Crédit sollicité : 60,961,666 francs.

3. Faculté polytechnique de Mons (loi du 23-4-1949).

Crédit sollicité : 12,192,334 francs.

4. Fonds national de la Recherche scientifique (loi du 23-4-1949).

Crédit sollicité : 12,192,334 francs.

5. Autres institutions d'enseignement supérieur (loi du 23-4-1949).

Crédit sollicité : 18,289,000 francs.

6. Subsidés aux Universités de Bruxelles et de Louvain, calculés sur la base du chiffre des pensions de retraite et d'éméritat du personnel des deux universités de l'Etat (loi du 23-4-1949).

Crédit sollicité : 7,500,000 francs.

7. Subventions à divers organismes scientifiques.

Crédit sollicité : 600,000 francs.

Office international de Chimie; stations zoologiques et biologiques à l'étrangers (location de tables d'études); Bureau international d'Education; Ecole française d'Athènes; Union académique internationale; Union géographique internationale; Conseils internationaux des Unions scientifiques; Union astronomique internationale; Union géodésique et géophysique internationale; Unions internationales de Chimie, Radioscientifique et des Sciences biologiques; Organisation météorologique internationale; Tables de constantes et de données numériques; Conseils nationaux de Recherches scientifiques; Union internationale de Cristallographie, etc.

Statu-quo.

8. Académia Belgica à Rome.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Statu-quo.

9. Subventions aux centres nationaux de recherches et pour l'encouragement de la recherche scientifique.

Crédit sollicité : 5,000,000 de francs.

Statu-quo.

10. Subventions en faveur des publications scientifiques.

Crédit sollicité : 1,500,000 francs.

Souscriptions à des publications et ouvrages; subventions à des savants, soit en espèces, soit sous forme de souscription à des

2. Instituut voor Natuurwetenschappen.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Kosten voor wetenschappelijke vulgarisatie.

3. Wetenschappelijke uitrusting van de Rijksuniversiteiten (3^e schijf).

Aangevraagd krediet : 22,235,000 frank.

4. Verpleging van aan tuberculose lijdende studenten van inrichtingen voor hoger onderwijs (allerhande uitgaven, met inbegrip van de toelagen te verlenen aan de organismen die hetzelfde doel nastreven).

Aangevraagd krediet : 3,000,000 frank.

5. Allerlei kosten voor het opslaan, het sorteren en het vervoer naar België van boeken die aan de Belgische Regering werden aangeboden door buitenlandse regeringen en organismen.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Art. 23. — Toelagen voor sociale voorzorg.

1. Sociale dienst van de vier Universiteiten en de Rijksinstituten voor hoger onderwijs.

Aangevraagd krediet : 1,750,000 frank.

De sociale dienst van de Rijkslandbouwhogescholen en de Rijksveerartsenijsschool te Kuregem zal eveneens gesubsidieerd worden.

Art. 24. — Subsidien voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.

1. Vrije Universiteit te Brussel (wet van 23-4-1949).

Aangevraagd krediet : 60,961,666 frank.

2. Katholieke Universiteit te Leuven (wet van 23-4-1949).

Aangevraagd krediet : 60,961,666 frank.

3. Polytechnische Faculteit te Bergen (wet van 23-4-1949).

Aangevraagd krediet : 12,192,334 frank.

4. Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (wet van 23-4-1949).

Aangevraagd krediet : 12,192,334 frank.

5. Andere inrichtingen voor hoger onderwijs (wet van 23-4-1949).

Aangevraagd krediet : 18,289,000 frank.

6. Subsidien aan de Universiteit te Brussel en te Leuven, berekend op grondslag van het aantal rust- en emeritaatspensioenen voor het personeel der beide Rijksuniversiteiten (wet van 23-4-1949).

Aangevraagd krediet : 7,500,000 frank.

7. Toelagen aan verschillende wetenschappelijke organismen.

Aangevraagd krediet : 600,000 frank.

Internationaal Scheikundig Bureau; zoologische en biologische stations in het buitenland (huurkosten van studietafels); Internationaal Opvoedingsbureau; Franse school te Athene; Internationale Academische Unie; Internationale Aardrijkskundige Unie; Internationale Raad der Wetenschappelijke Unies; Internationale Sterrenkundige Unie; Internationale Geodesische en Geophysische Unie; Internationale Unies voor Scheikunde, Wetenschappelijke Radio en Biologische Wetenschappen; Internationale Weerkundige Organisatie; Internationale Tabellen van constanten en numerieke gegevens; Nationale Raden voor Wetenschappelijk Onderzoek; Internationale Unie voor de Cristallographie, enz.

Statu-quo.

8. Académia Belgica te Rome.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Statu-quo.

9. Toelagen aan de nationale onderzoekingscentra en tot aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek.

Aangevraagd krediet : 5,000,000 frank.

Statu-quo.

10. Toelagen ten voordele van de wetenschappelijke publicaties.

Aangevraagd krediet : 1,500,000 frank.

Toelagen aan publicaties en werken; toelagen aan geleerden hetzij in specien, hetzij in de vorm van intekening op werken; publi-

ouvrages; publications de la « Bibliothèque Belgica »; Office international de Bibliographie; subsides pour publication des travaux des membres du personnel des universités et établissements d'enseignement supérieur et notamment le recueil des travaux publiés par les facultés de philosophie et lettres des quatre universités.

Statu-quo.

11. Subventions pour l'organisation de Congrès scientifiques en Belgique.

Crédit sollicité: 460,000 francs.

Augmentation de 100,000 francs. La prochaine assemblée générale de l'Union géodésique et géophysique internationale aura lieu, conformément aux usages internationaux, à Bruxelles en 1951. Il est indispensable que les travaux préparatoires de cette réunion puissent être entrepris dès maintenant.

Un crédit de 80,000 francs est nécessaire à cette fin et couvrira des dépenses de toute nature.

D'autres manifestations scientifiques exceptionnelles sont prévues en 1950.

12. Subventions aux associations d'étudiants universitaires.

Crédit sollicité: 30,000 francs.

Diminution de 30,000 francs. Le subside aux associations d'étudiants, dont l'activité n'est pas particulièrement sensible, a pu être, provisoirement, réduit de moitié.

13. Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement de la Fondation Biermans-Lapôtre, à Paris.

Crédit sollicité: 300,000 francs.

Statu-quo.

14. Subsides à la ville de Gand, pour le « Museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen ».

Crédit sollicité: 50,000 francs.

Intervention de l'Etat dans les frais de réaménagement du dit Musée.

15. Bourses d'études universitaires.

Crédit sollicité: 10,000,000 de francs.

Statu-quo.

16. Bourses d'études en faveur de certains étudiants appelés à bénéficier de la prorogation temporaire du régime des équivalences de diplômes et certificats délivrés en dehors du territoire métropolitain.

Crédit sollicité: 250,000 francs.

Réduction de 250,000 francs. Diminution progressive du nombre des bénéficiaires.

17. Bourses de voyage destinées aux porteurs de diplômes universitaires.

Crédit sollicité: 2,040,000 francs.

Statu-quo.

18. Concours universitaires, prix en espèces et achat de médailles destinées aux lauréats.

Crédit sollicité: 136,000 francs.

Statu-quo.

19. Prix décernés par les académies des sciences, des lettres et des beaux-arts de Belgique.

Crédit sollicité: 360,000 francs.

Statu-quo.

20. Bourses destinées aux membres de l'Institut historique belge de Rome.

Crédit sollicité: 140,000 francs.

Augmentation de 40,000 francs, destinée à l'octroi de bourses à des historiens de l'antiquité, des archéologues et philologues classiques qui poursuivent des recherches dans le cadre de leur spécialités respectives.

21. Concours quinquennaux et décennaux.

Crédit sollicité: 1,420,000 francs.

Concours quinquennal d'histoire nationale pour la 10^e période (1936-1940); concours quinquennal des sciences historiques pour la 12^e période (1936-1940); concours décennal des sciences zoologiques pour la 6^e période (1932-1941); concours décennal des sciences juridiques pour la 1^{re} période (1932-1941); concours décennal des mathématiques appliquées pour la 6^e période (1932-1942); concours quinquennal d'histoire nationale pour la 20^e période (1941-1945); concours quinquennal des sciences historiques pour la 13^e période (1941-1945); concours décennal des sciences minéralogiques pour la 6^e période (1937-1946); concours décennal des sciences philologiques pour la 7^e période (1938-1947); concours décennal des

caties van de « Bibliotheca Belgica »; Internationale Dienst voor Bibliographie; subsidies voor het uitgeven van werken van leden van het personeel der universiteiten en der inrichtingen voor hoger onderwijs en inzonderheid van de verzameling der werken gepubliceerd door de faculteiten der letteren en wijsbegeerte van de vier universiteiten.

Statu-quo.

11. Toelagen voor het inrichten van Wetenschappelijke Congressen in België.

Aangevraagd krediet: 400,000 frank.

Vermeerdering met 100,000 frank. De eerstvolgende algemene vergadering van de Internationale Geodesische en Geophysische Unie zal, krachtens de Internationale gebruiken, in 1951 te Brussel plaats hebben. Het is onontbeerlijk dat de voorbereidende werkzaamheden voor deze vergadering reeds nu zouden aangevangen worden.

Een krediet van 80,000 frank wordt te dien einde noodzakelijk geacht en zal allerhande uitgaven dekken.

Andere wetenschappelijke manifestaties van exceptionele aard zijn in 1950 voorzien.

12. Toelagen aan de verenigingen van universiteitsstudenten.

Aangevraagd krediet: 30,000 frank.

Vermindering met 30,000 frank. De toelage aan de vereniging van studenten waarvan de activiteiten niet bijzonder opvallend zijn, kon voorlopig tot de helft verminderd worden.

13. Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van de Stichting Biermans-Lapôtre te Parijs.

Aangevraagd krediet: 300,000 frank.

Statu-quo.

14. Toelagen aan de stad Gent voor het Museum voor de Geschiedenis der Wetenschappen.

Aangevraagd krediet: 50,000 frank.

Bijdrage van de Staat in de geschiktnakingskosten voor voornoemd Museum.

15. Universitaire studiebeurzen.

Aangevraagd krediet: 10,000,000 frank.

Statu-quo.

16. Studiebeurzen ten gunste van sommige studenten die het voordeel zullen kunnen genieten van de tijdelijke verlenging van het stelsel der gelijkwaardigheid van diploma's en getuigschriften afgeleverd buiten de grenzen van het moederland.

Aangevraagd krediet: 250,000 frank.

Vermindering met 250,000 frank. Geleidelijke vermindering van het aantal beursstudenten.

17. Reisbeurzen voor de houders van universitaire diploma's.

Aangevraagd krediet: 2,040,000 frank.

Statu-quo.

18. Universitaire wedstrijden, prijzen in speelden en aankoop van penningen en medailles, bestemd voor de bekroonden.

Aangevraagd krediet: 136,000 frank.

Statu-quo.

19. Prijzen uitgereikt door de Belgische academiën voor wetenschappen, letteren en schone kunsten.

Aangevraagd krediet: 360,000 frank.

Statu-quo.

20. Beurzen bestemd voor de leden van het Belgisch Historisch Instituut te Rome.

Aangevraagd krediet: 140,000 frank.

Vermeerdering met 40,000 frank, bestemd voor het toekennen van beurzen aan historici van de oudheid, aan archeologen en classieke philologen die navorsingen doen in het kader van hun respectieve specialiteiten.

21. Vijf- en tienjaarlijkse wedstrijden.

Aangevraagd krediet: 1,420,000 frank.

Vijfjaarlijkse wedstrijd in de vaderlandse geschiedenis voor de 10^e periode (1936-1940); vijfjaarlijkse wedstrijd in de geschiedkundige wetenschappen voor de 12^e periode (1936-1940); tienjaarlijkse wedstrijd in de dierkundige wetenschappen voor de 6^e periode (1932-1941); tienjaarlijkse wedstrijd in de rechtswetenschappen voor de 1^{ste} periode (1932-1941); tienjaarlijkse wedstrijd in de toegepaste wiskunde voor de 6^e periode (1932-1942); vijfjaarlijkse wedstrijd in de vaderlandse geschiedenis voor de 20^e periode (1941-1945); vijfjaarlijkse wedstrijd in de geschiedkundige wetenschappen voor de 13^e periode (1941-1945); tienjaarlijkse wedstrijd in de delfstofkundige

sciences botaniques pour la 6^e période (1939-1948); concours décennal de physique pour la 3^e période (1939-1948); concours décennal de chimie pour la 2^e période (1939-1948); concours décennal de philologie orientale et classique pour la 2^e période (1940-1949); concours décennal de philologie moderne et linguistique pour la 2^e période (1940-1949).

Majoration de 770,000 francs. Dès que le retard sera absorbé, le crédit normal annuel sera de l'ordre de $\pm$ 170,000 francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

Prix : 800,000 francs.

Frais de voyage : 105,000 francs.

Indemnités pour examen d'ouvrages : 150,000 francs.

Indemnités pour frais d'écritures et de traduction des rapports : 40,000 francs.

Indemnités de vacation : 325,000 francs.

Art. 27. — *Subventions exceptionnelles.*

1. Subvention au Fonds national de la Recherche scientifique en vue de favoriser le développement de la physique nucléaire.

Crédit sollicité : 20,000,000 de francs.

Jusqu'à présent, un crédit total de 30,000,000 de francs a été octroyé, pour cet objet par tranches annuelles de 10,000,000 de francs.

La nouvelle proposition de crédit est basée sur les faits suivants :

a) engagement et formation d'un plus grand nombre de chercheurs;
b) développement de la technique des radio-isotopes.

2. Subvention au Patrimoine des Universités libres pour la Maison des Etudiants de chacun de ces deux établissements.

Crédit sollicité : 4,000,000 de francs.

Ce subside est équivalent à celui que recevront les universités de Bruxelles et de Louvain pour leurs maisons d'étudiants, en application de la loi du 23 avril 1949.

3. Part de l'Etat dans les frais d'élaboration du dictionnaire onomasiologique de l'ancien français.

Crédit sollicité : 162,000 francs.

Statu-quo.

4. Publication de l'Atlas national de Belgique (4^e tranche).

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Statu-quo.

Art. 29. — *Travaux exceptionnels.*

1. Observatoire royal.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Aménagement intérieur de nouveaux locaux.

Lokal destiné à recevoir les nouvelles installations du bureau de l'heure.

Art. 30. — *Dépenses courantes.*

1. Université de Gand.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Statu-quo.

Part d'intervention dans les dépenses de la maternité. Indemnité allouée à la pharmacie de l'hôpital civil. Achat de médicaments et de pansements pour les différentes cliniques de l'Université.

2. Université de Liège.

Crédit sollicité : 2,000,000 de francs.

Crédit nouveau.

Part d'intervention dans les dépenses de la maternité. Indemnité allouée à la pharmacie de l'hôpital civil. Achat de médicaments et de pansements pour les différentes cliniques de l'Université.

Cette dépense a été supportée antérieurement par les crédits ordinaires de fonctionnement à l'Université.

wetenschappen voor de 6^e periode (1937-1946); tienjaarlijkse wedstrijd in de filosofische wetenschappen voor de 7^e periode (1938-1947); tienjaarlijkse wedstrijd in de plantkundige wetenschappen voor de 6^e periode (1939-1948); tienjaarlijkse wedstrijd in de natuurkunde voor de 2^e periode (1939-1948); tienjaarlijkse wedstrijd in de scheikunde voor de 2^e periode (1939-1948); tienjaarlijkse wedstrijd in de Oosterse en klassieke philologie voor de 2^e periode (1940-1949); tienjaarlijkse wedstrijd in de moderne philologie en taalkunde voor de 2^e periode (1940-1949).

Vermeerdering met 770,000 frank. Zodra de achterstand ingelopen is, zal het normaal jaarlijks krediet $\pm$ 170,000 frank bedragen.

Dit krediet kan als volgt worden verdeeld :

Prijzen : 800,000 frank.

Reiskosten : 105,000 frank.

Vergoedingen voor het onderzoek van de werken : 150,000 frank.

Vergoedingen voor schriftwerk en voor de vertaling van de verslagen : 40,000 frank.

Vacatievergoedingen : 325,000 frank.

Art. 27. — *Uitzonderingsstodagen.*

1. Toelage aan het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek ter bevordering van de navorsingen met betrekking tot de kernphysica.

Aangevraagd krediet : 20,000,000 frank.

Tot op heden werd een totaal krediet van 30,000,000 frank te dien einde toegekend door middel van jaarlijkse gedeelten van 10,000,000 frank.

Het nieuwe kredietvoorstel steunt op volgende feiten :

a) aanwerving en opleiding van een groter aantal navorsers;
b) ontwikkeling van de techniek der radio-isotopen.

2. Toelage aan het Patrimonium van de Vrije Universiteiten voor het Studententehuis van elk der twee inrichtingen.

Aangevraagd krediet : 4,000,000 frank.

Deze toelage is gelijk aan de toelage die aan de universiteiten te Brussel en te Leuven voor hun studententehuizen zullen worden verleend ter toepassing van de wet van 23 April 1949.

3. Aandeel van de Staat in de kosten voor het opstellen van het woordenboek « Dictionnaire onomasiologique de l'ancien français ».

Aangevraagd krediet : 162,000 frank.

Statu-quo.

4. Publicatie van de « Atlas national de la Belgique » (4^e schijf).

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Statu-quo.

Art. 29. — *Werken van exceptionele aard.*

1. Koninklijke Sterrenwacht.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Binnenwerken tot geschiktmaking van de nieuwe lokalen.

Lokaal bestemd voor het onderbrengen van de nieuwe installaties voor de tijddienst.

Art. 30. — *Lopende uitgaven.*

1. Universiteit te Gent.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Statu-quo.

Aandeel in de uitgaven van de kraamvrouweninrichting. Vergoeding verleend aan de apotheek van het burgerlijk hospitaal. Aankoop van geneesmiddelen en verbandbenodigdheden voor de onderscheiden klinieken van de Universiteit.

2. Universiteit te Luik.

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Nieuw krediet.

Aandeel in de uitgaven van de kraamvrouweninrichting. Vergoeding verleend aan de apotheek van het burgerlijk hospitaal. Aankoop van geneesmiddelen en verbandbenodigdheden voor de onderscheiden klinieken van de Universiteit.

Deze uitgave werd vroeger aangerekend op de gewone werkingsuitgaven van de Universiteit.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uitleenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art. DESIGNATION	Barème		Universités de l'Etat			Autres établissements d'enseignement supérieur			Etablissements scientifiques			AANWIJZING Art.
	Barema		Rijksuniversiteiten			Andere inrichtingen voor hoger onderwijs			Wetenschappelijke inrichtingen			
	Min.	Max.	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	
3 Services permanents. Agents définitifs :												Vaste diensten.
Archiviste général du Royaume.	270,000		—	—	—	—	—	—	1	1	270,000	Vastaangestelde personeelsleden :
Directeur	270,000		—	—	—	—	—	—	3	3	810,000	Algemeen Rijksarchivaris.
Conservateur en chef	270,000		—	—	—	—	—	—	1	1	270,000	Directeur.
Secrétaire perpétuel.	249,600		—	—	—	—	—	—	2	2	499,200	Hoofdconservator.
Professeurs full-time	189,000 — 312,750		—	191	55,116,000	—	51	10,100,250	—	—	—	Bestendig secretaris.
Directeur d'Administration.	163,920 — 207,120		1	—	—	—	—	—	—	—	—	Profes. full-time.
Bibliothéc. en chef.	163,920 — 207,120		2	2	388,840	—	—	—	—	—	—	Directeur van Bestuur.
Conservateur	163,920 — 207,120		—	—	—	—	—	—	—	—	—	Hoofdbibliothecaris.
Astronomes	163,920 — 207,120		—	—	—	—	—	—	30	28	5,523,020	Conservator.
Météorologistes	163,920 — 207,120		—	—	—	—	—	—	7	7	1,305,840	Sterrenkundige.
Chargé de cours full-time.	162,000 — 236,250		—	90	15,229,350	—	38	4,955,620	7	7	1,320,000	Weerkundige.
Agrégé	149,520 — 207,120		24	11	1,788,720	—	6	997,920	—	—	—	Lesgevers full-time.
Conservateur	127,920 — 192,720		7	7	1,219,950	—	—	—	—	—	—	Geaggregeerde.
Répétiteur	127,920 — 192,720		11	11	1,787,640	—	—	—	—	—	—	Conservator.
Conducteur de trav.	127,920 — 192,720		99	85	13,058,760	—	13	1,570,220	—	—	—	Repetitor.
Administ.-économe	127,920 — 160,320		—	—	—	1	1	160,320	—	—	—	Werkleider.
Chef de bureau	106,320 — 149,520		2	—	—	—	—	—	—	—	—	Beheerder-econoom.
Assistant full-time	99,120 — 171,120		211	188	19,873,560	—	30	3,599,440	1	1	117,120	Bureelhoofd.
Bibliothécaire	99,120 — 171,120		11	11	1,516,560	—	3	392,280	22	16	1,913,080	Assistent full-time.
Secrétaire de l'Adm. inspecteur.	99,120 — 171,120		—	1	106,320	—	—	—	22	22	3,121,200	Bibliothecaris.
Secrétaire du recteur.	99,120 — 171,120		1	1	127,920	—	—	—	—	—	—	Secretaris van de Beheerder, inspect.
Astronome-adjoint	99,120 — 171,120		—	—	—	—	—	—	—	—	—	Secretaris van de Rector.
Conservat. adjoint	99,120 — 171,120		—	—	—	—	—	—	—	3	484,560	Adj.-Sterrenkundige.
Archiviste-paléogr.	99,120 — 171,120		—	—	—	—	—	—	12	12	1,687,680	Adj.-conservator.
Météorolog.-adjoints.	99,120 — 171,120		—	—	—	—	—	—	25	22	3,021,700	Archivaris-Oudheidkundige.
Naturaliste	99,120 — 171,120		—	—	—	—	—	—	3	3	324,200	Adj.-weerkundige.
Profes. part-time	94,500 — 156,375		—	18	2,612,250	—	—	—	9	10	1,063,200	Naturalist.
Chargé de cours part-time.	81,000 — 115,125		—	15	1,404,000	—	1	81,000	—	—	—	Professor par-time.
Conducteur de trav.	80,400 — 149,520		1	1	132,240	—	—	—	—	—	—	Lesgever part-time.
Conservateur génér.	80,400 — 149,520		1	1	149,520	—	—	—	—	—	—	Werkleider.
Gestionnaire	77,520 — 135,120		—	—	—	—	—	—	—	—	—	Algemeen conservat.
Conservateur génér.	77,520 — 120,720		—	1	120,720	—	—	—	2	2	212,640	Beheerder.
Secrétaire du recteur.	77,520 — 120,720		1	1	120,720	—	—	—	—	—	—	Algemeen conservat.
Sous-chef de bureau	76,080 — 106,320		7	6	548,640	6	6	580,840	—	—	—	Secretaris van de rector.
Commis-comptable	76,080 — 106,320		—	—	—	—	—	—	2	1	80,400	Onderbureelhoofd.
Conducteur des travaux adjoint.	76,080 — 106,320		—	1	91,920	—	—	—	1	1	99,200	Klerk-rekenplichtige.
									—	—	—	Adjunct-werkleider.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art. DESIGNATION	Barème		Universités de l'Etat		Autres établissements d'enseignement supérieur		Etablissements scientifiques		AANWIJZING Art.				
	Barème		Rijksuniversiteiten		Andere inrichtingen voor hoger onderwijs		Wetenschappelijke inrichtingen						
	Min.	Max.	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	
3 Assistant part-time.	49,560	85,560	—	13	974,880	—	—	—	—	—	—	Assistent part-time.	3
Conducteur des travaux part-time.	63,960	96,360	—	4	302,640	—	—	—	—	—	—	Werkleid. part-time.	
Secrétaire gestionnaire.	70,320	127,920	—	—	—	—	—	1	1	106,320	—	Secretaris-beheerder.	
Secrétaire-économe.	70,320	127,920	—	—	—	—	—	1	1	91,920	—	Secretaris-econoom.	
Calculateurs ...	70,320	127,920	—	—	—	—	—	21	19	1,856,400	—	Rekenaars.	
Conservateur non diplômé.	72,000	97,920	3	2	195,840	—	—	—	—	—	—	Niet gediplomeerd conservator.	
Chef des travaux non diplômé.	72,000	97,920	1	—	—	—	—	—	—	—	—	Niet gediplomeerde werkleider.	
Surveillant des travaux.	49,200	106,320	1	—	—	—	—	—	—	—	—	Werkopzichter.	
Chef de service ...	49,200	106,320	—	—	—	—	—	1	1	106,320	—	Diensthofd.	
Aide ...	49,200	80,640	—	—	—	—	—	31	12	778,560	—	Helper.	
Appariteur ...	49,200	86,400	7	6	479,640	—	—	—	—	—	—	Pedel.	
Assistante sociale ...	49,200	86,400	1	—	—	—	—	—	—	—	—	Sociale assistente.	
Infirmière ...	49,200	86,400	57	3	130,560	—	—	—	—	—	—	Verpleegster.	
Moniteur éducation physique.	49,200	86,400	2	2	98,520	—	—	—	—	—	—	Monitor lichamelijke opvoeding.	
Maîtr. sage-femme ..	49,200	86,400	1	—	—	—	—	—	—	—	—	Meesteres-vroedvrouw.	
Sténo-dac.-secrétaire	49,200	86,400	1	1	60,240	—	—	—	—	—	—	Steno-typ.-secretares.	
Aide-bibliothécaire ..	49,200	80,540	—	—	—	—	—	7	4	497,280	—	Hulpbibliothecaris.	
Rédacteur ...	49,200	80,640	25	12	921,000	1	1	76,560	18	8	536,400	Opsteller.	
Econome ...	49,200	80,640	—	—	—	1	1	80,640	—	—	—	Econoom.	
Sténo-dactylo ...	46,320	72,000	8	—	—	—	—	3	5	318,960	—	Steno-typiste.	
Commis ...	42,000	72,000	17	4	221,040	1	1	59,040	27	19	1,115,400	Klerk.	
Dactylo ...	40,560	59,520	1	—	—	—	—	1	1	52,320	—	Typiste.	
Expéditionnaire ...	40,560	59,520	—	—	—	2	1	58,880	—	—	—	Verzender.	
Chef-surveillant ...	39,120	58,080	—	—	—	—	—	1	1	45,120	—	Hoofdtoezichter.	
Surveillant ...	34,800	55,200	—	—	—	—	—	33	23	1,145,040	—	Toezichter.	
Huissier ...	34,300	55,200	—	—	—	—	—	22	16	819,180	—	Deurwachter.	
Garde de collections	34,800	55,200	—	—	—	—	—	26	13	665,760	—	Verzamelingenbewa-ker.	
Garçon de service ..	34,800	55,200	67	56	2,747,760	18	4	186,240	—	—	—	Dienstjongen.	
Chargé de cours de 3 ^e catégorie.	20,250	101,250	—	37	1,377,000	—	9	452,250	—	—	—	Lesgever 3 ^e reeks.	
Internes de clinique.	16,200		68	68	1,101,600	—	—	—	—	—	—	Kliniekinternen.	
Elèves-assistants ...	16,200		20	20	324,000	—	—	—	—	—	—	Leerlingen assist.	
Personnel de mai-trise, gens de ser-vice et de métier.	34,800	53,280	527	168	11,331,940	92	20	1,562,040	140	71	4,300,900	Meester-, vak- en dienstpersoneel.	
Totaux.					135.671,290			24,913,540			34,558,920	Totalen.	
					« «								

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art. DESIGNATION	Barème		Universités de l'Etat		Autres établissements d'enseignement supérieur		Etablissements scientifiques		AANWIJZING Art.			
	—		Rijksuniversiteiten		Andere inrichtingen voor hoger onderwijs		Wetenschappelijke inrichtingen					
	Min.	Max.	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming		Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming
3	Création de services ou d'emplois nouveaux.				5,267,000			749,000			1,715,000	Opricht. van nieuwe 3 diensten of betrekkingen.
	Nominations, promotions, augmentations, etc.				4,195,700			587,090			643,280	Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.
	Allocations de foyer.				1,112,640			135,720			890,660	Haardvergoedingen.
	Alloc. de résidence.				53,280			3,360			90,860	Standplaatsvergoed.
	Indemnité de nais.				95,000			41,500			86,400	Geboortetoelagen.
	Alloc. familiales ...				3,255,090			808,290			1,266,880	Kindervergoedingen.
	Indemn. pour frais de dernière maladie et de funérailles.				60,000			46,000			89,000	Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafeniskosten.
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels.				100,000			7,500			72,000	Indebetneming door de Staat van het verlies dat door de stagedoende beambten geleden werd uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen.
	Totaux.				149,810,000			27,292,000			39,413,000	Totalen.
4	Services permanents.											Vaste diensten. 4
	Agents temporaires :											Tijdelijk personeel :
	Bibliothécaire	99,120 — 171,120	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Bibliothecaris.
	Météorologue-adj. ...	99,120 — 171,120	—	—	—	—	—	—	—	1	120,720	Adj.-Weerkundige.
	Matr. sage-femme ..	49,200 — 86,400	—	1	30,120	—	—	—	—	1	120,720	Meesteres-vroedvrouw.
	Infirmière	49,200 — 86,400	—	54	2,834,300	—	—	—	—	—	—	Verpleegster.
	Aides	49,200 — 80,640	—	—	—	—	—	—	—	21	1,182,720	Helpers.
	Rédacteur	49,200 — 80,640	—	9	509,280	2	2	117,120	—	10	645,520	Opsteller.
	Sténo-dactylo	46,320 — 72,000	—	4	195,840	—	—	—	—	5	301,680	Steno-typiste.
	Commis	42,000 — 72,000	—	4	184,800	1	1	50,400	—	9	437,320	Klerk.
	Dactylo	40,560 — 59,520	—	1	41,760	—	—	—	—	1	42,960	Typiste.
	Garde de collections.	34,800 — 55,200	—	—	—	—	—	—	—	13	511,200	Verzamelingenbewa-ker.
	Surveillant	34,800 — 55,200	—	—	—	—	—	—	—	6	246,240	Opzichter.
	Huissier	34,800 — 55,200	—	—	—	—	—	—	—	5	190,800	Deurwachter.
	Garçon de service ..	34,800 — 55,200	—	60	2,437,920	—	—	—	—	—	—	Dienstjongen.
	Conservateur non diplômé.	72,000 — 97,920	—	1	76,320	—	—	—	—	—	—	Niet gediplomeerde conservator.
	Conducteur des tra-vaux non diplômé.	72,000 — 97,920	—	1	80,640	—	—	—	—	—	—	Niet gediplomeerde werkleider.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art. DESIGNATION	Barème		Universités de l'Etat			Autres établissements d'enseignement supérieur			Etablissements scientifiques			AANWIJZING Art.
	—		Rijksuniversiteiten			Andere inrichtingen voor hoger onderwijs			Wetenschappelijke inrichtingen			
	Barema											
	Min.	Max.	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	
Personnel de maîtrise, gens de service et de métier.	34,800	53,280	—	259	11,315,646	—	117	5,320,720	—	74	3,187,760	Meester-, vak- en 4 dienstpersoneel.
Comptable	49,200	80,640	—	—	—	1	1	56,880	—	—	—	Rekenplichtige.
Totaux.			—	394	17,706,626	4	121	5,545,120	—	146	6,987,640	Totalen.
			=====			=====			=====			
Création de services ou d'emplois nouveaux.					1,923,000			538,000			573,000	Opricht. van nieuwe diensten of betrekkingen.
Nominations, promotions, augmentations, etc.					321,020			132,800			158,040	Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.
Allocations de foyer.					1,074,240			352,406			617,780	Haardvergoedingen.
Alloc. de résidence.					754,240			122,520			198,380	Standplaatsvergoed.
Indemnité de nais.					25,000			19,500			56,700	Geboortetolagen.
Alloc. familiales ...					650,628			289,052			318,457	Kindervergoedingen.
Cotisations patron.					1,666,246			525,602			685,003	Werkgevers bijdrage.
Totaux.					24,121,000			7,525,000			9,595,000	Totalen.
					=====			=====			=====	

SECTION VI.

Enseignement technique.

Le budget de l'enseignement technique pour l'exercice 1950 s'élève à 720,281,000 francs, présentant une augmentation de 54,926,000 francs, par rapport à 1949 et de 185,659,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1948.

Le montant de 720,281,000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses de fonctionnement	fr.	172,361,000
Chapitre II. — Subventions		546,400,000
Chapitre III. — Travaux		300,000
Chapitre IV. — Autres dépenses		1,220,000
Total	fr.	720,281,000

L'augmentation de ce budget porte surtout sur les crédits « traitements » et se justifie par la majoration générale des rémunérations (5 %) et la création de nouveaux établissements.

Par suite de ces créations, les crédits de fonctionnement s'élèvent proportionnellement.

Enfin, au secteur des « subsides » la majoration ne s'élève qu'à 5,000,000 de francs, elle résulte des augmentations régulières des subsides-traitements.

Art. 3. — Services permanents. — Agents définitifs.

Crédit sollicité : 79,768,000 francs.

1. Inspection des enseignements technique et agricole	fr.	8,171,000
2. Institutions d'enseignement de l'Etat		71,597,000
Total	fr.	79,768,000

Augmentation de 17,975,000 francs par rapport à 1949. Application de l'arrêté portant majoration des traitements (5 %), augmentations périodiques, etc.

Il est prévu une somme de 992,000 francs pour les recrutements éventuels à l'Inspection et une somme de 15,474,000 francs pour les recrutements éventuels dans les écoles technique de l'Etat.

Art. 4. — Services permanents. — Agents temporaires.

Crédit sollicité : 15,537,000 francs.

1. Institutions d'enseignement de l'Etat	fr.	15,537,000
--	-----	------------

Augmentation de 3,137,000 francs par rapport à 1949. Rajustement des barèmes et prévision d'une somme de 2,122,000 francs pour des recrutements éventuels.

Art. 5. — Services permanents. — Agents en disponibilité.

Crédit sollicité : 95,000 francs.

1. Inspection des enseignements technique et agricole : 18,000 fr.	
2. Institutions d'enseignement de l'Etat : 77,000 francs.	

Chiffre basé sur l'effectif en disponibilité le 1^{er} juillet 1949.

Art. 8. — Honoraires des avocats et des médecins. Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

Crédit sollicité : 425,000 francs.

1. Institutions d'enseignement de l'Etat	fr.	425,000
--	-----	---------

Augmentation de 75,000 francs par rapport à 1949. Crédit jugé nécessaire pour faire face aux dépenses des écoles existantes ou à créer.

SECTIE VI.

Technisch onderwijs.

De begroting van het technisch onderwijs voor het dienstjaar 1950 belooft 720,281,000 frank, wat wijst op een vermeerdering van 54,926,000 frank ten aanzien van die voor 1949 en van 185,659,000 frank wanneer men deze raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven van dezelfde aard over 1948.

Het bedrag van 720,281,000 frank wordt onderverdeeld als volgt :

Hoofdstuk I. — Werkingsuitgaven	fr.	172,361,000
Hoofdstuk II. — Toelagen		546,400,000
Hoofdstuk III. — Werken		300,000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven		1,220,000
Totaal	fr.	720,281,000

De vermeerdering van deze begroting heeft vooral betrekking op de kredieten bestemd voor de « wedden » en vindt haar verantwoording in de algemene verhoging der bezoldigingen (5 %) en de oprichting van nieuwe instellingen.

Ten gevolge van deze oprichtingen stijgen de kredieten voor werkingskosten proportioneel.

Tenslotte, voor wat betreft de afdeling « toelagen », vloeit de verhoging, die slechts 5,000,000 frank bedraagt, voort uit de regelmatige verhogingen der toelagen-wedden.

Art. 3. — Vaste diensten. — Vastaangestelde personeelsleden.

Aangevraagd krediet : 79,768,000 frank.

1. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs	fr.	8,171,000
2. Rijksonderwijsinrichtingen		71,597,000
Totaal	fr.	79,768,000

Vermeerdering met 17,975,000 frank ten aanzien van 1949. Toepassing van het besluit waarbij de wedden met 5 % verhoogd worden, periodieke verhogingen, enz.

Er wordt een som van 992,000 frank voorzien voor de eventuele aanwervingen bij de Inspectie en een som van 15,474,000 frank voor eventuele aanwervingen in de Rijks Technische scholen.

Art. 4. — Vaste diensten. — Tijdelijk personeel.

Aangevraagd krediet : 15,537,000 frank.

1. Rijksonderwijsinrichtingen	fr.	15,537,000
---	-----	------------

Vermeerdering met 3,137,000 frank ten aanzien van 1949. Wederaanpassing der weddeschalen en vooruitzicht van een som van 2,122,000 frank voor eventuele aanwervingen.

Art. 5. — Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.

Aangevraagd krediet : 95,000 frank.

1. Inspectie van de technische en landbouwscholen : 18,000 frank.	
2. Rijksonderwijsinrichtingen : 77,000 frank.	

Dit bedrag werd berekend op het aantal personeelsleden dat op 1 Juli 1949 ter beschikking was gesteld.

Art. 8. — Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Aangevraagd krediet : 425,000 frank.

1. Rijksonderwijsinrichtingen	fr.	425,000
---	-----	---------

Vermeerdering met 75,000 frank ten aanzien van 1949. Krediet noodzakelijk geacht om de uitgaven toe te laten van de bestaande of op te richten scholen.

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 3,640,000 francs.

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 3,640,000 frank.

S E R V I C E S	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat). Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten voor de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires et pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functien dan die van de graad, van teledende functien of wegens hogere qualificering, vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premies. Kasvergoedingen.	Autres indemnités. Andere vergoedingen.	Totaux — Totalen	D I E N S T E N
1. Administration de l'Enseignement technique.	225,000	—	—	225,000	1. Bestuur van het Technisch Onderwijs.
2. Inspection des Enseignements technique et agricole.	—	100,000	—	100,000	2. Inspectie van de technische en de landbouwscholen.
3. Institutions d'enseignement de l'Etat.	—	100,000	215,000	315,000	3. Rijksonderwijsinrichtingen.
4. Cours temporaires d'enseignement technique et cours postsecondaires agricoles organisés par l'Etat.	—	—	3,000,000	3,000,000	4. Tijdelijke technische cursussen en naschoolse landbouwcursussen, ingericht door de Staat.
Totaux.	225,000	200,000	3,215,000	3,640,000	Totalen.
=====	=====	=====	=====	=====	=====

Augmentation de 528,000 francs par rapport à 1949, résultant d'un examen approfondi des nécessités des divers services.

Vermeerdering van 528,000 frank ten aanzien van 1949, voortvloeiende uit een grondig onderzoek der noodwendigheden van de verschillende diensten.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des cour, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 3,750,000 francs.

1. Institutions d'enseignement de l'Etatfr. 3,750,000
Augmentation de 650,000 francs, provenant de la hausse des tarifs du gaz et de l'électricité et de la création d'écoles nouvelles.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 3,750,000 frank.

1. Rijksonderwijsinrichtingenfr. 3,750,000
Vermeerdering van 650,000 frank te wijten aan de stijging der gaz- en electriciteitstarieven en de oprichting van nieuwe scholen.

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. Impression. Reliures. Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 9,900,000 francs.

1. Institutions d'enseignement de l'Etat :
Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de toute nature fr. 3,000,000

Art. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureaubenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. Aanschaffen van werken en publicaties, abonnements op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerken. Inbindingen. Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 9,900,000 frank.

1. Rijksonderwijsinrichtingen :
Onderhoud van de lokalen, het materieel en meubilair : werken en leveringen. Allerhande uitgaven .fr. 3,000,000

Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions 2,500,000

Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de toute nature 4,400,000

Total . . . fr. 9,900,000

Augmentation de 1,310,000 francs par rapport à 1949, provoquée par la création d'écoles nouvelles et l'ouverture des classes finales, celles-ci exigeant beaucoup de matières premières.

Art. 13. — Publications effectuées par le département.

Crédit sollicité : 171,000 francs

Institutions d'enseignement de l'Etat.

Publications diverses : annuaires, revues, périodiques, etc.

Diminution de 79,000 francs par rapport à 1949. Crédit ramené à un niveau indispensable.

Art. 14. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

1. Combustibles :

a) Institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit sollicité : 7,840,000 francs.

Un crédit de l'espèce figurait en 1949 au budget des Communications.

Art. 15. — Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.

1. . . .

2. Mis à la disposition des institutions d'enseignement de l'Etat.

Crédit sollicité : 1,730,000 francs

Abonnements op dagbladen en officiële publicaties. Aansluitingen van administratief belang. Kantoorbehoefte. Drukwerken 2,500,000

Werken en leveringen voor uitrusting en vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen. Aankoop van werken en publicaties. Inbinden. Allerhande uitgaven 4,400,000

Totaal . . . fr. 9,900,000

Vermeerdering met 1,310,000 frank ten aanzien van 1949, veroorzaakt door de oprichting van nieuwe scholen en de opening van de hoogste klassen waarvoor veel grondstoffen vereist zijn.

Het krediet wordt verdeeld als volgt :

Art. 13. — Door het departement uitgegeven publicaties.

Aangevraagd krediet : 171,000 frank.

Rijksonderwijsinrichtingen.

Allerhande publicaties : jaarboeken, tijdschriften, revues, enz.

Vermindering met 79,000 frank ten aanzien van 1949. Het krediet werd tot het minimum-peil verlaagd.

Art. 14. — Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.

1. Brandstoffen :

a) Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 7,840,000 frank.

Dit krediet kwam in 1949 op de begroting van Verkeerswezen voor.

Art. 15. — Aankoop en gebruik van autovoertuigen, eigendom van de Staat.

1. . . .

2. Ter beschikking gesteld van de Rijksonderwijsinrichtingen.

Aangevraagd krediet : 1,730,000 frank.

SERVICES	Achat de véhicules automobiles pour les services de l'Etat — Aankoop van autovoertuigen voor de Staatsdiensten	Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition des services du Département — Uitgaven voor de voertuigen van de Staat die ter beschikking gesteld zijn van het Departement	Totaux — Totalen	DIENSTEN
1. Frais d'acquisition	850,000	—	850,000	1. Aankoopkosten.
2. Frais de consommation	—	580,000	580,000	2. Verbruikskosten.
3. Frais d'entretien	—	300,000	300,000	3. Onderhoudskosten.
Totaux.	850,000	880,000	1,730,000	Totalen.
	=====	=====	=====	

Majoration due au regroupement de tous les véhicules, y compris les voitures considérées antérieurement comme matériel d'instruction pour les cours d'auto. Nombreux achats de véhicules en vue de la formation, à la demande du Ministère de la Défense nationale, d'un plus grand nombre de chauffeurs mécaniciens.

Vermeerdering voortvloeiend uit de hergroepering van alle voertuigen met inbegrip van degene die vroeger beschouwd werden als materieel ten behoeve van de autocursussen. Talrijke aankopen van voertuigen met het oog op de vorming, op verzoek van het Ministerie van Landsverdediging, van een groter aantal chauffeurs-werktuigkundigen.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*
Crédit sollicité : 2,480,000 francs.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*
Aangevraagd krediet : 2,480,000 frank.

S E R V I C E S	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport. <i>Abonnementen op de vervoernetten en reishewijzen.</i>	Dépenses des voitures de l'Etat mises à la disposition des services du Département. Indemnités kilométriques pour usage, en mission de service, d'une voiture personnelle, d'une motocyclette ou d'une bicyclette. <i>Uitgaven voor de autovoertuigen van de Staat die ter beschikking gesteld worden van de diensten van het Departement. Kilometervergoeding voor het gebruik van een eigen autovoertuig, een motorfiets of een fiets in dienstopdracht.</i>	Frais de route et de séjour. <i>Reis- en verblijfkosten.</i>	Autres dépenses de transport. <i>Andere vervoeruitgaven.</i>	Totaux Totalen	D I E N S T E N
1. Direction de l'Enseignement technique.	100,000	—	50,000	20,000	170,000	1. Directie van het Technisch Onderwijs.
2. Inspection des enseignements technique et agricole.	590,000	681,000	720,000	—	1,991,000	2. Inspectie van het technisch en het landbouwonderwijs.
3. Institutions d'enseignement de l'Etat.	50,000	—	189,000	80,000	319,000	3. Rijksonderwijsinrichtingen.
Totaux.	740,000	681,000	959,000	100,000	2,480,000	Totalen.
=====	=====	=====	=====	=====	=====	

La combinaison des crédits des articles 15 et 16 fait apparaître une majoration de 1,825,000 francs par rapport à 1949 et due, en majeure partie, aux raisons invoquées à l'article précédent.

De samensmelting van de artikelen 15 en 16 toont ten opzichte van 1949 een vermeerdering van 1,825,000 frank aan die, grotendeels, te wijten is aan de redenen die in het vorig artikel zijn aangehaald.

Art. 19. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*
Crédit sollicité : 25,000 francs.

Art. 19. — *Diverse werkingsuitgaven.*
Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

1. Direction générale de l'enseignement technique.
Les dépenses de l'espèce seront liquidées à l'intervention de l'Administration centrale.

1. Algemene Directie van het technisch onderwijs.
Deze uitgaven zullen door tussenkomst van het Hoofdbestuur uitbetaald worden.

Art. 20. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

Art. 20. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Services permanents.

1. Vaste diensten.

Crédit sollicité : 45,000,000 de francs.

Aangevraagd krediet : 45,000,000 frank.

Frais de premier équipement en matériel, mobilier, collections diverses, cheptel vivant, etc. des institutions d'enseignement de l'Etat.

Kosten voor eerste uitrusting in matériel, meubilair, allerhande verzamelingen, veestapel, enz. der Rijksonderwijsinrichtingen.

Majoration de 15,300,000 francs par rapport à 1949. Continuation de l'équipement des écoles et premier équipement des nouveaux établissements.

Vermeerdering met 15,300,000 frank ten aanzien van 1949. Voortzetting van de uitrusting der scholen en eerste uitrusting van de nieuwe inrichtingen.

Art. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

Art. 21. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Installation de cantines.

1. Inrichting van cantines.

Crédit sollicité : 2,000,000 de francs.

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Augmentation de 1,400,000 francs par rapport à 1949. Nécessité d'équiper des cantines dans les grands établissements.

Vermeerdering met 1,400,000 frank ten aanzien van 1949. Noodzakelijkheid de grote inrichtingen met cantines uit te rusten.

Art. 24. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

Art. 24. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Subsidés-traitements : institutions d'enseignement technique, industriel, commercial, professionnel, ménager, agricole, horticole et ménager agricole, y compris les cours postsecondaires agricoles (loi du 15 novembre 1919 et arrêtés royaux des 30 juin et 10 juillet 1933); subventions calculées par application des arrêtés du Régent du 20 décembre 1946 et du 10 mars 1947, sur la base des chiffres admis par l'Etat et comprenant traitements, salaires augmentés de la cotisation patronale, de l'intervention pour indemnités familiales et les pensions.

1. Toelagen-wedden : inrichtingen voor technisch, nijverheids-, handelsvakhuishoud-, landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoud-onderwijs met inbegrip van de naschoolse landbouwcursussen (wet van 15 November 1919 en koninklijke besluiten van 30 Juni en 10 Juli 1933); toelagen berekend bij toepassing van de besluiten van de Regent dd. 20 December 1946 en 10 Maart 1947, op grondslag van de door de Staat aangenomen cijfers omvattende de wedden, de lonen vermeerderd met de werkgeversbijdragen en de kinder-toelagen, alsook de pensioenen.

Crédit sollicité : 495,000,000 de francs.

Aangevraagd krediet : 495,000,000 frank.

Augmentation de 5.000.000 de francs, résultant du développement très rapide de l'enseignement technique en Belgique et de prévisions relatives à la majoration de l'intervention de l'Etat.

Ce crédit est évalué comme suit :

A la cadence actuelle, la dépense annuelle est de l'ordre de fr.	400,000,000
L'augmentation du pourcentage d'intervention de l'Etat dans les barèmes aurait une incidence annuelle de	70,000,000
Le coût annuel présumé des nouvelles agrégations est de	25,000,000

Total . . . fr. 495,000,000

2. Subventions : institutions d'enseignement technique, industriel, commercial, professionnel, ménager, agricole, horticole et ménager-agricole, y compris les cours postsecondaires agricoles (loi du 15 novembre 1919 et arrêté royal du 10 juillet 1933); subventions pour frais de fonctionnement aux établissements d'enseignement technique et agricole (articles 16 et 17 de l'arrêté du 10 mars 1947 et arrêté du Régent du 12 mai 1947); subventions forfaitaires.

Credit sollicité : 30,000,000 de francs.

Ce crédit se décompose comme suit :

28,000,000 de francs pour les écoles agréées.
2,000,000 de francs pour les écoles à agréer.

Statu-quo.

3. Subventions pour frais d'équipement aux établissements d'enseignement technique et agricole agréé (art. 19 de l'arrêté du Régent du 10-3-1947).

Credit sollicité : 20,000,000 de francs.

Statu-quo.

4. Bourses d'études aux élèves des écoles d'ingénieur technicien, des écoles supérieures de commerce et des écoles supérieures d'architecture et des arts décoratifs (écoles de l'Etat et écoles agréées).

Credit sollicité : 1,000,000 de francs.

Statu-quo.

5. Bourses, prix, prêts aux élèves d'établissements d'enseignement technique et agricole, etc. de l'Etat (degrés moyen et normal).

Credit sollicité : 300,000 francs.

Statu-quo.

6. Organismes participant ou aidant à la prorogation des enseignements technique et agricole. Souscription à des ouvrages intéressant ces deux enseignements. Frais d'enquêtes et d'études sur l'enseignement technique et agricole en Belgique et à l'étranger. Echanges d'étudiants.

Credit sollicité : 100,000 francs.

Statu-quo.

Art. 28. — *Travaux courants.*

1. Plaines de jeux et de sports.

Credit sollicité : 200,000 francs.

Statu-quo.

Art. 29. — *Travaux exceptionnels.*

1. Ecole technique et commerciale de l'Etat à Rance.

Credit sollicité : 100,000 francs.

Aménagement des locaux pris en location.

Art. 30. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix.

Credit sollicité : 350,000 francs.

Majoration de 100,000 francs par rapport à 1949, provoquée par la création de nouveaux établissements.

2. Frais de propagande et de publicité.

Credit sollicité : 750,000 francs.

Augmentation de 350,000 francs par rapport à 1949. Le crédit antérieur était insuffisant pour permettre une propagande et une publicité efficaces.

3. Manifestations éducatives et sportives.

Credit sollicité : 100,000 francs.

Statu-quo.

4. Autres dépenses de fonctionnement des internats.

Credit sollicité : 20,000 francs.

Statu-quo.

Vermeerdering van 5.000.000 frank voortvloeiende uit de zeer snelle uitbreiding van het technisch onderwijs in België en uit de in het vooruitzicht gestelde verhoging van de Staatstussenskomst.

Dit krediet wordt als volgt geraamd :

Tegen het huidige ritme belooft de jaarlijkse uitgave f.	400,000,000
De verhoging van het percentage der Staatstussenskomst in de weddeschalen zou een jaarlijkse weerslag hebben van	70,000,000
De vermoedelijke kosten wegens nieuwe erkenning zullen jaarlijks belopen	25,000,000

Totaal . . . fr. 495,000,000

2. Toelagen : inrichtingen voor technisch, nijverheids-, handels-, vak-, huishoud-, landbouw-, tuinbouw- en landbouwhuishoud-onderwijs, met inbegrip van de naschoolse landbouwcursussen (wet van 15 November 1919 en koninklijk besluit van 10 Juli 1933); subsidiën voor werkingskosten aan de instellingen voor technisch en landbouwonderwijs (artikelen 16 en 17 van het besluit van 10 Maart 1947 en het besluit van de Regent van 12 Mei 1947); forfaitaire subsidiën.

Aangevraagd krediet : 30,000,000 frank.

Dit krediet wordt onderverdeeld als volgt :

28,000,000 frank voor de erkende scholen.
2,000,000 frank voor de te erkennen scholen.

Statu-quo.

3. Subsidiën voor uitrustingskosten aan de erkende inrichtingen voor technisch en landbouwonderwijs (art. 19 van het Regentsbesluit dd. 10-3-1947).

Aangevraagd krediet : 20,000,000 frank.

Statu-quo.

4. Studiebeurzen aan de leerlingen van de scholen voor technisch ingenieur, van de hogere handelsscholen en van de hogere scholen voor bouwkunst en sierkunsten (Staatsscholen en erkende scholen).

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Statu-quo.

5. Beurzen, prijzen, leningen aan leerlingen van de Rijksinrichtingen voor technisch en landbouwonderwijs, enz. (middelenbare graad en normaalcursussen).

* Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Statu-quo.

6. Organismen die deelnemen aan of helpen tot de verspreiding of de uitbreiding van het technisch en het landbouwonderwijs. Intekening op werken die voor deze beide onderwijstakken van belang zijn. Kosten voor enquêtes en studies omtrent het technisch en landbouwonderwijs in België en in het buitenland. Uitwisseling van studenten.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Statu-quo.

Art. 28. — *Lopende werken.*

1. Speel- en sportpleinen.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Statu-quo.

Art. 29. — *Uitzonderingswerken.*

1. Rijkstechnische en handelsschool te Rance.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Geschiedmaking van de in huur genomen lokalen.

Art. 30. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking.

Aangevraagd krediet : 350,000 frank.

Vermeerdering, ten opzichte van 1949, met 100,000 frank, voortvloeiende uit de oprichtingen van nieuwe instellingen.

2. Kosten voor propagande en publiciteit.

Aangevraagd krediet : 750,000 frank.

Vermeerdering met 350,000 frank ten aanzien van 1949. Het vroeger krediet was ontoereikend om een degelijke propaganda en publiciteit toe te laten.

3. Manifestaties ter bevordering van de opvoeding en de sport.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Statu-quo.

4. Andere werkingsuitgaven voor de internaten.

Aangevraagd krediet : 20,000 frank.

Statu-quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION	Barème		Inspection des enseignements technique et agricole		Ecoles techniques de l'Etat			AANWIJZING	Art.	
		Barème		Toezicht over het technisch- en landbouwonderwijs		Rijkstechnische scholen					
		Min.	Max.	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief			Evaluation — Raming
3	Services permanents. Agents définitifs :									Vaste diensten.	3
	Inspecteur général	249,600		1	1	249,600	—	—	—	Vastaangestelde perso- neelsleden :	
	Inspecteur principal	178,320 — 207,120		10	10	1,700,000	—	—	—	Inspecteur-generaal.	
	Directeur(trice)	178,320 — 207,120		—	—	—	—	6	1,190,000	Hoofdinspecteur.	
	Directeur(trice)	163,920 — 207,120		—	—	—	—	9	2,033,000	Bestuurder(ster).	
	Directeur(trice)	135,120 — 197,720		—	—	—	—	3	726,000	Bestuurder(ster).	
	Directeur(trice)	127,920 — 160,320		—	—	—	—	4	572,000	Bestuurder(ster).	
	Directeur(trice)	106,320 — 149,520		—	—	—	—	8	1,130,000	Bestuurder(ster).	
	Inspecteur	163,920 — 207,120		10	10	1,950,400	—	—	—	Inspecteur.	
	Inspectrice principale	T. 500 — 600		8	8	1,500,000	—	—	—	Hoofdinspectrice.	
	Chargé de cours	178,320 — 207,120 ou fraction de barème of gedeelte van de weddeschaal		—	—	—	—	354	16,852,400	Lesgever.	
	Professeur	99,120 — 171,120		—	—	—	—	62	6,180,000	Leraar.	
	Inspectrice	127,920 — 163,320 + T. 20		10	10	1,600,000	—	—	—	Inspectrice.	
	Professeur	80,400 — 149,520		—	—	—	—	34	3,330,000	Leraar.	
	Professeur	70,320 — 127,920 avec ou sans ten- sion supplémentaire met of zonder bij- komende spanning		—	—	—	—	157	13,618,000	Leraar.	
	Comptable	70,320 — 127,920		—	—	—	—	1	113,000	Rekenplichtige.	
	Secrétaire-comptable	76,080 — 106,320		—	—	—	—	1	106,000	Secretaris-rekenplichtige.	
	Régent(e)	68,880 — 114,960		—	—	—	—	30	2,186,000	Regent(es).	
	... ..	58,320 — 106,320		—	—	—	—	9	870,000		
	Maitre d'études	54,960 — 103,440		—	—	—	—	36	2,050,000	Studiemeester.	
	Surveillant	49,200 — 86,400		—	—	—	—	43	2,116,000	Opzichter.	
	Comptable	49,200 — 80,640		—	—	—	—	2	99,000	Rekenplichtige.	
	Messenger-huissier	34,800 — 55,200		—	—	—	—	3	156,000	Bode-deurwachter.	
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.	34,800 — 53,280		—	—	—	—	20	993,000	Meester-, vak- en dienst- personeel.	
	Totaux.			39	39	7,000,000	—	782	54,320,400	Totalen.	
				=====			=====				
	Création de services ou d'emplois nouveaux.					992,000			15,474,000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkin- gen.	
	Nominations, promotions, augmentations, etc.					100,000			805,600	Benoemingen, bevorderin- gen, verhogingen, enz.	
	Allocations de foyer					—			200,000	Haardvergoeding.	
	Allocations de résidence					—			13,000	Standplaatsvergoeding.	
	Indemnité de naissance					—			26,000	Geboortetoeelage.	
	Allocations familiales					79,000			700,000	Kindervergoeding.	
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles.					—			33,000	Vergoeding voor laatste ziekte- en begrafenis- kosten.	

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art.	DESIGNATION	Barème		Inspection des enseignements technique et agricole		Ecoles techniques de l'Etat			AANWIJZING	Art.
		—		Toezicht over het technisch- en landbouwonderwijs		Rijkstechnische scholen				
		Min.	Max.	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief			Evaluation — Raming
3	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires du chef du rachat de la valeur des versements personnels.							25,000	Indebetneming door de Staat van het verlies geleden door de stage- doende personeelsleden uit hoofde van de te- rugbetaling van de in- koopwaarde van de per- soonlijke storting.	3
	Totaux.				8,171,000			71,597,000	Totalen.	
4	Services permanents.								Vaste diensten.	4
	Agents temporaires :								Tijdelijk personeel :	
	Directeur	178,320	207,120	—	—	—	1	179,000	Directeur.	
	Professeur	80,400	149,520	—	—	—	45	3,627,000	Leraar.	
	Régent(e)	68,880	114,960	—	—	—	28	1,940,000	Regent(es).	
	Chargé de cours	89,160	103,560	—	—	—	99	1,419,000	Lesgever.	
		ou fraction de barème								
		of gedeelte van de weddeschaal								
	Maître d'études	54,960	103,440	—	—	—	8	450,000	Studiemeester.	
	Secrétaire-comptable	49,200	86,400	—	—	—	2	136,000	Secretaris-rekenplichtige.	
	Secrétaire	46,320	72,000	—	—	—	1	49,000	Secretaris.	
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.	34,800	53,280	—	—	—	121	4,505,000	Meester-, vak- en dienst- personeel.	
	Totaux.			—	—	—	305	12,305,000	Totalen.	
	Création de services ou d'emplois nouveaux.							2,122,000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkin- gen.	
	Nominations, promotions, augmentations, etc.							100,000	Benoemingen, bevorderin- gen, verhogingen, enz.	
	Allocations de foyer							200,000	Haardvergoeding.	
	Allocations de résidence							50,000	Standplaatsvergoeding.	
	Indemnité de naissance							10,000	Geboortetoelage.	
	Allocations familiales							300,000	Kindervergoeding.	
	Cotisations patronales							450,000	Werkgeversbijdragen.	
	Total.							15,537,000	Totaal.	
5	Agents en disponibilité :								Terbeschikkinggestelde personeelsleden :	5
	Inspecteur	163,920	207,120	—	1	18,000	—	—	Inspecteur.	
	Professeur	99,120	171,120	—	—	—	2	65,000	Lerdar.	
	Chargé de cours	178,320	207,120	—	—	—	1	12,000	Lesgever.	
	Totaux.			—	1	18,000	3	77,000	Totalen.	

SECTION VII.

Enseignement artistique.

La section de l'Enseignement artistique pour l'exercice 1950 s'élève à 76,023,000 francs, présentant une diminution de 554,000 francs par rapport à 1949 et une augmentation de 12,659,000 francs par rapport au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1948.

Le montant de 76,023,000 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses de fonctionnement . . . fr.	50,456,000
Chapitre II. — Subventions	25,260,000
Chapitres III. — Travaux	200,000
Chapitre IV. — Autres dépenses	107,000
Total . . . fr.	76,023,000

Ces chiffres tiennent compte néanmoins de :

l'augmentation générale des traitements (5 %);
recrutements éventuels, et de

l'inscription de crédits qui figuraient antérieurement au budget du Ministère des Communications (O.C.P.).

La minime différence par rapport aux chiffres de 1949 est due au fait que ces crédits ont été majorés par ajustement.

Art. 3. — Services permanents. — Agents définitifs.

Crédit sollicité : 31,596,000 francs.

1. Inspection des écoles de musique et de dessin fr.	517,000
2. Conservatoires de musique de l'Etat	22,705,000
3. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	8,374,000
Total . . . fr.	31,596,000

Application de l'arrêté portant majoration des traitements (5%).

D'autre part, une prévision de 251,000 francs est inscrite en vue de recrutements éventuels.

Art. 4. — Services permanents. — Agents temporaires.

Crédit sollicité : 7,162,000 francs.

1. Conservatoires de musique de l'Etat . . . fr.	4,867,000
2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	2,295,000
Total . . . fr.	7,162,000

Application de l'arrêté portant majoration des traitements (5%).

En outre, une prévision de 464,000 francs est inscrite en vue de recrutements éventuels.

Art. 5. — Services permanents. — Agents en disponibilité.

Crédit sollicité : 364,000 francs.

1. Conservatoires de musique de l'Etat . . . fr.	141,000
2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	223,000
Total . . . fr.	364,000

Dépenses basées sur l'effectif en disponibilité au 1^{er} juillet 1949.

SECTIE VII.

Kunstonderwijs.

De sectie Kunstonderwijs voor het dienstjaar 1950 bedraagt 76,023,000 frank, wat wijst op een vermindering van 554,000 frank ten opzichte van 1949 en van 12,659,000 frank vergeleken met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor 1948.

Het bedrag van 76,023,000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

Hoofdstuk I. — Werkingsuitgaven fr.	50,456,000
Hoofdstuk II. — Toelagen	25,260,000
Hoofdstuk III. — Werken	200,000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven	107,000
Totaal . . . fr.	76,023,000

Deze cijfers houden niettemin rekening met :

de algemene verhoging der wedden (5 %);
eventuele aanwervingen, en

de uittrekking van kredieten die vroeger voorkwamen op de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen (C.B.B.).

Het minimumverschil dat er bestaat ten opzichte van de cijfers van 1949 komt voort uit het feit dat deze laatste kredieten door aanpassing verhoogd werden.

Art. 3. — Vaste diensten. — Vastangestelde personeelsleden.

Aangevraagd krediet : 31,596,000 frank.

1. Inspectie der muziek- en tekenscholen . . . fr.	517,000
2. Rijksmuziekconservatoria	22,705,000
3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel	8,374,000
Totaal . . . fr.	31,596,000

Toepassing van het besluit houdende verhoging van de wedden (5 %).

Anderdeels, wordt een vooruitzicht van 251,000 frank ingeschreven voor eventuele aanwervingen.

Art. 4. — Vaste diensten. — Tijdelijk personeel.

Aangevraagd krediet : 7,162,000 frank.

1. Rijksmuziekconservatoria fr.	4,867,000
2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel	2,295,000
Totaal . . . fr.	7,162,000

Toepassing van het besluit houdende verhoging van de wedden (5 %).

Bovendien wordt een vooruitzicht van 464,000 frank opgenomen met het oog op eventuele aanwervingen.

Art. 5. — Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.

Aangevraagd krediet : 364,000 frank.

1. Rijksmuziekconservatoria fr.	141,000
2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel	223,000
Totaal . . . fr.	364,000

Uitgaven gebaseerd op het op 1 Juli 1949 ter beschikking gesteld effectief.

Art. 8. — *Honoraires des avocats et des médecins. Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 1,183,000 francs.

1. Conservatoires de musique de l'Etat	fr. 11,000
2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles	1,172,000
Total	fr. 1,183,000

Inscription à cet article de cachets des modèles vivants de l'Académie d'Anvers, en forte augmentation pour les besoins de l'enseignement (antérieurement article 7-2).

Incorporation des indemnités pour les maîtres de conférences de l'Ecole supérieure d'Architecture de Bruxelles (antérieurement article 3-2).

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 783,000 francs.

Art. 8. — *Erelonen van advocaten en geneesheren. Bezoldigingen van niet de de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 1,183,000 frank.

1. Rijksmuziekconservatoria	fr. 11,000
2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel	1,172,000
Totaal	fr. 1,183,000

Uittrekking op dit artikel van het honorarium van levende modellen van de Academie te Antwerpen, in ruime mate vermeerderd voor de behoeften van het onderwijs (vroeger artikel 7-2).

Opneming van de vergoedingen voor de lesgevers aan de Hogere School voor Bouwkunst te Brussel (vroeger artikel 3-2).

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

Aangevraagd krediet : 783,000 frank.

S E R V I C E S	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat). Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten voor de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires et pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functies dan die van de graad, van leidende functien of wegens hogere qualificering. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premies. Kasvergoedingen.	Totaux — Totalen	D I E N S T E N
1. Conservatoires de musique de l'Etat.	427,000	204,000	631,000	1. Rijksmuziekconservatoria.
2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.	52,000	—	52,000	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.
3. Direction générale des Beaux-Arts.	100,000	—	100,000	3. Algemene Directie van Schone Kunsten.
Totaux.	579,000	204,000	783,000	Totalen.
=====	=====	=====	=====	

Si l'on tient compte du transfert au budget des Beaux-Arts d'un crédit de 448,000 francs, qui comprend des frais de jurys et de l'augmentation du taux des jetons de présence (plus 223,000 francs), le présent crédit est en augmentation de 53,000 francs.

Wanneer men rekening houdt met de overdracht op de begroting voor Schone Kunsten, van een krediet van 448,000 frank, waarin kosten voor jury's zijn begrepen, en met de verhoging van het bedrag der presentiegelden (plus 223,000 frank), wijst onderhavig krediet op een vermeerdering van 53,000 frank.

Art. 11. — *Eclairage, chauffage, force motrice, services des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : 851,000 francs.

1. Conservatoires de musique de l'Etat.	fr.	564,000
2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles		287,000
Total	fr.	851,000

Certains postes sont en augmentation en raison des extensions de locaux prévues. Par ailleurs, certaines compressions seront réalisées.

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions. Reliures. Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 5,502,000 francs.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruikskosten.*

Aangevraagd krediet : 851,000 frank.

1. Rijksmuziekconservatoria	fr.	564,000
2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel		287,000
Totaal	fr.	851,000

Enkele posten wijzen op een verhoging ten gevolge van de voorzienene lokaaluitbreidingen. Daartegenover, zullen enkele inkrimpingen verwezenlijkt worden.

Art. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bruiceelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het O.B.B. Aanschaffen van werken en publicaties en abonnements op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerken. Inbindingen. Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 5,502,000 frank.

S E R V I C E S	Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature. Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair. Werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions. Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Toesendingen van administratief belang. Kantoorgebieden. Drukkosten.	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature. Werken en leveringen voor uitrusting en vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen. Aankoop van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.	Autres dépenses d'équipement et de renouvellement. Andere uitgaven voor uitrusting en vernieuwing.	Totaux	D I E N S T E N
1. Conservatoires de musique de l'Etat.	1,027,000	200,000	1,500,000	375,000	3,102,000	1. Rijksmuziekconservatoria.
2. Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.	871,000	355,000	768,000	—	1,994,000	2. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel.
3. Direction générale des Beaux-Arts.	—	—	406,000	—	406,000	3. Algemene Directie van Schone Kunsten.
Totaux.	1,898,000	555,000	2,674,000	375,000	5,502,000	Totaal.

Majoration de 351,000 francs par rapport à 1940 et résultant de l'incorporation de crédits qui ont figuré antérieurement aux dépenses exceptionnelles. Il a été fait, dans une certaine mesure, abus de la notion de premier équipement. Le projet actuel s'efforce de réintégrer dans les crédits « courants » le rythme normal d'amortissement pour usage qui paraît nécessaire. En compensation, l'article 20 est en diminution de 1,130,000 francs et les articles 21 et 22, réunis, présentent une diminution de 1 million 468,000 francs.

Vermeerdering ten opzichte van 1940 van 351,000 frank, welke voortvloeit uit de opnemingen van kredieten die vroeger voorkwamen onder de uitzonderingsuitgaven. Er werd, in zekere mate, misbruik gemaakt van het begrip eerste uitrusting. Het huidige ontwerp tracht thans het normaal ritme van de aflossing voor slijtage die nodig blijkt bij de « lopende » kredieten in te schakelen. In compensatie daarvan, wijst artikel 20 op een vermindering van 1,130,000 frank en de artikelen 21 en 22, samen gevoegd, wijzen op een vermindering van 1,468,000 frank.

Art. 13. — *Publications effectuées par le département.*

Crédit sollicité : 98,000 francs.

1. Conservatoire de musique de l'Etat :

Conservatoire d'Anvers : 20,000 francs. Impression du rapport 1949-1950 de règlement d'ordre intérieur, d'affiches et programmes pour les concours annuels.

Conservatoire de Bruxelles : 30,000 francs. Publication de l'annuaire.

Conservatoire de Liège : 8,000 francs. Impressions de règlements et palmarès.

Conservatoire de Mons : 30,000 francs. Impression de l'annuaire et de divers règlements et programmes.

Art. 14. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

Crédit sollicité : 1,157,000 francs.

1. Combustibles :

a) Conservatoires de musique de l'Etat : 835,000 francs.

b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles : 265,000 francs.

Total : 1,100,000 francs.

2. Fournitures de bureau :

a) Inspection des écoles de musique et de dessin : 50,000 francs.

b) Conservatoire de musique de l'Etat : 7,000 francs.

Total : 57,000 francs.

Total général : 1,157,000 francs.

Les crédits de l'espèce ont figuré, en 1949, au budget du Ministère des Communications.

Inspection des écoles de musique et de dessin : acquisition de 4 machines à écrire pour les membres du corps de l'Inspection.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 235,000 francs.

Art. 13. — *Door het departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 98,000 frank.

1. Rijksmuziekconservatoria :

Conservatorium te Antwerpen : 30,000 frank. Drukkosten van het verslag 1949-1950, van het hulshoudelijk reglement, van affiches en programma's voor de jaarlijkse wedstrijden.

Conservatorium te Brussel : 30,000 frank. Het uitgeven van het jaarboek.

Conservatorium te Luik : 8,000 frank. Drukkosten van reglementen en « palmarès ».

Conservatorium te Bergen : 30,000 frank. Drukkosten van het jaarboek en van verschillende reglementen en programma's.

Art. 14. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 1,157,000 frank.

1. Brandstoffen :

a) Rijksmuziekconservatoria : 835,000 frank.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel : 265,000 frank.

Totaal : 1,100,000 frank.

2. Bureaubenodigdheden :

a) Inspectie der muziek- en tekenscholen : 50,000 frank.

b) Rijksmuziekconservatoria : 7,000 frank.

Totaal : 57,000 frank.

Algemeen totaal : 1,157,000 frank.

Bedoelde kredieten kwamen, in 1949, voor op de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.

Inspectie der muziek- en tekenscholen : aankoop van 4 schrijfmachines voor de leden van het Inspectiekorps.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 235,000 frank.

S E R V I C E S	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport — Abonnementen op de vervoernetten en reisbewijzen	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Autres dépenses de transport — Andere vervoersuitgaven	Totaux — Totalen	D I E N S T E N
1. Inspection des écoles de musique et de dessin.	10,000	30,000	—	40,000	1. Inspectie der muziek- en tekenscholen.
2. Conservatoires de musique de l'Etat.	104,500	42,500	3,000	150,000	2. Rijksmuziekconservatoria.
3. Etablissements d'architec- ture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles.	21,000	16,000	8,000	45,000	3. Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwer- pen en te Brussel.
Totaux.	135,500	188,500	11,000	235,000	Totalen.
=====	=====	=====	=====	=====	

Réduction de 76,000 francs par rapport à 1949 et résultant d'une supputation serrée des dépenses à charge de cet article.

Vermindering ten opzichte van 1949 van 76,000 frank, welke voortvloeit uit een strakke berekening der uitgaven ten laste van dit artikel.

Art. 19. — *Dépenses diverses de fonctionnement.*

Crédit sollicité : 25,000 francs.

1. Direction générale des Beaux-Arts : 25,000 francs.

Les dépenses de l'espèce seront liquidées à l'intervention de l'Administration centrale.

Art. 19. — *Diverse werkingsuitgaven.*

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

1. Algemene Directie van Schone Kunsten : 25,000 frank.

Soortgelijke uitgaven zullen vereffend worden door toedoen van het Hoofdbestuur.

Art. 20. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

Crédit sollicité : 1,400,000 francs.

1. Services permanents.

a) Ecole supérieure d'architecture et des arts décoratifs de Bruxelles : parachèvement des travaux de mise en état des locaux cédés par l'I.C.M. : 800,000 francs.

b) Institut national supérieur et Académie royale des Beaux-Arts d'Anvers : ameublement et équipement des locaux, notamment pour l'Institut d'Urbanisme et l'Ecole d'Architecture : 600,000 francs.

Art. 20. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

Aangevraagd krediet : 1,400,000 frank.

1. Vaste diensten.

a) Hogere school voor bouwkunst en sierkunsten te Brussel : voltooiing van de herstellingswerken aan de lokalen welke door het M.C.I. werden overgelaten : 800,000 frank.

b) Nationaal Hoger Instituut en Koninklijke Academie voor Schone Kunsten te Antwerpen : meubilering en uitrusting van de lokalen o.m. voor het Instituut voor Stedebouw en de School voor Bouwkunst : 600,000 frank.

Conservatoire d'Anvers (pour mémoire) : 700,000 francs.
 Conservatoire de Gand (pour mémoire) : 80,000 francs.
 Conservatoire de Mons (pour mémoire) : 150,000 francs.

Ces crédits qui figuraient au budget de 1949 ont été transférés, en partie, à l'article 12. Le reste disparaît en 1950.

Art. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Acquisition d'instruments tels que « Orphéal, Luthéal » (3^e tranche).

Crédit sollicité : 100,000 francs.

3^e tranche d'une dépense de 500,000 francs, répartie sur 5 ans.

Pour mémoire :

Conservatoire d'Anvers : 63,000 francs.
 Conservatoire de Bruxelles : 220,000 francs.
 Conservatoire de Gand : 800,000 francs.
 Ecole supérieure d'Architecture et des Arts décoratifs de Bruxelles : 135,000 francs.
 Institut national supérieur des Beaux-Arts d'Anvers : 450,000 fr.

Ces crédits qui figuraient au budget de 1949 ont été transférés, en partie, à l'article 12. Le reste disparaît en 1950.

Au surplus, voir note justificative de l'article 12.

Art. 24. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Subsidés-traitements : part de l'Etat dans les traitements de disponibilité du personnel des écoles communales de dessin et de musique subventionnées.

Crédit sollicité : 25,000 francs.

Tout en étant en diminution de 25,000 francs par rapport à 1949, ce crédit est jugé suffisant.

2. Subsidés aux écoles de musique autres que les conservatoires de l'Etat.

Crédit sollicité : 13,000,000 de francs.

Statu-quo.

3. Subsidés aux académies et écoles de dessin.

Crédit sollicité : 10,500,000 francs.

Statu-quo.

4. Subsidés aux patrimoines des conservatoires royaux de musique d'Anvers et de Bruxelles.

Crédit sollicité : 85,000 francs.

Diminution de 40,000 francs par rapport à 1949.

Ces subsidés représentent 40 % de la recette provenant de location de salles et de matériel de ces deux établissements (base : recettes 1948).

5. Bourses aux élèves des conservatoires royaux et des établissements d'enseignement musical subventionnés.

Crédit sollicité : 750,000 francs.

Statu-quo.

6. Bourses aux élèves des établissements d'enseignement artistique de l'Etat et aux élèves des établissements similaires subventionnés.

Crédit sollicité : 900,000 francs.

Statu-quo.

Art. 29. — *Travaux exceptionnels.*

1. Conservatoire de Musique de l'Etat à Mons.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Aménagement de la bibliothèque, remplacement des installations sanitaires et réparation indispensable et urgente des locaux.

Art. 30. — *Dépenses courantes.*

1. Distribution des prix :

Crédit sollicité : 107,000 francs.

a) Conservatoires de musique de l'Etat : 75,000 francs.

b) Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles : 32,000 francs.

Un crédit total de 212,000 francs a été inscrit pour cet objet au budget de 1949.

Il est d'usage que les conservatoires louent un orchestre pour permettre aux jeunes virtuoses de se mettre en valeur. En mettant l'Orchestre national de Belgique à la disposition de ces établissements les frais de distribution des prix pourraient être ramenés à 107,000 francs environ.

Conservatorium te Antwerpen (pro memorie) : 700,000 frank.

Conservatorium te Gent (pro memorie) : 80,000 frank.

Conservatorium te Bergen (pro memorie) : 150,000 frank.

Deze kredieten die voorkwamen op de begroting van 1949 werden, gedeeltelijk, overgedragen op artikel 12. Het overige verdwijnt in 1950.

Art. 21. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Aankoop van instrumenten zoals een « Orphéal, Luthéal » (3^e schijf).

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

2^e schijf ener uitgave van 500,000 frank, verdeeld over 5 jaar

Pro memorie :

Conservatorium te Antwerpen : 63,000 frank.

Conservatorium te Brussel : 220,000 frank.

Conservatorium te Gent : 800,000 frank.

Hogere School voor Bouwkunst en Sierkunsten te Brussel : 135,000 frank.

Nationaal Hoger Instituut voor Schone Kunsten te Antwerpen : 450,000 frank.

Deze kredieten die op de begroting voor 1949 voorkwamen werden, gedeeltelijk, overgedragen op artikel 12. Het overige verdwijnt in 1950.

Bovendien zie toelichtende nota bij artikel 12.

Art. 24. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Toelagen-wedden : aandeel van de Staat in het wachgeld van het personeel van de gesubsidiëerde gemeentelijke teken- en muziekscholen.

Aangevraagd krediet : 25,000 frank.

Ofschoon het met 25,000 frank verminderd is ten opzichte van 1949, wordt dit krediet toereikend geacht.

2. Toelagen aan de muziekscholen, buiten de Rijksconservatoria.

Aangevraagd krediet : 13,000,000 frank.

Statu-quo.

3. Toelagen aan tekenacademiën en tekenscholen.

Aangevraagd krediet : 10,500,000 frank.

Statu-quo.

4. Toelagen aan het eigen vermogen der koninklijke muziekconservatoria te Antwerpen en te Brussel.

Aangevraagd krediet : 85,000 frank.

Vermindering van 40,000 frank ten opzichte van 1949.

Deze toelagen vertegenwoordigen 40 % van de ontvangsten, voortvloeiend uit de verhuring van de zalen en van het materieel dezer twee inrichtingen (grondslag : ontvangsten voor 1948).

5. Beurzen aan de leerlingen der koninklijke conservatoria en der gesubsidiëerde inrichtingen voor muziekonderwijs.

Aangevraagd krediet : 750,000 frank.

Statu-quo.

6. Beurzen aan de leerlingen der Rijksinrichtingen voor kunst- onderwijs en aan de leerlingen der gesubsidiëerde inrichtingen van die aard.

Aangevraagd krediet : 900,000 frank.

Statu-quo.

Art. 29. — *Uitzonderingswerken.*

1. Rijksmuziekconservatorium te Bergen.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Geschiedmaking van de bibliotheek, vervanging van de sanitaire installaties en onontbeerlijke en dringende herstelling der lokalen.

Art. 30. — *Lopende uitgaven.*

1. Prijsuitreiking :

Aangevraagd krediet : 107,000 frank.

a) Rijksmuziekconservatoria : 75,000 frank.

b) Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel : 32,000 frank.

Een totaal krediet van 212,000 frank werd met dit doel uitgetrokken op de begroting voor 1949.

Het is de gewoonte dat de conservatoria een orkest huren ten einde de jonge virtuosen de gelegenheid te geven hun waarde beter te doen uitschijnen. Door het Nationaal Orkest van België ter beschikking van deze inrichtingen te stellen, zouden de kosten voor de prijsuitreiking tot circa 107,000 frank kunnen vermindert worden.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art. DESIGNATION	Barème		Inspection des écoles de musique et de dessin			Conservatoires de Musique de l'Etat			Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles			AANWIJZING Art.
	Barema		Inspectie der muziek- en tekenscholen			Rijksmuziek-conservatoria			Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel			
	Min.	Max.	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	
3 Services permanents.												
Agents définitifs :												
Directeur	163,920	— 235,920	—	—	—	5	5	1,006,860	2	2	549,360	Vaste diensten. 3
Inspecteur des écoles de dessin.	142,320	— 171,120	2	2	335,000	—	—	—	—	—	—	Vastaangestelde personeelsleden.
Professeur école architecture.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	5	768,120	Directeur.
Administrateur-secrétaire.	106,320	— 149,520	—	—	—	1	1	149,520	1	1	106,320	Inspecteur der tekenscholen.
Bibliothécaire (Bruxelles-Anvers).	99,120	— 171,120	—	—	—	2	2	234,240	—	—	—	Leraar bouwkunst-school.
Conservateur du Musée.	91,920	— 120,720	—	—	—	1	1	120,720	—	—	—	Beheerder-secretaris.
Bibliothécaire	91,920	— 156,720	—	—	—	1	1	99,120	—	—	—	Bibliothecaris (Brussel en Antwerpen).
Professeurs institut supérieur.	91,920	— 120,720	—	—	—	—	—	—	—	8	836,160	Conservator van het Museum.
Inspecteur écoles de musique.	86,160	— 106,320	2	2	182,000	—	—	—	—	—	—	Bibliothecaris.
Professeurs 1 ^{re} catég.	86,160	— 106,320	—	—	—	—	108	11,040,840	—	—	—	Leraars hoger instituut.
Secrétaire-administr.	77,520	— 120,720	—	—	—	4	3	246,960	1	1	120,720	Inspecteur der muziekscholen.
Conservateur - bibliothécaire.	76,080	— 106,320	—	—	—	—	—	—	1	1	106,320	Leraars 1 ^e categorie.
Professeurs académie	76,080	— 106,320	—	—	—	—	—	—	—	48	3,679,920	Secretaris-beheerder.
Professeurs 2 ^e catég.	73,200	— 90,240	—	—	—	—	64	4,750,140	—	—	—	Conservator - bibliothecaris.
Professeur adjoint 1 ^{re} catégorie.	51,600	— 63,600	—	—	—	—	28	1,660,400	—	—	—	Leraars academie.
Secrétaire adj. comptable.	49,200	— 86,400	—	—	—	2	2	138,480	—	—	—	Leraars 2 ^e categorie.
Secrétaire adjoint	49,200	— 80,640	—	—	—	2	1	80,640	—	—	—	Hulpelaar 1 ^e categorie.
Bibliothécaire	49,200	— 80,640	—	—	—	3	2	149,040	1	1	56,880	Adjunct-secretaris rekenplichtige.
Rédacteur	49,200	— 80,640	—	—	—	—	—	—	2	2	136,800	Adjunct-secretaris.
Sténo-dactylo	46,320	— 72,000	—	—	—	3	1	56,880	2	2	126,720	Bibliothecaris.
Professeur adj. 2 ^e cat.	43,920	— 54,000	—	—	—	—	14	666,500	—	—	—	Opsteller.
Accompagnateur	42,960	— 53,040	—	—	—	—	10	469,000	—	—	—	Stenotypiste.
Commis	42,000	— 72,000	—	—	—	12	5	314,640	1	1	67,680	Hulpelaar 2 ^e categorie.
Surveillant en chef	39,120	— 58,080	—	—	—	—	—	—	2	1	50,880	Begeleider.
Surveillant	34,800	— 55,200	—	—	—	15	7	353,220	11	12	604,880	Klerk.
Huissier	34,800	— 55,200	—	—	—	1	1	53,040	—	—	—	Hoofdopzichter.
Chargés de cours 1 ^{re} catégorie.	31,680	—	—	—	—	—	9	338,880	—	—	—	Opzichter.
Chargés de cours 2 ^e catégorie.	26,880	—	—	—	—	—	4	107,520	—	5	99,360	Bode.
Accordeur	—	—	—	—	—	1	1	3,600	—	—	—	Lesgevers 1 ^o categorie.
Personnel de maîtrise des gens de service et de métier.	34,800	— 53,280	—	—	—	13	1	47,760	14	13	541,440	Lesgevers 2 ^o categorie.
Totaux.			4	4	517,000	66	271	22,087,940	38	103	7,851,560	Stemmer.
												Meester-, vak- en dienstpersoneel.
												Totalen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art. DESIGNATION	Barème		Inspection des écoles de musique et de dessin			Conservatoires de Musique de l'Etat			Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles			AANWIJZING Art.
	Barema		Inspectie der muziek- en tekenscholen			Rijksmuziek-conservatoria			Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel			
	Min.	Max.	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation Raming	
3 Création de services ou d'emplois nouveaux.					—			143,000			103,000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Nominations, promotions, augmentations, etc.					—			177,260			84,900	Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.
Allocations de foyer.					—			126,960			131,800	Haardvergoeding.
Allocat. de résidence.					—			19,080			23,360	Standplaatsvergoed.
Indemn. de naissance.					—			20,000			23,000	Geboortetoeelage.
Allocations familiales.					—			60,760			71,380	Kindertoelage.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.					—			35,000			80,000	Vergoeding voor laatste verplegings- en begrafenis-kosten.
Prise en charge par l'Etat, de la perte subie par les agents stagiaires, du chef du remboursement de la valeur de rachat des versements personnels.					—			35,000			—	Ten laste nemen door de Staat van het verlies geleden door de stagedoende personeelsleden uit hoofde van de terugbetaling van de inkoopwaarde van de persoonlijke stortingen.
Totaux.					517,000			22,705,000			8,374,000	Totalen.
4 Services permanents.												Vaste diensten.
Agents temporaires :												Tijdelijk personeel :
Professeur Institut supérieur.	91,920	— 120,720	—	—	—	—	—	—	—	4	367,680	Leraar Hoger Instituut.
Secrétaire	77,520	— 120,720	—	—	—	—	1	84,720	—	—	—	Secretaris.
Professeur Académie.	76,080	— 106,320	—	—	—	—	—	—	—	1	117,600	Leraar Academie.
Professeur 2 ^e cat.	73,200	— 90,240	—	—	—	—	8	744,400	—	—	—	Leraar 2 ^e categorie.
Bibliothécaire adj.	49,200	— 80,640	—	—	—	—	1	60,240	—	—	—	Adj.-bibliothecaris.
Sténo-dactylo	46,320	— 72,000	—	—	—	—	3	157,920	—	1	46,320	Steno-typiste.
Commis	42,000	— 72,000	—	—	—	—	6	322,174	—	1	47,040	Klerk.
Chargé de cours 1 ^{re} catégorie.	31,680		—	—	—	—	53	1,679,040	—	13	411,840	Lesgever 1 ^o categorie.
Chargé de cours 2 ^e catégorie.	26,880		—	—	—	—	13	351,366	—	—	—	Lesgever 2 ^o categorie.
Surveillant	34,800	— 55,200	—	—	—	—	9	337,440	—	5	140,160	Opzichter.
Chargé de cours culture physique.	28,000		—	—	—	—	—	28,000	—	—	—	Lesgever in lichamelijke opvoeding.
Personnel de maîtrise des gens de service et de métier.	34,800	— 53,280	—	—	—	—	20	709,720	—	8	397,520	Meester-, vak- en dienstpersoneel.
Totaux.			—	—	—	—	114	4,475,020	—	33	1,528,160	Totalen.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art. DESIGNATION	Barème		Inspection des écoles de musique et de dessin			Conservatoires de Musique de l'Etat			Etablissements d'architecture, des arts décoratifs et des beaux-arts de l'Etat à Anvers et à Bruxelles			AANWIJZING Art.
	Barema		Inspectie der muziek- en tekenscholen			Rijksmuziek-conservatoria			Rijksinrichtingen voor bouwkunst, sierkunsten en schone kunsten te Antwerpen en te Brussel			
	Min.	Max.	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation	
			Kader	Effectief	Hamting	Kader	Effectief	Hamting	Kader	Effectief	Hamting	
4 Création de services ou d'emplois nouveaux.					—			56,000			408,000	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Nominations, promotions, augmentations, etc.					—			16,680			4,640	Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.
Allocations de foyer.					—			131,520			97,200	Haardvergoeding.
Allocat. de résidence.					—			62,400			49,500	Standplaatsvergoed.
Indemn. de naissance.					—			1,500			16,900	Geboorteloelage.
Allocations familiales.					—			40,960			70,200	Kindertoeelage.
Cotisat. patronales.					—			82,920			120,400	Werkgeversbijdragen.
Totaux.					—			4,867,000			2,295,000	Totalen.

SECTION VIII.

Beaux-Arts.

La section des Beaux-Arts pour l'exercice 1950 s'élève à 106,334,500 francs, représentant une augmentation de 1,601,000 fr. par rapport à 1949 et de 16,577,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour l'exercice 1948.

Le montant de 106,334,500 francs se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses de fonctionnement	fr.	29,767,000
Chapitre II. — Subventions		68,537,000
Chapitre IV. — Autres dépenses		8,030,500

Totalfr. 106,334,500

L'augmentation provient notamment du rajustement des traitements de la prévision de recrutements éventuels.

Art. 3. — Services permanents. — Agents définitifs.

Crédit sollicité : 12,499,000 francs.

1. Musées de l'Etat	fr.	11,507,000
2. Commission royale des Monuments et des Sites		520,000
3. Académies royales littéraires		472,000

Totalfr. 12,499,000

Augmentation de 766,000 francs par rapport à 1949, provoquée par l'augmentation du taux des traitements (5 %).

Une prévision de 363,000 francs est inscrite pour de recrutements éventuels.

SECTIE VIII.

Schone Kunsten.

De sectie Schone Kunsten voor het dienstjaar 1950 bedraagt 106.334.500 frank, wat wijst op een vermeerdering van 1.601.000 fr. ten opzichte van 1949 en van 16.577.000 frank wanneer men de raming vergelijkt met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor het dienstjaar 1948.

Het bedrag van 106,334,500 frank wordt onderverdeeld als volgt:

Hoofdstuk I. — Werkingsuitgaven	fr.	29,767,000
Hoofdstuk II. — Toelagen		68,537,000
Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven		8,030,500

Totaalfr. 106,334,500

De vermeerdering spruit namelijk voort uit de aanpassing van de wedden en uit de te voorzien eventuele aanwervingen.

Art. 3. — Vaste diensten. — Vast aangestelde personeelsleden.

Aangevraagd krediet : 12,499,000 frank.

1. Rijksmusea	fr.	11,507,000
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen		520,000
3. Koninklijke academiën voor letterkunde		472,000

Totaalfr. 12,499,000

Vermeerdering van 766,000 frank ten opzichte van 1949, te wijten aan de verhoging van het bedrag der wedden (5 %).

Een som van 363,000 frank wordt voorzien met het oog op eventuele aanwervingen.

Art. 4. — *Services permanents. — Agents temporaires.*

Crédit sollicité : 7,632,000 francs.

1. Musées de l'Etat	fr.	7,241,000
2. Commission royale des Monuments et des Sites		200,000
3. Académies royales littéraires		191,000
Total	fr.	7,632,000

Rajustement du crédit. Diminution de 244,000 francs par rapport à 1949, nonobstant l'augmentation des traitements (5 %) et l'inscription d'une prévision de 267,000 francs pour des recrutements éventuels.

Art. 5. — *Services permanents. — Agents en disponibilité.*

Crédit sollicité : 470,000 francs.

1. Musées de l'Etat. Crédit basé sur l'effectif en disponibilité au 1^{er} juillet 1949.

Art. 8. — *Honoraires des avocats et des médecins. Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.*

Crédit sollicité : 143,000 francs.

1. Musées de l'Etat	fr.	140,000
2. Commission royale des Monuments et des Sites		3,000
Total	fr.	143,000

Quoiqu'en diminution de 66,000 francs par rapport à 1949, le crédit de 143,000 francs est jugé suffisant pour 1950.

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

Crédit sollicité : 867,000 francs.

Art. 4. — *Vaste diensten. — Tijdelijk personeel.*

Aangevraagd krediet : 7,632,000 frank.

1. Rijksmusea	fr.	7,241,000
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen		200,000
3. Koninklijke academiën voor letterkunde		191,000
Totaal	fr.	7,632,000

Kredietaanpassing. Vermindering van 244,000 frank ten opzichte van 1949, ondanks de verhoging der wedden (5 %) en de inschrijving van een vooruitzicht van 267,000 frank voor eventuele aanwervingen.

Art. 5. — *Vaste diensten. — Ter beschikking gestelde personeelsleden.*

Aangevraagd krediet : 470,000 frank.

1. Rijksmusea. Krediet berekend volgens het effectief der op 1 Juli 1949 ter beschikking gestelde personeelsleden.

Art. 8. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

Aangevraagd krediet : 143,000 frank.

1. Rijksmusea	fr.	140,000
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen		3,000
Totaal	fr.	143,000

Alhoewel er een vermindering van 66,000 frank is ten overstaan van 1949, wordt het krediet van 143,000 frank voor 1950 voldoende geacht.

Art. 9. — *Alterhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, de reis- en verblijfskosten voor de personen die niet tot de Staatsdiensten behoren).*

Aangevraagd krediet : 867,000 frank.

S E R V I C E S

D I E N S T E N

	Indemnités, jetons de présence pour participation à des jurys de concours ou d'examens et à des commissions (y compris les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat). Vergoedingen, presentiegelden voor deelneming aan jury's, examencommissies (met inbegrip van de reis- en verblijfskosten voor de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).	Indemnités pour exercice de fonctions supérieures au grade, de fonctions dirigeantes et pour surqualification. Indemnités pour travaux supplémentaires et pour prestations spéciales. Primes. Indemnités de caisse. Vergoedingen wegens het uitoefenen van hogere functien dan die van de graad, van leidende functien of wegens hogere qualificering. Vergoedingen voor overwerk of voor bijzondere prestaties. Premien. Kasvergoedingen.	Totaux — Totalen	
1. Musées de l'Etat	71,000	9,000	80,000	1. Rijksmusea.
2. Commission royale des Monuments et des Sites	165,000	—	165,000	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
3. Académies royales littéraires	268,000	4,000	272,000	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.
4. Direction générale des Beaux-Arts	350,000	—	350,000	4. Algemene Directie van Schone Kunsten.
Totaux	854,000	13,000	867,000	Totalen.
=====	=====	=====	=====	

En raison de la majoration du taux des jetons de présence, le crédit accuse une augmentation de 253,000 francs par rapport à 1949. Compte tenu du transfert de cette somme à l'article correspondant du budget de l'enseignement artistique.

Art. 11. — *Éclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transport, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

Crédit sollicité : \$12,000 francs.

1. Musées de l'Etat	fr.	752,000
2. Commission royale des Monuments et des Sites		20,000
3. Académies royales littéraires		30,000
4. Direction générale des Beaux-Arts		10,000
Total	fr.	\$12,000

Par suite de certaines compressions, le crédits demandé fait apparaître une diminution de 49,000 francs par rapport à 1949.

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Acquisitions d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions. Reliures. Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 4,014,000 francs.

Ingevolge de verhoging van het bedrag der presentiegelden, wijst het krediet op een vermeerdering van 253,000 frank ten overstaan van 1949. Rekening gehouden met de overdracht van dit bedrag op het daarmee overeenstemmend artikel van de begroting voor het kunstonderwijs.

Art. 11. — *Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van dienststukken, telegrammen, abonnemenen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen, retributies en andere verbruiksuitgaven.*

Aangevraagd krediet : \$12,000 frank.

1. Rijksmusea	fr.	752,000
2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen		20,000
3. Koninklijke academiën voor letterkunde		30,000
4. Algemene Directie van Schone Kunsten		10,000
Totaal	fr.	\$12,000

Ingevolge enkele inkrimpingen wijst het krediet op een vermindering van 49,000 frank ten overstaan van 1949.

Art. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor onderhoud en uitrusting. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. Aankoop van werken en publicaties en abonnemenen op dagbladen en officiële publicaties. Drukkosten. Inbindingen. Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 4,014,000 frank.

SERVICES					DIENSTEN
	Entretien des locaux, du matériel et du mobilier : travaux et fournitures. Dépenses de même nature. Onderhoud van de lokalen, het materieel en het meubilair. Werken en leveringen. Uitgaven van dezelfde aard.	Abonnements aux journaux et publications officielles. Affiliations d'intérêt administratif. Fournitures de bureau. Impressions. Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. Toetredingen van administratief belang. Kantoorbehoeften. Drukkosten.	Travaux et fournitures d'équipement et de renouvellement pour les locaux, le matériel et le mobilier. Achat d'uniformes. Acquisitions d'ouvrages et de publications. Reliures. Dépenses de même nature. Werken en leveringen voor uitrusting en vernieuwing van de lokalen, het materieel en het meubilair. Aankoop van uniformen. Aankoop van werken en publicaties. Inbindingen. Uitgaven van dezelfde aard.	Totaux	
1. Musées de l'Etat	1,895,000	854,500	840,500	3,590,000	1. Rijksmusea.
2. Commission royale des Monuments et des Sites	47,000	23,000	85,000	155,000	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.
3. Académies royales littéraires	75,000	18,000	46,000	139,000	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.
4. Direction générale des Beaux-Arts	—	—	130,000	130,000	4. Algemene Directie van Schone Kunsten.
Totaux	2,017,000	895,500	1,101,500	4,014,000	Totaal
=====	=====	=====	=====	=====	

Diminution de 259,000 francs par rapport à 1949, entraînée par une révision approfondie des crédits groupés dans cet article.

Vermindering met 259,000 frank, ten overstaan van 1949, welke voortvloeit uit de grondige herziening der kredieten die in dit artikel gegroepeerd zijn.

Art. 13. — *Publications effectuées par le département.*

Crédit sollicité : 1,105,000 francs.

1. Musées de l'Etat : 360,000 francs.
Musée d'Art et d'Histoire : publication du bulletin : 75,000 fr.;
réédition de catalogues : 25,000 francs.
Musées des Beaux-Arts : annuaire et catalogues des musées :
100,000 francs.
Musée d'Anvers : annuaire : 20,000 francs.
Publications diverses de vulgarisation et de propagande :
105,000 francs.
Château de Gaasbeek : brochures de propagande : 5,000 francs.
Archives iconographiques : inventaire indicatif photographique :
30,000 francs.
2. Commission des Monuments et des Sites : publications diverses :
125,000 francs.
3. Académies littéraires : 500,000 francs.
Académie française : bibliographie de la littérature française
(y compris honoraires d'auteurs et travaux de copie). Commémoration d'écrivains disparus. Organisation de cérémonies :
50,000 francs. — Réédition de textes littéraires anciens et modernes :
200,000 francs.
Académie flamande de Littérature : publications diverses :
250,000 francs.
4. Direction générale des Beaux-Arts : 120,000 francs.
Publication des œuvres des anciens musiciens belges et de la
commission des vieilles chansons populaires.

Art. 14. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.P.*

Crédit sollicité : 978,000 francs.

1. Combustibles :
a) Musées de l'Etat : 863,000 francs.
b) Commission royale des Monuments et des Sites : 30,000 fr.
c) Académies royales littéraires : 20,000 francs.
 2. Fournitures de bureau :
a) Musées de l'Etat : 26,000 francs.
b) Commission royale des Monuments et des Sites : 34,000 fr.
c) Académies royales littéraires : 5,000 francs.
Total : 978,000 francs.
- Ces crédits figuraient antérieurement au budget des Communications.

Art. 15. — *Achat et utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'Etat.*

2. Mis à la disposition des musées de l'Etat : 50,000 francs.
Archives iconographiques : dépenses de consommation : 30,000 fr.
entretien et réparations : 20,000 francs.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 467,000 francs.

Art. 13. — *Door het departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 1,105,000 frank.

1. Rijksmuseum : 360,000 frank.
Museum voor Kunst en Geschiedenis : publicatie van het
bulletin : 75,000 frank; heruitgave van de catalogus : 25,000 frank.
Museum voor Schone Kunsten : jaarboek en catalogus der
museum : 100,000 frank.
Museum te Antwerpen : jaarboek : 20,000 frank.
Allerhande publicaties voor vulgarisatie en propaganda :
105,000 frank.
Kasteel te Gaasbeek : propagandabrochures : 5,000 frank.
Iconographisch Archief : fotografisch verwijzingsinventaris :
30,000 frank.
2. Commissie voor Monumenten en Landschappen : allerhande
publicaties : 125,000 frank.
3. Academiën voor letterkunde : 500,000 frank.
Academie voor Franse Letterkunde : bibliographie van de Franse
letterkunde (met inbegrip van de erelonen voor de auteurs en de
copiëerwerken). Herdenking van afgestorven schrijvers. Inrichting
van plechtigheden : 50,000 frank. — Heruitgave van oude en
moderne letterkundige teksten : 200,000 frank.
Academie voor Vlaamse Letterkunde : allerhande publicaties :
250,000 frank.
4. Algemene Directie van Schone Kunsten : 120,000 frank.
Publicatie van de werken van oude Belgische musici en van
de commissie voor het oude volkslied.

Art. 14. — *Leveringen gedaan door tussenkomst van het C.B.B.*

Aangevraagd krediet : 978,000 frank.

1. Brandstof :
a) Rijksmuseum : 863,000 frank.
b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen :
30,000 frank.
c) Koninklijke academiën voor letterkunde : 20,000 frank.
 2. Bureelbenodigdheden :
a) Rijksmuseum : 26,000 frank.
b) Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen :
34,000 frank.
c) Koninklijke academiën voor letterkunde : 5,000 frank.
Totaal : 978,000 frank.
- Deze kredieten kwamen vroeger voor op de begroting van Verkeerswezen.

Art. 15. — *Aankoop en gebruik van autovoertuigen, eigendom van de Staat.*

2. Ter beschikking gesteld van de Rijksmuseum : 50,000 frank.
Iconographisch Archief : verbruiksuitgaven : 30,000 frank;
onderhoud en herstellingen : 20,000 frank.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 467,000 frank.

S E R V I C E S	Abonnements sur les réseaux de transport et titres de transport Abonnementen op de vervoernetten en reishewijzen	Frais de route et de séjour Reis- en verblijfskosten	Autres dépenses de transport Andere vervoercuitgaven	Totaux Totalen	D I E N S T E N
1. Musées de l'Etat	80,500	95,000	19,500	195,000	1. Rijksmuseum.
2. Commission royale des Monuments et des Sites.	80,000	80,000	3,000	163,000	2. Koninkl. Commissie voor Monumenten en Land- schappen.
3. Académies royales littérai- res.	51,000	32,000	1,000	84,000	3. Koninklijke Academiën voor Letterkunde.
4. Direction générale des Beaux-Arts.	5,000	20,000	—	25,000	4. Algemene Directie van Schone Kunsten.
Totaux.	216,500	227,000	23,500	467,000	Totalen.
	=====	=====	=====	=====	

Réduction de 94,000 francs par rapport à 1949, amenée par la suppression du crédit alloué en 1949 (50,000 francs) pour le paiement des indemnités kilométriques; celles-ci n'ont pas encore été accordées à ce jour. Le crédit de 467,000 francs est jugé suffisant.

Art. 20. — *Travaux et fournitures de premier équipement.*

1. Services permanents :

a) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : matériel et mobilier indispensables à sa bibliothèque pour en permettre l'accès au public.

Crédit sollicité : 30,000 francs.

b) Château de Mariemont : équipement électrique, achat de tentures, vitrines murales, etc. pour la salle du musée lapidaire.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

c) Archives centrales iconographiques : installations des laboratoires, acquisition de rayons métalliques, complément d'installation anti-incendie.

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Art. 21. — *Autres dépenses exceptionnelles.*

1. Musées royaux d'art et d'histoire : frais d'installation d'un plan en relief de la Rome antique.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Achèvement des travaux.

2. Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers : restauration d'œuvres d'art.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Le manque de combustible pendant l'hiver 1946-1947 a provoqué des dégâts à 25 œuvres d'art dont les frais de restauration sont évalués à 231,500 francs. Ce travail sera réparti sur 5 ans.

Art. 24. — *Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Orchestre national de Belgique.

Crédit sollicité : 4,750,000 francs.

Statu-quo.

2. Restauration des monuments et des édifices classés (loi du 7-8-1931).

Crédit sollicité : 3,000,000 de francs.

Le crédit de 3,000,000 de francs permettra de réaliser un programme minimum.

3. Fonds national de la Littérature (loi du 18-8-1947).

Crédit sollicité : 300,000 francs.

Statu-quo.

4. Théâtre national d'expression française.

Crédit sollicité : 4,500,000 francs.

Diminution de 500,000 francs par rapport à 1949. Ce crédit est néanmoins jugé suffisant.

5. Théâtre national d'expression flamande.

Crédit sollicité : 4,500,000 francs.

Voir justification article 24-4.

6. Bureau de l'Union Internationale pour la protection des œuvres littéraires et artistiques : quote-part pour l'année 1949.

Crédit sollicité : 44,000 francs.

Nouveau chiffre fixé à partir de 1949.

7. Fonds commun des Musées de l'Etat : subvention constituée par le produit net des droits d'entrée dans les musées de l'Etat (arrêté royal du 7-7-1924).

Crédit sollicité : 591,000 francs.

Chiffre approximatif basé sur les prévisions de recettes pour 1950.

Vermindering met 94,000 frank ten overstaan van 1949, welke voortvloeit uit de afschaffing van het krediet toegekend voor 1949 (50,000 frank) ter betaling van de kilometervergoedingen; deze laatste werden tot op heden nog niet uitgekeerd. Het krediet van 467,000 frank wordt voldoende geacht.

Art. 20. — *Werken en leveringen voor eerste uitrusting.*

1. Vaste diensten :

a) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : materieel en meubilair onontbeerlijke voor de bibliotheek om ze voor het publiek toegankelijk te maken.

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

b) Kasteel te Mariemont : elektrische uitrusting, aankoop van behangsels, muurtoonkasten, enz. voor de zaal van het gesteenten-museum.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

c) Centraal Iconographisch Archief : installatie der laboratoria, aankoop van metalen rekken, aanvullende installaties tegen brandgevaar.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Art. 21. — *Andere uitzonderingsuitgaven.*

1. Koninklijke musca voor kunst en geschiedenis : kosten voor de installatie van een plan in reliëf van het Oude Rome.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Voltooiing der werken.

2. Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen : herstelling van kunstwerken.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Het gebrek aan brandstof tijdens de Winter 1946-1947 heeft schade berokkend aan 25 kunstwerken waarvan de herstellingswerken op 231,500 frank geraamd worden. Dit werk zal over 5 jaar verdeeld worden.

Art. 24. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Nationaal Orkest van België.

Aangevraagd krediet : 4,750,000 frank.

Statu-quo.

2. Herstelling van geclassceerde monumenten en gebouwen (wet van 7-8-1931).

Aangevraagd krediet : 3,000,000 frank.

Het krediet van 3,000,000 frank zal de verwezenlijking mogelijk maken van een minimum plan.

3. Nationaal Fonds voor de Letterkunde (wet van 18-8-1947).

Aangevraagd krediet : 300,000 frank.

Statu-quo.

4. Nationaal Toneel voor Waals België.

Aangevraagd krediet : 4,500,000 frank.

Vermindering met 500,000 frank ten opzichte van 1949. Dit krediet wordt nochtans voldoende geacht.

5. Nationaal Toneel voor Vlaams België.

Aangevraagd krediet : 4,500,000 frank.

Zie verantwoording artikel 24-4.

6. Bureau voor de Internationale Vereniging ter bescherming van letterkundige en kunstwerken : bijdrage voor het jaar 1949.

Aangevraagd krediet : 44,000 frank.

Nieuw bedrag vastgesteld van 1949 af.

7. Gemeenschappelijk Fonds der Staatsmusea : toelage bestaande uit de netto-opbrengst van het intreegeld van de Staatsmusea (koninklijk besluit van 7-7-1924).

Aangevraagd krediet : 591,000 frank.

Benaderend bedrag berekend op de voorzienen ontvangsten voor 1950.

8. Lettres flamandes.

a) Subventions de toute nature : 600,000 francs.
Statu-quo.

b) Achat de livres d'auteurs belges édités en Belgique et à l'étranger et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique, en vue d'encourager la publication d'ouvrages d'une haute valeur littéraire et artistique : 600,000 francs.

L'exécution du nouveau programme implique un élargissement de la politique d'achats qui se justifie par la crise actuelle de l'édition et les difficultés à l'exportation, que rencontrent les éditeurs belges. Celles-ci menacent très sérieusement l'industrie du livre et mettent en péril un des instruments essentiels du développement culturel du pays.

9. Lettres françaises :

a) Subventions de toute nature : 600,000 francs.
Statu-quo.

b) Achat de livres d'auteurs belges édités en Belgique et à l'étranger et de livres d'auteurs étrangers édités en Belgique, en vue d'encourager la publication d'ouvrages d'une haute valeur littéraire et artistique.

Crédit sollicité : 600,000 francs

Voir justification littéra S-b ci-dessus.

10. Art et littérature dramatique.

Crédit sollicité : 5,000,000 de francs.

Augmentation de 500,000 francs par rapport à 1949.

11. Art lyrique national :

a) Théâtres lyriques.

Crédit sollicité : 35,500,000 francs.

Statu-quo.

b) Concerts.

Crédit sollicité : 1,750,000 francs.

Statu-quo.

c) Comités de Concerts des Conservatoires de l'Etat.

Crédit sollicité : 850,000 francs.

Statu-quo.

Répartition du crédit :

Conservatoire Bruxelles	fr.	180,000
Conservatoire Anvers		180,000
Conservatoire Gand		180,000
Conservatoire Liège		180,000
Conservatoire Mons		130,000
Total	fr.	850,000

d) Orchestres permanents communaux.

Crédit sollicité : 2,000,000 de francs.

Statu-quo.

e) Artistes musiciens et compositeurs.

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Statu-quo.

12. Subventions en faveur de la peinture, etc. :

a) Diffusion artistique des Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique.

Crédit sollicité : 70,000 francs.

Statu-quo.

b) Sociétés instituées pour l'encouragement des beaux-arts et des arts appliqués : organisations d'expositions artistiques en Belgique et à l'étranger.

Crédit sollicité : 400,000 francs.

Statu-quo.

c) Musées de province et institutions similaires pour l'accroissement et la mise en valeur de leurs collections.

Crédit sollicité : 250,000 francs.

En dehors des musées de l'Etat, il y a en Belgique environ 200 musées de province représentant un énorme capital culturel et une œuvre d'éducation que l'Etat se doit d'aider à organiser d'une façon rationnelle.

8. Vlaamse letteren :

a) Allerhande toelagen : 600,000 frank.
Statu-quo.

b) Aankoop van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevordering van de publicatie van werken die een grote kunst- en letterkundige waarde hebben : 600,000 fr.

De uitvoering van het nieuw programma vergt een uitbreiding van de aankooppolitiek die verantwoord wordt door de huidige crisis in het uitgeversbedrijf en de moeilijkheden die de Belgische uitgevers bij de uitvoer ontmoeten. Zij bedreigen in ernstige mate het boekbedrijf en brengen een der essentiële instrumenten van 's lands culturele opgang in gevaar.

9. Franse letteren :

a) Allerhande toelagen : 600,000 frank.
Statu-quo.

b) Aankoop van in België en in het buitenland uitgegeven boeken van Belgische schrijvers en van in België uitgegeven boeken van vreemde schrijvers, tot bevordering van de publicatie van werken die een grote kunst- en letterkundige waarde hebben.

Aangevraagd krediet : 600,000 frank.

Zie verantwoording littéra S-b hierboven.

10. Toneelkunst en -letterkunde.

Aangevraagd krediet : 5,000,000 frank.

Vermeerdering met 500,000 frank in vergelijking met 1949.

11. Nationale lyrische kunst :

a) Lyrische schouwburgen.

Aangevraagd krediet : 35,500,000 frank.

Statu-quo.

b) Concerten.

Aangevraagd krediet : 1,750,000 frank.

Statu-quo.

c) Comité's der Concerten van de Rijkscouservatoria.

Aangevraagd krediet : 850,000 frank.

Statu-quo.

Verdeling van het krediet :

Conservatorium Brussel	fr.	180,000
Conservatorium Antwerpen		180,000
Conservatorium Gent		180,000
Conservatorium Luik		180,000
Conservatorium Bergen		130,000
Totaal	fr.	850,000

d) Vaste stadorkesten.

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Statu-quo.

e) Toonkunstenaars en toondichters.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Statu-quo.

12. Toelagen ten voordele van de schilderkunst, enz. :

a) « Kunst voor Allen » bij de Koninklijke Belgische Musca voor Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 70,000 frank.

Statu-quo.

b) Verenigingen die opgericht werden ter bevordering van de schone kunsten en toegepaste kunsten : inrichtingen van kunsttentoonstellingen in België en in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

Statu-quo.

c) Musea in de provincie en soortgelijke instellingen om hun verzamelingen uit te breiden en de waarde ervan tot haar recht te laten komen.

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Buiten de Staatsmusea, bestaan er in België ongeveer 200 musea in de provincie die een belangrijk cultureel patrimonium vertegenwoordigen alsmede een opvoedend werk waarin de Staat tot taak heeft op rationele wijze steun te bieden.

d) Subventions à titre d'encouragement, subventions pour missions en faveur d'artistes méritants. Subventions aux établissements publics et aux établissements reconnus d'utilité publique situés à l'étranger, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes artistiques pour aider à l'acquisition, la création, l'exécution ou la restauration d'œuvres d'art ou de travaux d'un caractère artistique reconnu. Subventions à la gravure en taille douce et en médaille, à la sculpture monumentale et aux publications relatives aux beaux-arts.

Crédit sollicité : 350,000 francs.

Statu-quo.

Le texte de l'article a été remanié et complété afin de pouvoir aider des établissements comme l'Institut belge à Londres et l'Academia Belgica à Rome à réaliser l'achat d'œuvres d'art.

12. Subventions en faveur de l'archéologie, du folklore, de la gravure, de la sculpture, etc. :

a) Institut supérieur d'Histoire, de l'Art et d'Archéologie.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Statu-quo.

b) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde te Antwerpen.

Crédit sollicité : 30,000 francs.

Statu-quo.

c) Service éducatif des Musées royaux d'Art et d'Histoire.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Statu-quo.

d) Fondation égyptologique « Reine Elisabeth ».

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Statu-quo.

e) Fouilles, d'Apamée et d'El-Kab et autres missions archéologiques à l'étranger.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Statu-quo.

f) Subventions aux établissements publics, aux communes, aux provinces, aux fabriques d'églises, aux sociétés et organismes archéologiques ou folkloriques pour aider à l'acquisition ou la restauration d'objets mobiliers ou de travaux d'un caractère archéologique ou folklorique reconnu. Subventions aux publications relatives à l'archéologie et au folklore.

Crédit sollicité : 350,000 francs.

Statu-quo.

14. Secours à des artistes et à des savants dans le besoin ou à leurs familles. Subventions aux organismes philanthropiques s'occupant des mêmes artistes.

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Statu-quo.

15. Union professionnelle de la Presse belge (Maison de la Presse).

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Statu-quo.

16. Prix aux lauréats du grand concours de composition musicale (crédit biennal).

Crédit sollicité : 60,000 francs.

Ce crédit réapparaît en 1950.

17. Prix aux lauréats des grands concours dits « de Rome ».

Crédit sollicité : 60,000 francs.

Statu-quo.

18. Bourses de voyage à des écrivains et à des artistes flamands.

Crédit sollicité : 155,000 francs.

Diminution de 60,000 francs par rapport à 1949. Crédit jugé suffisant.

19. Prix de Littérature flamande. Prix décernés par l'Académie royale flamande de Langue et de Littérature.

Crédit sollicité : 130,000 francs.

Seront décernés en 1950 :

1. Prix triennal de poésie : 30,000 francs.

2. Le grand prix quinquennal de fin de carrière : 50,000 francs.

3. Prix décernés par l'Académie : 50,000 francs.

d) Aanmoedigingsstoelagen, toelagen voor zendingen ten voordele van verdienstelijke kunstenaars. Toelagen aan openbare instellingen en aan instellingen van openbaar nut die in het buitenland gevestigd zijn, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de kunstkringen en artistieke organismen, om ze te helpen bij het aankopen, oprichten, uitvoeren of herstellen van kunstwerken, of werken met een erkend kunst-karakter. Toelagen aan de kopersnij- en stempelsnijkunst, aan de monumentale beeldhouwkunst en aan de publicaties betreffende de schone kunsten.

Aangevraagd krediet : 350,000 frank.

Statu-quo.

De tekst van het artikel werd herzien en aangevuld ten einde stem aan instellingen zoals het Belgisch Instituut te Londen en de Academia Belgica te Rome te kunnen verlenen, bij het aankopen van kunstwerken.

13. Toelagen ten voordele van de oudheidkunde, de folklore, de graveerkunst, de beeldhouwkunst, enz. :

a) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Statu-quo.

b) Hoger Instituut voor Kunstgeschiedenis en Oudheidkunde te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Statu-quo.

c) Opvoedingsdienst bij de koninklijke musea voor kunst en geschiedenis.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Statu-quo.

d) Egyptologische stichting « Koningin Elisabeth ».

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Statu-quo.

e) Opdelvingen te Apamea en El-Kab en andere zendingen van oudheidkundigen in het buitenland.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Statu-quo.

f) Toelagen aan openbare instellingen, aan de gemeenten, aan de provincies, aan de kerkfabrieken, aan de oudheidkundige of folkloristische kringen en inrichtingen om ze te helpen bij het aankopen of herstellen van meubilaire voorwerpen of werken met een erkend oudheidkundig of folkloristisch karakter. Toelagen aan publicaties betreffende de oudheidkunde en de folklore.

Aangevraagd krediet : 350,000 frank.

Statu-quo.

14. Hulpgetijden aan in nood zijnde kunstenaars en geleerden of aan hun gezinnen. Toelagen aan menslievende organismen die zich met het lot van deze kunstenaars bezighouden.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Statu-quo.

15. Beroepsvereniging der Belgische Pers (Pershuis).

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Statu-quo.

16. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden in het toondichten (tweejaarlijks krediet).

Aangevraagd krediet : 60,000 frank.

Dit krediet wordt in 1950 opnieuw opgenomen.

17. Prijzen aan de bekroonden van de grote wedstrijden « Prijzen van Rome » genaamd.

Aangevraagd krediet : 60,000 frank.

Statu-quo.

18. Reisbeurzen aan Vlaamse schrijvers en kunstenaars.

Aangevraagd krediet : 155,000 frank.

Vermindering met 60,000 frank in vergelijking met 1949. Krediet voldoende geacht.

19. Prijzen voor de Vlaamse letterkunde. Prijzen toegekend door de Academie voor Vlaamse Taal- en Letterkunde.

Aangevraagd krediet : 130,000 frank.

Zullen toegekend worden in 1950 :

1. Driejaarlijkse prijs voor poëzie : 30,000 frank.

2. Grote vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een loopbaan : 50,000 frank.

3. Prijzen toegekend door de academie : 50,000 frank.

20. Bourses de voyage à des écrivains et à des artistes d'expression française.

Crédit sollicité : 155,000 francs.

Voir justification littéra 18 ci-dessus.

21. Prix de Littérature française. Prix décernés par l'Académie royale de Langue et de Littérature françaises.

Crédit sollicité : 160,000 francs.

Seront décernés en 1950 :

Prix triennal de poésie : 30,000 francs.

Grand prix quinquennal de fin de carrière : 50,000 francs.

Prix biennal de littérature wallonne : 30,000 francs.

Prix décernés par l'Académie : 50,000 francs.

22. Archives centrales iconographiques, etc.

Crédit sollicité : 32,000 francs.

Crédit nouveau : quote-part du Laboratoire central des Musées de Belgique à l'International Institute for the conservation of Museum Objects » pour les exercices 1948, 1949 et 1950.

Art. 30. — Dépenses courantes.

1. Acquisition d'œuvres d'artistes belges et étrangers : œuvres d'art et ouvrages de bibliothèque :

a) Musées royaux d'art et d'histoire.

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

Statu-quo.

b) Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers.

Crédit sollicité : 1,750,000 francs.

Statu-quo.

c) Musées royaux des beaux-arts de Belgique.

Crédit sollicité : 1,850,000 francs.

Statu-quo.

d) Château de Mariemont.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Diminution de 100,000 francs.

e) Château de Gaasbeek.

Crédit sollicité : 100,000 francs.

Statu-quo.

f) Musée Constantin Meunier.

Crédit sollicité : 58,000 francs.

Crédit jugé suffisant.

g) Administration des Beaux-Arts.

Crédit sollicité : 2,000,000 de francs.

Statu-quo.

2. Annuité à payer aux héritiers de Constantin Meunier, du chef de l'acquisition de l'atelier de cet artiste (15^e annuité).

Crédit sollicité : 42,500 francs.

Statu-quo.

3. Dépenses diverses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931 sur la conservation des Monuments et des Sites.

Crédit sollicité : 75,000 francs.

Augmentation résultant de la hausse des frais de transcription hypothécaire et des renseignements cadastraux

4. Dépenses de toute nature pour les travaux des fouilles (travaux).

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Augmentation de 70,000 francs. Réorganisation et extension du service.

5. Musées royaux des beaux-arts de Belgique : frais d'organisation matérielle des expositions temporaires.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Un certain nombre d'expositions seront organisées en 1950

20. Reisbeurzen aan Franstalige schrijvers en kunstenaars.

Aangevraagd krediet : 155,000 frank.

Zie verantwoording littera 18 hierboven.

21. Prijzen voor de Franse Letterkunde. Prijzen toegekend door de Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde.

Aangevraagd krediet : 160,000 frank?

Zullen toegekend worden in 1950 :

Driejaarlijkse prijs voor poëzie : 30,000 frank.

Grote vijfjaarlijkse prijs ter bekroning van een loopbaan : 50,000 frank.

Tweejaarlijkse prijs voor Waalse letterkunde : 30,000 frank.

Prijzen toegekend door de academie : 50,000 frank.

22. Centraal Iconographisch Archief, enz.

Aangevraagd krediet : 32,000 frank.

Nieuw krediet : aandeel van het Centraal Laboratorium der Belgische Musea in het « International Institute for the conservation of Museum Objects » voor de dienstjaren 1948, 1949 en 1950.

Art. 30. — Lopende uitgaven.

1. Aankoop van Belgische en vreemde kunstwerken : kunstwerken en bibliotheekwerken :

a) Koninklijke musea voor kunst en geschiedenis.

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

Statu-quo.

b) Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen.

Aangevraagd krediet : 1,750,000 frank.

Statu-quo.

c) Koninklijke Belgische musea voor schone kunsten.

Aangevraagd krediet : 1,850,000 frank.

Statu-quo.

d) Kasteel te Mariemont.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Vermindering met 100,000 frank.

e) Kasteel te Gaasbeek.

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

Statu-quo.

f) Constantijn Meuniermuseum.

Aangevraagd krediet : 58,000 frank.

Krediet toereikend geacht.

g) Bestuur der Schone Kunsten.

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Statu-quo.

2. Annuïteit uit te betalen aan de erfgenamen van Constantin Meunier uit hoofde van de aankoop van het atelier van deze kunstenaar (15^e annuïteit).

Aangevraagd krediet : 42,500 frank.

Statu-quo.

3. Allerhande uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 der wet van 7 Augustus 1931 op het behoud van monumenten en landschappen.

Aangevraagd krediet : 75,000 frank.

Vermeerdering die voortvloeit uit de verhoging van de kosten voor hypothecaire overschrijving en voor kadastrale inlichtingen.

4. Allerhande uitgaven voor de opgravingen (werken).

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Vermeerdering met 70,000 frank. Reorganisatie en uitbreiding van de dienst.

5. Koninklijke Belgische musea voor schone kunsten : onkosten voor materiële organisatie der tijdelijke tentoonstellingen.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

In het kader der activiteiten van het wetenschappelijk personeel

aux musées d'art ancien et d'art moderne dans le cadre des activités du personnel scientifique.

6. Propagande à l'étranger en faveur de la musique belge (enregistrement).

Crédit sollicité : 250,000 francs.

Enregistrements sur disques d'œuvres d'auteurs belges. Ces disques seront envoyés dans les principales discothèques étrangères, notamment dans les postes de radiodiffusion, en vue de faire connaître les meilleures œuvres de nos meilleurs compositeurs.

7. Organisation des grands concours dits « de Rome » et du grand concours de composition musicale (dépenses de toute nature).

Crédit sollicité : 130,000 francs.

Crédit omis au budget de 1949 et qui a dû y être introduit par le premier feuillet de crédits supplémentaires.

Art. 31. — *Dépenses exceptionnelles.*

1. Château de Gaasbeek.

Crédit sollicité : 75,000 francs.

Crédit nouveau. Restauration de tapis d'Orient, achat de tentures, de coussins, renouvellement du parquet dans trois chambres. Aucun renouvellement ni travail de cette espèce n'a été fait au château de Gaasbeek depuis sa cession à l'Etat en 1922.

2. Restauration du « Panorama du Caire », d'Emile Wouters.

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Sans compter la valeur décorative de cette grande toile pleine de lumière la restauration de cette œuvre serait une opération financièrement intéressante. Cette œuvre a été, avant la guerre, une attraction et une des rares sources de revenus des Musées du Cinquantenaire.

zullen in 1950 in de musca voor oude en moderne kunst een zeker aantal tentoonstellingen georganiseerd worden.

6. Propaganda in het buitenland ten behoeve van de Belgische muziek (opnemingen).

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Opnemingen op platen van werken van Belgische auteurs. Deze platen zullen naar de voornaamste buitenlandse discotheken gezonden worden en namelijk naar de radioomroepen ten einde de beste werken onzer beste toondichters te doen kennen.

7. Inrichting der grote wedstrijden genaamd « Prijs van Rome », en van de grote wedstrijd voor toondichters (allerhande uitgaven).

Aangevraagd krediet : 130,000 frank.

Dit krediet werd vergeten op de begroting voor 1949 en moest in het feuillet van bijkredieten opgenomen worden.

Art. 31. — *Uitzonderingsuitgaven.*

1. Kasteel van Gaasbeek.

Aangevraagd krediet : 75,000 frank.

Nieuw krediet. Restauratie van Oosterse tapijten, aankoop van behangsels, kussens, hernieuwing van de parketvloer in drie kamers. Geen enkele vernieuwing noch soortgelijk werk werd in het kasteel te Gaasbeek uitgevoerd sedert zijn overdracht aan de Staat in 1922.

2. Restauratie van het « Panorama du Caire » van Emile Wouters.

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Zonder rekening te houden met de decoratieve waarde van dit groot helderkleurig doek, blijkt de restauratie ervan ook een voordelige financiële operatie te zijn. Vóór de oorlog was dit werk een aanlokkelijke bezienswaardigheid en een der weinige bronnen van inkomsten van het Museum van het Jubelpark.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art. DESIGNATION	Barème		Musées de l'Etat			Commission royale des Monuments et des Sites			Académies royales de Littérature			AANWIJZING Art.
	Barema		Rijksmuseum			Koninklijke Commissie van Monumenten en Landschappen			Koninklijke Academiën voor Letterkunde			
	Min.	Max.	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation	
			Kader	Effectief	Raming	Kader	Effectief	Raming	Kader	Effectief	Raming	
3 Services permanents												Vaste diensten. 3
Agents définitifs :												Vastaangestelde personeelsleden :
Conservateur en chef.	270,000		3	3	810,000	—	—	—	—	—	—	Hoofdconservator.
Secrétaire perpétuel.	163,920 — 207,120		—	—	—	—	—	—	2	2	281,880	Bestendige secretaris.
Directeur	163,920 — 207,120		1	1	178,320	—	—	—	—	—	—	Directeur.
Conservateur	163,920 — 207,120		9	9	1,656,160	—	—	—	—	—	—	Conservator.
Chef de service	135,120 — 192,720		2	2	284,640	—	—	—	—	—	—	Diensthooft.
Conservateur	106,320 — 149,520		1	1	138,720	—	—	—	—	—	—	Conservator.
Bibliothécaire	99,120 — 171,120		2	2	234,240	—	—	—	—	—	—	Bibliothecaris.
Collaborateur scientifique.	99,120 — 171,120		3	2	219,840	—	—	—	—	—	—	Wetenschappelijk medewerker.
Conservateur adjoint.	99,120 — 171,120		6	5	746,160	—	—	—	—	—	—	Adjunct-conservator.
Attaché	99,120 — 171,120		10	7	801,840	—	—	—	—	—	—	Geattacheerde.
Collaborateur technique.	91,920 — 156,720		1	—	—	—	—	—	—	—	—	Technisch medewerker.
Chimiste	80,400 — 149,520		1	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemicus.
Architecte	80,400 — 149,520		—	—	—	1	1	149,560	—	—	—	Bouwkundige
Secrétaire	77,520 — 135,120		—	—	—	1	1	127,920	—	—	—	Secretaris.
Secrétaire-économe	77,520 — 135,120		2	1	82,320	—	—	—	—	—	—	Secretaris-econoom.
Secrétaire adjoint	76,080 — 106,320		—	—	—	1	1	104,000	—	—	—	Adjunct-secretaris.
Sous-chef de bureau.	76,080 — 106,320		1	—	—	—	—	—	1	1	117,565	Onderbureelhoofd.
Attaché au secrétariat.	49,200 — 86,400		2	2	168,510	—	—	—	—	—	—	Geattacheerde aan het secretariaat.
Comptable	49,200 — 86,400		2	2	171,220	—	—	—	—	—	—	Rekenplichtige.
Rédacteur	49,200 — 80,640		3	1	80,640	2	—	—	—	—	—	Opsteller.
Sténo-dactylo	46,320 — 72,000		5	1	72,000	1	1	53,040	—	—	—	Steno-typiste.
Commis	42,000 — 72,000		7	1	61,200	—	—	—	—	—	—	Klerk.
Chef-surveillant	39,120 — 58,080		2	2	116,160	—	—	—	—	—	—	Hoofdopzichter.
Surveillant	34,800 — 55,200		67	68	3,576,320	—	—	—	—	—	—	Opzichter.
Huissier	34,800 — 55,200		—	—	—	1	1	57,360	1	1	48,000	Deurwachter.
Concierge	34,800 — 55,200		—	—	—	—	—	—	1	—	—	Huisbewaarder.
Econome	16,875		—	—	—	—	—	—	1	1	16,875	Econoom.
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.	34,800 — 53,280		32	14	778,650	—	—	—	—	—	—	Meester-, vak- en dienstpersoneel.
Totaux.			162	124	10,176,940	7	5	491,880	6	5	464,320	Totalen.
Création de services ou d'emplois nouveaux.					363,000			—			—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Nominations, promotions, augmentations, etc.					125,140			5,680			—	Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.
Allocations de foyer.					336,960			4,600			3,680	Haardvergoeding.
Allocat. de résidence.					198,560			6,500			—	Standplaatsvergoed.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel (suite).

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven (vervolg).

Art. DÉSIGNATION	Barème		Musées de l'Etat			Commission royale des Monuments et des Sites			Académies royales de Littérature			AANWIJZING Art.
	Barème		Rijksmusea			Koninklijke Commissie van Monumenten en Landschappen			Koninklijke Academiën voor Letterkunde			
	Min.	Max.	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation	Cadre	Effectif	Evaluation	
	Kader	Effectif	Raming	Kader	Effectif	Raming	Kader	Effectif	Raming			
3					21,600			—			—	3
Indemn. de naissance.					199,360			11,360			—	Geboortevergoeding.
Allocations familiales.					55,000			—			4,000	Kindervergoeding.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.					30,440			—			—	Vergoeding voor laatste verplegings- en begrafenis-kosten.
Rachat des versements personnels.								—			—	Inkopen der persoonlijke stortingen.
Totaux.					11,507,000			520,000			472,000	Totalen.
4 Services permanents.												Vaste diensten. 4
Agents temporaires :												Tijdelijk personeel :
Conservateur	163,920	— 207,120	—	1	15,600	—	—	—	—	—	—	Conservator.
Attaché	99,120	— 171,120	—	4	418,080	—	—	—	—	—	—	Geattacheerde.
Bibliothécaire	99,120	— 171,120	—	—	—	—	—	—	—	1	106,320	Bibliothecaris.
Collaborateur scientifique.	99,120	— 171,120	—	1	106,320	—	—	—	—	—	—	Wetenschappelijk medewerker.
Chimiste	80,400	— 149,520	—	1	86,160	—	—	—	—	—	—	Chemicus.
Collaborateur technique.	91,920	— 156,120	—	1	120,720	—	—	—	—	—	—	Technisch medewerker.
Secrétaire économe ..	77,520	— 120,720	—	1	77,600	—	—	—	—	—	—	Secretaris-econoom.
Rédacteur	49,200	— 80,640	—	1	50,400	—	2	110,400	—	1	29,000	Opsteller.
Sténo-dactylo	46,320	— 72,000	—	4	233,280	—	—	—	—	—	—	Steno-typiste.
Commis	42,000	— 72,000	2	8	375,120	—	—	—	—	—	—	Klerk.
Surveillants	34,800	— 55,200	—	—	1,529,240	—	—	—	—	—	—	Opzichter.
Collaborateurs	20,000	— 40,000	—	6	124,000	—	—	—	—	—	—	Medewerkers.
Concierge	34,800	— 55,200	—	—	—	—	—	—	—	1	37,200	Huisbewaarder.
Personnel de maîtrise, gens de métier et de service.	42,060	— 66,240	—	—	2,296,200	—	1	42,480	—	—	—	Meester-, vak- en dienstpersoneel.
Totaux.			2	28	5,432,720	—	3	152,880	—	3	172,520	Totalen.
Création de services ou d'emplois nouveaux.					267,000			—			—	Oprichting van nieuwe diensten of betrekkingen.
Nominations, promotions, augmentations, etc.					119,460			4,320			600	Benoemingen, bevorderingen, verhogingen, enz.
Allocations de foyer.					569,880			6,720			6,040	Haardvergoeding.
Allocat. de résidence.					52,220			—			—	Standplaatsvergoed.
Indemn. de naissance.					37,800			—			1,900	Geboortevergoeding.
Allocations familiales.					279,320			17,780			4,140	Kindervergoeding.
Cotizat. patronales ..					482,600			18,300			5,800	Werkgeversbijdragen.
Totaux.					7,241,000			200,000			191,000	Totalen.

SECTION IX.

Education populaire.

La section de l'Education populaire pour l'exercice 1950 s'élève à 23,706,000 francs, présentant une augmentation de 2,202,000 fr. par rapport à 1949 et de 9,722,000 francs comparativement au chiffre des dépenses probables du même secteur pour 1948. Le montant de 23,706,000 francs, se décompose comme suit :

Chapitre I. — Dépenses de fonctionnement	fr. 2,201,000
Chapitre II. — Subventions	21,505,000
Total	fr. 23,706,000

Ce projet de budget diffère très peu de celui voté pour l'exercice 1949. Il convient toutefois de noter que la création de bibliothèques de l'Etat du second degré n'étant pas actuellement possible, celle-ci sera remplacée éventuellement par la transformation des bibliothèques publiques communales, adoptées ou libres de très grande importance, en bibliothèques full-time.

Art. 3. — Services permanents. — Agents définitifs.

Crédit sollicité : 1,180,000 francs.

1. Inspection des Bibliothèques publiquesfr. 1,180,000

Diminution de 646,000 francs par rapport à 1949. Pour ce dernier exercice, une somme de 544,500 francs avait été prévue pour des créations d'emplois nouveaux, qui ne seront pas réalisées.

Art. 4. — Services permanents. — Agents temporaires.

Crédit sollicité : 195,000 francs.

1. Inspection des Bibliothèques publiquesfr. 195,000

Augmentation de 101,000 francs par rapport à 1949. L'effectif des inspecteurs, désignés à titre temporaire, est porté à deux unités, tout en restant dans les limites du cadre.

Art. 5. — Services permanents. — Agents en disponibilité.

Crédit sollicité : 75,000 francs.

Un inspecteur est mis en disponibilité pour limite d'âge.

Art. 8. — Honoraires des avocats et des médecins. Rémunérations d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

Crédit sollicité : 56,000 francs.

1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiquesfr. 56,000

Chacun des 10 cours prévus pour bibliothécaires ne comportait que 30 heures à 100 francs l'heure. L'expérience a prouvé que ce nombre d'heures est de très loin insuffisant pour exposer le nouveau programme établi par l'arrêté ministériel du 20 août 1948.

Un minimum de 50 heures de cours serait indispensable et, par suite, nécessiterait une majoration de crédit de 20,000 francs. Il est, d'autre part, nécessaire de prévoir une somme de 6,000 francs pour rémunérer les prestations de tiers, organisateurs des cours, ainsi que le personnel chargé d'entretenir les locaux.

SECTIE IX.

Volksopleiding.

De sectie der Volksopleiding voor het dienstjaar 1950 bedraagt 23,706,000 frank, dat wijst op een verhoging met 2,202,000 frank ten opzichte van 1949 en van 9,722,000 frank vergeleken met het bedrag der vermoedelijke uitgaven in dezelfde sector voor 1948. Het bedrag van 23,706,000 frank wordt als volgt onderverdeeld :

Hoofdstuk I. — Werkingsuitgaven	fr. 2,201,000
Hoofdstuk II. — Toelagen	21,505,000
Totaal	fr. 23,706,000

Dit ontwerp van begroting verschilt heel weinig van de voor het dienstjaar 1949 goedgekeurde begroting. Er dient nochtans opgemerkt dat, aangezien het voortsnog niet mogelijk is Rijksbibliotheken van de tweede graad op te richten, men besloten heeft tot de eventuele hervorming van de gemeentelijke, aangenomen of vrije openbare bibliotheken van zeer groot belang, in full-time bibliotheken.

Art. 3. — Vaste diensten. — Vast aangestelde personeelsleden.

Aangevraagd krediet : 1,180,000 frank.

1. Inspectie der Openbare Bibliothekenfr. 1,180,000

Vermindering van 646,000 frank in vergelijking met 1949. Voor dit laatste dienstjaar, was een bedrag voorzien van 544,500 frank voor oprichtingen van nieuwe betrekkingen, die echter niet zullen tot stand komen.

Art. 4. — Vaste diensten. — Tijdelijk personeel.

Aangevraagd krediet : 195,000 frank.

1. Inspectie der Openbare Bibliothekenfr. 195,000

Vermeerdering van 101,000 frank ten opzichte van 1949. Het aantal inspecteurs, die *ad interim* zijn aangesteld, wordt op twee gebracht, zonder de perken van het kader te buiten te gaan.

Art. 5. — Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel

Aangevraagd krediet : 75,000 frank.

Een inspecteur wordt wegens het bereiken van de leeftijds-grens ter beschikking gesteld.

Art. 8. — Erclonen van advocaten en geneesheren. Bezoldigingen van niet tot de administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

Aangevraagd krediet : 56,000 frank.

1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliothekenfr. 56,000

Elk van de 10 cursussen voorzien voor bibliothecarissen, omvatten slechts 30 uren tegen 100 frank per uur. De ervaring heeft geleerd dat dit getal uren op verre na niet voldoende is om het bij het ministerieel besluit van 20 Augustus 1948 vastgesteld nieuw programma uiteen te zetten.

Een minimum van 50 uren cursus zou thans absoluut vereist zijn en, dienvolgens, wordt een kredietvermeerdering van 20,000 fr. aangevraagd. Daarenboven dient een bedrag van 6,000 frank voorzien voor de bezoldiging van de prestaties van derden, die de cursussen inrichten, alsmede voor het personeel belast met het onderhoud van de lokalen.

Art. 9. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat* (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

Crédit sollicité : 55,000 francs.

1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques fr. 55,000
Il s'avère qu'un crédit de 55,000 francs sera suffisant pour 1950.

Art. 12. — *Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.F.C. Acquisition d'ouvrages et de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions. Reliures. Achat d'uniformes.*

Crédit sollicité : 60,000 francs.

1. Administration de l'Education populaire et des Bibliothèques publiques fr. 60,000

Crédit réduit à 60,000 francs, le poste de 30,000 francs, inscrit au budget de 1949, pour les fournitures de bureau étant supprimé.

Art. 13. — *Publications effectuées par le département.*

Crédit sollicité : 100,000 francs.

1. Inspection des Bibliothèques publiques . . . fr. 100,000
Un crédit identique a été inscrit, en 1949, au budget du Ministère des Communications.

Ce crédit est destiné à l'impression :

1. De 6 listes (3 françaises et 3 flamandes) d'ouvrages recommandés aux bibliothèques publiques reconnues, soit 2,000 fiches bibliographiques : 75,000 francs.

2. D'une monographie bilingue complète des œuvres d'éducation populaire et d'enseignement postsecondaire, d'environ 300 pages : 22,000 francs.

Art. 14. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. . . .
2. Fournitures de bureau.

Crédit sollicité : 30,000 francs.

Inspection des bibliothèques publiques.

Crédit confondu antérieurement avec celui de l'Administration centrale.

Art. 16. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

Crédit sollicité : 450,000 francs.

Art. 9. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel* (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Staatsdiensten behorende personen).

Aangevraagd krediet : 55,000 frank.

1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken fr. 55,000
Het blijkt dat een krediet van 55,000 frank zal voldoende zijn voor 1950.

Art. 12. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. Aanschaffen van werken en publicaties en abonnements op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerken. Inbindingen. Aankoop van uniformen.*

Aangevraagd krediet : 60,000 frank.

1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken fr. 60,000

Krediet gebracht op 60,000 frank, door het wegvallen van de post van 30,000 frank uitgetrokken op de begroting over 1949 voor de bureelbenodigdheden.

Art. 13. — *Door het departement uitgegeven publicaties.*

Aangevraagd krediet : 100,000 frank.

1. Inspectie der Openbare Bibliotheken . . . fr. 100,000
Een zelfde krediet werd uitgetrokken, in 1949, op de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen.

Dit krediet is bestemd voor het drukken :

1. Van 6 lijsten (3 Franse en 3 Vlaamse) van werken aanbevolen aan de erkende openbare bibliotheken, hetzij 2,000 bibliografische fiches : 75,000 frank.

2. Van een volledige tweetalige monographie over de werken voor volksopleiding en voor naschools onderwijs, van ongeveer 300 bladzijden : 22,000 frank.

Art. 14. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het O.B.B.*

1. . . .
2. Bureelbenodigdheden.

Aangevraagd krediet : 30,000 frank.

Inspectie der openbare bibliotheken.

Krediet vroeger samengesmolten met dat van het Hoofdbestuur.

Art. 16. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

Aangevraagd krediet : 450,000 frank.

S E R V I C E S	Abonnements, titres de transport et transports divers — Abonnementen, reisbewijzen en allerhande vervoer	Indemnités kilométriques — Kilometer- vergoeding	Frais de route et de séjour — Reis- en verblijfkosten	Totaux — Totalen	D I E N S T E N
1. Administration de l'Education populaire et des bibliothèques publiques.	10,000	—	15,000	25,000	1. Bestuur van de Volksopleiding en van de Openbare Bibliotheken.
2. Inspection des bibliothèques publiques.	70,000	213,000	142,000	425,000	2. Inspectie der openbare bibliotheken.
Totaux.	80,000	213,000	157,000	450,000	Totalen.
	=====	=====	=====	=====	

Le crédit de 450,000 francs, diminué de 153,000 francs par rapport à 1940, est néanmoins jugé suffisant pour 1950.

Het krediet van 450,000 frank, dat met 153,000 frank is verminderd in vergelijking met 1940, wordt nochtans voldoende geacht voor 1950.

Art. 24. -- *Subventions pour l'enseignements, l'éducation et les beaux-arts.*

1. Indemnités aux bibliothécaires des bibliothèques publiques (loi du 17 octobre 1921).

Crédit sollicité : 5,200,000 francs.

Majoration de 700,000 francs par rapport à 1949, justifiée par l'augmentation du nombre des bibliothèques reconnues.

2. Subsidies en espèces ou en nature pour l'acquisition de livres par les bibliothèques publiques ordinaires (loi du 17 octobre 1921) et assimilées (article premier de l'arrêté royal du 17 octobre 1921 et article 2 de l'arrêté du Régent du 1^{er} décembre 1944).

Crédit sollicité : 8,000,000 de francs.

Il faut prévoir une certaine augmentation du taux de certains subsides en livres, du fait des exigences progressives du service central quant à l'activité qualitative et quantitative des bibliothèques publiques reconnues.

3. Subventions aux œuvres d'enseignement postsecondaire, aux autres œuvres d'éducation populaire et des loisirs du travailleur.

Crédit sollicité : 4,000,000 de francs.

Statu-quo.

4. Bibliothèques et œuvres d'éducation générale postsecondaire pour aveugles.

Crédit sollicité : 400,000 francs.

La majoration de 50,000 francs est rendue indispensable par l'augmentation du coût des matériaux d'impression, et de l'impression en Braille d'un strict minimum d'ouvrages classiques, instructifs et éducatifs.

5. Bibliothèques et activités postsecondaires dans les hôpitaux, préventoria, sanatoria, bibliothèques pour les marins (service de caisses de livres).

Crédit sollicité : 450,000 francs.

Statu-quo.

6. Cours supérieurs pour la formation de bibliothécaires des bibliothèques publiques importantes et pour les bibliothèques publiques centrales ou régionales du second degré. Ecoles supérieures pour bibliothécaires.

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Statu-quo.

7. Subventions pour l'amélioration et l'embellissement des locaux des bibliothèques publiques reconnues par l'Etat; pour l'acquisition du mobilier spécialisé, pour le fonctionnement de salles de lecture, aménagées et organisées spécialement.

Crédit sollicité : 500,000 francs.

Conformément aux directives du service central, un certain nombre de bibliothèques publiques doivent renouveler ou améliorer leur local et leur matériel bibliothéconomique, délabré, usé ou périmé. L'augmentation de 250,000 francs est demandée en vue de la réalisation plus rapide, par tranches annuelles, de ce programme. Pour 1950, cette tranche doit être portée à 500,000 fr. au minimum.

8. Part d'intervention de l'Etat dans les frais d'organisation de bibliothèques publiques full-time, qui sont d'une très grande importance.

Crédit sollicité : 2,000,000 de francs.

Le crédit est destiné à subventionner des bibliothèques de grande importance qui se sont déjà transformées en bibliothèques full-time.

9. Part d'intervention de l'Etat dans l'acquisition et l'équipement, par les provinces, de bibliothèques itinérantes perfectionnées, ainsi que dans le traitement du bibliothécaire (article 1^{er} de l'arrêté royal du 10 octobre 1921).

Crédit sollicité : 430,000 francs.

Essai tenté pour une province :

Acquisition du véhicule : 275,000 francs.

Équipement en livres : 75,000 francs.

Traitement du bibliothécaire : 80,000 francs.

Art. 24. — *Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten.*

1. Vergoedingen aan de bibliothecarissen der openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921).

Aangevraagd krediet : 5,200,000 frank.

Verhoging met 700,000 frank ten opzichte van 1949, verantwoord door de vermeerdering van het aantal erkende bibliotheken.

2. Toelagen in specieën of in natura voor het aankopen van boeken door de gewone openbare bibliotheken (wet van 17 October 1921) en de hiermede gelijkgestelde bibliotheken (artikel één van het koninklijk besluit van 17 October 1921 en artikel 2 van het besluit van de Regent van 1 December 1944).

Aangevraagd krediet : 8,000,000 frank.

Er dient een zekere vermeerdering te worden voorzien van het bedrag van zekere subsidien in boeken, aangezien het hoofdbestuur steeds meer en meer eisen stelt wat het kwalitatief en kwantitatief rendement van de erkende openbare bibliotheken betreft.

3. Toelagen aan de werken voor naschools onderwijs, aan de andere werken voor volksopvoeding en voor de vrije tijd van de arbeider.

Aangevraagd krediet : 4,000,000 frank.

Statu-quo.

4. Bibliotheken en werken voor naschoolse algemene opvoeding voor blinden.

Aangevraagd krediet : 400,000 frank.

De vermeerdering met 50,000 frank is noodzakelijk geworden wegens de verhoging van de kosten van het drukmateriaal en het drukken in Brailleschrift van een strikt minimum van klassieke, leerrijke en opvoedende werken.

5. Bibliotheken en naschoolse activiteiten in de ziekenhuizen, preventoria, sanatoria, bibliotheken voor zeelieden en schippers (dienst voor de boekenkassen).

Aangevraagd krediet : 450,000 frank.

Statu-quo.

6. Hogere cursussen tot opleiding van bibliothecarissen der belangrijke openbare bibliotheken en der centrale of regionale openbare bibliotheken van de tweede graad. Hogere scholen voor bibliothecarissen.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Statu-quo.

7. Toelagen voor de verbetering en de verfraaiing van de lokalen der door de Staat erkende openbare bibliotheken, voor de aankoop van gespecialiseerd mobiliair, voor de werking van speciaal ingerichte leesalen.

Aangevraagd krediet : 500,000 frank.

Overeenkomstig de richtlijnen van de centrale dienst, moeten een zeker aantal openbare bibliotheken hun lokaal en hun vervallen, versleten of verouderd bibliothecomisch materieel vernieuwen of verbeteren. De vermeerdering van 250,000 frank wordt aangevraagd ten einde dit programma, per jaarlijkse gedeelten, sneller te verwezenlijken. Voor 1950 dient het gedeelte op minimum 500,000 frank gebracht.

8. Aandeel van de Staat in de kosten voor inrichting van full-time openbare bibliotheken die van zeer groot belang zijn.

Aangevraagd krediet : 2,000,000 frank.

Het krediet moet dienen om de bibliotheken van groot belang te subsidiëren, die reeds als full-time bibliotheek werken.

9. Aandeel van de Staat in de aankoop en de uitrusting, door de provincie, van de geperfectioneerde rondreizende bibliotheken, evenals in de wedde van de bibliothecaris (artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 October 1921).

Aangevraagd krediet : 430,000 frank.

Proefneming gedaan voor een provincie :

Aankoop van een voertuig : 275,000 frank.

Uitrusting in boeken : 75,000 frank.

Wedde van de bibliothecaris : 80,000 frank.

10. Concours dramatique « Grand Prix du Roi Albert I^{er} ».

Crédit sollicité : 225,000 francs.

Statu-quo.

11. Maison Camille Lemonnier. Maison des Ecrivains.

Crédit sollicité : 150,000 francs.

Statu-quo.

10. Landjuweel of Toneelwedstrijd « Grote Prijs van Koning Albert I ».

Aangevraagd krediet : 225,000 frank.

Statu-quo.

11. Huis Camille Lemonnier. Huis der Schrijvers.

Aangevraagd krediet : 150,000 frank.

Statu-quo.

Tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art.	DESIGNATION	Barème — Barème		Inspection des bibliothèques publiques — Toezicht over de openbare boekertjen			AANWIJZING	Art.
		Minimum	Maximum	Cadre Kader	Effectif Effectief	Evaluation — Raming		
3	<i>Services permanents.</i>						<i>Vaste diensten.</i>	3
	Agents définitifs :						Vastaangestelde personeelsleden :	
	Inspecteur principal	133,720	171,120	2	2	310,000	Hoofdinspecteur.	
	Inspecteur	91,120	156,720	8	6	830,000	Inspecteur.	
	Totaux.			10	8	1,140,000	Totalen.	
	Nominations, promotions, augmenta- tions, etc.					18,000	Benoemingen, bevorderingen, verho- gingen, enz.	
	Indemnité de naissance					5,000	Geboortevergoeding.	
	Allocations familiales					17,000	Kindervergoeding.	
	Total.					1,180,000	Totaal.	
4	<i>Services permanents.</i>						<i>Vaste diensten.</i>	4
	Agents temporaires :						Tijdelijk personeel :	
	Inspecteur	99,120	156,720	—	2	186,000	Inspecteur.	
	Totaux.			—	2	186,000	Totalen.	
	Nominations, promotions, augmenta- tions, etc.					3,000	Benoemingen, bevorderingen, verho- gingen, enz.	
	Cotisations patronales					6,000	Werkgeversbijdragen.	
	Total.					195,000	Totaal.	
5	<i>Services permanents.</i>						<i>Vaste diensten.</i>	5
	Agents en disponibilité :						Ter beschikking gesteld personeel :	
	Inspecteur	99,120	156,720	—	1	75,000	Inspecteur.	
	Totaux.			—	1	75,000	Totalen.	
				=====				

DISPOSITIONS DIVERSES.**Art. 3.**

Le montant de 3 millions de francs prévu à l'article 24 (dispositions diverses) du projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1949 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1948 et antérieurs, est porté à 4 millions de francs, ce dernier montant étant indispensable pour permettre aux comptables des établissements universitaires de remplir pleinement leur mission.

Art. 5.

La réglementation des changes et les difficultés des paiements à l'étranger exigent que les dépenses de l'espèce soient soldées au comptant.

Art. 8.

La difficulté de fixer même approximativement le montant des crédits à affecter au paiement des traitements d'activité, de disponibilité et des rémunérations du personnel intérimaire, est due au grand nombre de variations dans la situation des membres du personnel enseignant primaire et gardien, communal, adopté et adoptable, ainsi que de celui de l'enseignement normal provincial et communal agréé.

Il importe donc de pouvoir procéder à des transferts de crédit par arrêté du Régent, à l'instar de ce qui est accordé pour les dépenses de l'espèce concernant le personnel de l'Etat.

VERSCHILLENDE BEPALINGEN.**Art. 3.**

Het bedrag van 3 miljoen frank voorzien bij artikel 24 (verschillende bepalingen) van het ontwerp van wet houdende machtiging tot regularisatiën, verhoging en vermindering van sommige voor het dienstjaar 1949 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1948 en de vorige dienstjaren, wordt op 4 miljoen frank gebracht, daar dit laatste bedrag onontbeerlijk is om de rekenplichtigen der universitaire inrichtingen toe te laten hun taak ten volle nit te voeren.

Art. 5.

De reglementatie der wisselkoers en de moeilijkheden in verband met de betalingen in het buitenland vergen de comptante vereffening der bewuste uitgaven.

Art. 8.

De moeilijkheid om zelfs bij benadering het bedrag vast te stellen der kredieten die moeten aangewend worden tot de uitkering der activiteits- en disponibiliteitswedden en der bezoldigingen van het interimair personeel, is te wijten aan het aanzienlijk aantal wijzigingen in de toestand der leden van het onderwijzend personeel der lagere en bewaarscholen, gemeentelijke, aangenomen en aanneembare scholen, alsook van datgene der provinciale en erkende gemeentelijke normaalscholen.

Het komt er dus op aan te kunnen overgaan tot kredietoverdrachten bij besluit van de Regent, in overeenstemming met hetgeen toegestaan is voor dezelfde uitgaven wat het Staatspersoneel betreft.